निवेदनम्

इदं "राष्ट्ररत्नम्" मुक्तककाव्यं सहृदयपाठकानां सेवायां प्रस्तुतमस्ति । चिरकालादियमिच्छाऽऽसीद् यत् संस्कृतभाषायां गेयवृत्तेषु स्वराज्यस्य देवानां राष्ट्ररत्नानां पावनं जीवनं संक्षेपेण लिखेयम् । प्रभो प्रेरणयाऽनुग्रहेण च ममायमभिलाषः परिपूर्णोऽभवत् । महाकाव्यस्य नैषधस्य पंक्तिभिराभिरहं प्रेरितोऽभवम्—"वाग्जन्म वैफल्यमसह्यशल्यं गुणाधिके वस्तुनि मौनिता चेत् ' अतोऽहं" नैषधस्य महाकाव्यस्य रचयितारं महाकविं हर्षं प्रति हार्दिकीं श्रद्धां प्रकटीकरोमि ।

अस्य काव्यस्य लेखनस्य प्रोत्साहं यद्यपि मह्यमनेके सहृदया विद्वांसो दत्तवन्तः, परं तेषु कविरत्न श्री प्रभुदत्त स्वामी—श्री अमीरचन्द्र शास्त्री "इत्येतौ विशेषतः उल्लेखनीयौ स्तः । इमौ सत् समालोचकौ भूत्वा अस्य काव्यस्य संशोधनं कृतवन्तौ । अतस्ताभ्यां मे नतिततयः सश्रद्धं विलसन्त्वनुरागम् । श्री त्रिपाठी सुधाकराचार्या अपि मे सत्प्रेरकाः सन्ति ये स्वकीय "वतत" नाम्नि मासिकपत्रे मम काव्यस्य कतिपयश्लोकान् प्रकाश्य मेरठ विश्वविद्यालये च मामकार्यं स्वकीयकवितापाठनस्यापि महत्त्वमवसरं प्रदाय मामनुसाहसम्पन्नं कृतवन्तः । अतः सुधाकराचार्या महानुभावा मे धन्यवादार्हाः । महान् हर्षविषयोऽस्ति यत् "शिक्षा तथा समाजकल्याणमन्त्रालय शिक्षा विभाग भारत सरकार" अस्य काव्यस्य प्रकाशने मह्यं षष्टि प्रतिशत द्रव्यप्रदानस्य घोषणां कृतवान् ।

अस्य काव्यस्य प्रकाशकाः श्री रतिराम शास्त्रिणः मयराष्ट्रस्थितसाहित्य भंडाराध्यक्षा अपि च तत्तनूजौ "राजकिशोरसतीशकुमार शर्माणौ चापि मे शतशोधन्यवादार्हाः सन्ति । ये स्वकीयोदारतया संस्कृतसाहित्यस्य प्रेम्णा च मह्यमाश्रयं प्रदाय काव्यमिदं प्रकाशितवन्तः ।

एषां महानुभावानां गुणग्राहकतां वीक्ष्य कस्यापि कवेरिदं सुभाषितं स्मर्यते मया—"नागुणी गुणिनं वेत्ति, गुणी गुणिषु मत्सरी । गुणी च, गुणरागी च विरलः सरलो जनः" ।

अन्ते च ममैष मनोऽभिलाषो यदिदं राष्ट्रभक्तिपूर्णं मुक्तककाव्यमधीत्य पाठका भारतराष्ट्रस्य जागरूकाः प्रहरिणो भवेयुरिति ।

काव्यमिदं कीदृशमस्ति अस्य मूल्यांकनं तु सत्काव्यमर्मज्ञा एव करिष्यन्ति ।

"आपरितोषाद् विदुषां न साधु मन्ये-प्रयोग विज्ञानम्' ।

विदुषां वशंवदः

६ ११. ७३ यज्ञेश्वर (शास्त्री)

नवजीवन किसान कालिज

मवाना (मेरठ)

विषय सूची

ग्रन्थकर्तुः परिचयः

राष्ट्ररत्न प्रणेतृणा श्रीमच्छास्त्रि प्रवराणा श्री पण्डितयज्ञेश्वरमहाभागाना पुण्यपरिचयमारचयितुं नूनं मे हृदि समुल्लसति कोऽप्यपूर्वं आनन्दसन्दोहोद्रेकः।

इमे महानुभावा उत्तरप्रदेशे मयराष्ट्र-मण्डलान्तर्वर्तिनि हस्तिनापुर निकषा मोरना नामनि गुणिग्रामैग्रामैमहोज्ज्वले सुप्रतिष्ठितस्य विप्रवरिष्ठस्य कौशिक गोत्रोत्पन्नस्य वशावतंसस्य वैद्यराज-श्री लक्ष्मी नारायणशर्मण श्री "लाडो नाम्न्या धर्मपत्न्या गर्भशुक्तितो मुक्ताफलोपमोवैक्रमे १९७२ सम्वत्सरे आषाढमासेपुण्यतिथौ द्वितीयाया जनिलेभिरे। शैशव एव पञ्चमे वर्षे जनन्येतेषा परलोकमव्रजत्। प्रारम्भिकी शिक्षा क्रैस्त १९२६, १९२७ तमेऽब्दे मवाना खेटके सञ्जाता। चतुर्दशवर्षवयसि मातृस्नेह विरहेण पितुरत्युपेक्षया च गेह विहायेतस्ततोऽटाट्यमाना सिकन्दराबादगुरुकुलवर्षमेकमुषित्वा, तदनु-नैकसंस्कृतसद्मसु विद्याध्ययन कांक्षयाऽधीयाना कुशाग्रधियो नियति प्रातिकूल्येऽपि स्वल्पेनैव कालेन गढमुक्तेश्वर विद्यालयात्प्रथमा परीक्षामुत्तीर्णवन्त। क्रैस्त १९३१ तम एते पद्भ्या बदरीनाथ-केदारनाथयात्रा विधाय कांश्चित्मासान्हृषिकेशाद्यास्पदेषु यापयामासु पुनश्च क्रैस्त १९३२ तमाब्दात् १९३६ तमाब्द यावल्लवपुर, अमृतसर, कर्तारपुर, जालन्धरप्रभृतिपुपत्तनेषु सरस्वतीमुपास्यमाना शीतलामन्दिरसंस्कृतमहाविद्यालयात्पञ्जाबविशारदतया शास्त्रिपरीक्षामकार्षुं। तदनन्तरञ्च १९३७ तमे जेहलमगुरुकुले छात्रानध्यापयामासु भूयश्च पोठोहार गुरुकुले पदवाक्य प्रमाणपारावारीणस्य दर्शनकेसरिणो योगिन आचार्य मुक्तिराम शर्मण सकाशात् १९३८ तमे समामपि निगमागमसरणिमधिगत्य संस्कृतसाहित्यपाथोनिधिमन्थनोत्था सुधामास्वादयन्तो नून गीर्वाणवाणीपारदृश्वानः समपद्यन्त। अत्रार्थे तन्निर्मितमिद राष्ट्ररत्न पुस्तकमेव आगत्य प्रमाणमिति को नाम नाङ्गीकरोति। अस्मिन् हि ग्रन्थरत्ने प्रमुख राष्ट्र नायकाना चारित्र्य सुललितया सरसया भावशालिन्या सुप्रवाहया सरलया पद्यात्मकभावयोपस्थापितवन्त काव्यसरणिरतिरमणीया हृदयङ्गमा च विद्यते तस्यामेव सस्यायामध्यापनविधेयमपि चक्रुः। क्रैस्त १९३९ तमाब्दस्य पूर्वार्द्धे भागे कैम्बलपुर समाजे पौरोहित्यकार्यं विधायोत्तरार्द्धे हैदराबादान्दोलने षण्मासाना कारागारयातना विषेहिरे क्रैस्त

१९४० तमाब्दात् १९५० तमं यावत्स्वतन्त्राध्यापनविधिना जीविकामकुर्वन्। यदि च "भवाना कलाँ" ग्रार्यसमाजस्य पौरोहित्यकार्यञ्चावर्ततनिह समाजमुभुपाञ्चिकीर्षया व्यदधु । अधुना त्रैस्त १९५० तमाब्दात् भवाना नगरस्थे नवजीवनविसानमाध्यमिव विद्यालये सरस्वती सेवन्ते शास्त्रिवर्या देव दयानन्द नामक खण्डकाव्यमपि मनोहरं ललित ललितै श्लाघनीयं प्राञ्जलैः पदविन्यासैः हिन्दीभाषाया व्यरचि । नैकविद्वत्परिषत्सु स्वरचितमहृदयहृदयानुविद्धवित्त सुधारसेन रसिकाना मनासि रेभिरे रमन्ते च । नानाभिनन्दपत्राणि विरच्यभूरिप्रशसा प्रतिष्ठाञ्च विद्वत्सभासु प्रापु । महानुभावाना श्रीमता शास्त्रिवर्माणा विशिष्टा-सदाचारपद्धति । वचोमाधुर्यगति अभिनवसस्कृत गीतिरतिश्च क दर्शक प्रेक्षकञ्च नात्मसात्करोतीति मन्ये सम्प्रति ग्रभी विम सरलस्वाभावा समाजसेवका सस्कृतसाहित्यनिर्माणतत्परा एवेति सततमनुभवामि मनसा चाभिनन्दामि चिरायुष्याय चैषा भगवन्तमुपस्तौमीति ।

आचार्य खजानदत्त

२६ ६ ७३ बुलन्दशहरमण्डलान्तर्गत गुरुकुल सिकन्दराबादस्थ

ॐ

वन्दामहेनिगमकाव्यमहाकवीन्द्रम्

* राष्ट्ररत्नम् *

१ महारानी लक्ष्मीबाई

या सप्त-पञ्चाश इहेशुवर्षे,
लक्ष्मीः प्रजाता 'पितुरेकपुत्री ।'
दुर्गेव वीरा प्रण-पूर्ति-निष्ठा,
झांसी-सुराज्ञी प्रथिता पृथिव्याम् ॥१॥

हिन्दी—जो सन् १८५७ ईसवी में पिता की एकमात्र सन्तान दुर्गा देवी के समान, अपनी प्रतिज्ञा-पालन करने में दृढ़ झाँसी वाली रानी के नाम से विख्यात, पृथ्वी में उत्पन्न हुई।

गृहीतशस्त्रास्त्र-सुशिक्षणा या,
पितुर्गृहेऽवर्धत चन्द्रिकेव ।
तयाऽस्त्र-शस्त्राणि सखित्वमापुः,
सदैव तैः सा चिरमत्र रेमे ॥२॥

हिन्दी—जिसने (बचपन) में अस्त्र-शस्त्र का प्रशिक्षण प्राप्त कर लिया था, वह पिता के घर चन्द्रमा की चाँदनी की भाँति-दिन पर दिन बढ़ने लगी। उसके साथ सभी अस्त्र-शस्त्रों ने मित्रता प्राप्त कर ली, वह इस लोक में उनके साथ ही चिरकाल तक सदा क्रीडा करती रही।

तस्या विचित्ररचना शिशुकाल खेला,
क क चकार न जन गुणबद्धरागम् ।
साऽत्रोटयत् सपदि कृत्रिमदुर्गवृन्द-
लक्ष्य चल क्वचिदवेधयदाशुगेन ।।३।।

हिन्दी—उसकी विचित्र अनेक प्रकार की शिशुकालोचित क्रीडा ने गुणों से प्रेम करने वाले किसको मोहित नहीं किया था। वह शीघ्रता से बनावटी किलों को तोड देती थी, और कहीं हिलते हुए निशाने को (बाण से) बींध देती थी।

तीक्ष्णासिना सकृदसौ प्रलुलाव वृक्ष,
कुन्तेन सिंह मृगया तुमुलाञ्चकार ।
आरुह्यतीव्रतुरग प्रचचाल दूर-
सा नित्यमेषु रमते स्म रुचि वहन्ती ।।४।।

हिन्दी—वह एक बार में ही तेज तलवार से वृक्ष को (जड) से काट देती थी, कभी भाले से भयकर शेर का शिकार खेलती थी, (कभी) तेज घोडे पर चढकर दूर दूर तक दौडती थी, वह इन (उपरोक्त) कार्यों में रुचि लेती हुई प्रतिदिन रमी रहती थी।

राणाप्रताप-शिववीरकथा समस्ता,
सा नित्यमेव रटति स्म सुखोपविष्टा ।
गीता पपाठ च जगौ रणधीरगाथा,
सा वीरपूजनरता विरता रतिभ्य ।।५।।

हिन्दी—वह राणा प्रताप और वीर शिवाजी की समस्त जीवनी को सुख पूर्वक बैठकर कण्ठस्थ याद करती थी। (और) गीता तथा रणवीरों की कहानियों को पढ़ा करती थी, (वह इस प्रकार) वीरों की पूजा में लगी रहती थी (और) श्रृंगार साहित्य से पृथक् रहती थी।

गृहाङ्गण स्वं समराङ्गणं सा,
प्रोवाच नित्यं समरैकताना।
क्षतात् किल त्रायत इत्युदग्रः,
शब्दश्च तत्राऽन्विततामवाप ॥६॥

हिन्दी—वह युद्ध के लिए एकमात्र तत्पर हुई युद्धस्थल को ही अपने घर का आँगन कहती थी, विपत्ति से बचाने वाले को क्षत्रिय कहते हैं, और वह उन्नत क्षत्रिय पदवी लक्ष्मीबाई को पाकर सार्थक हुई।

पितुर्गृहात् सा पति-गेहमाप्ता,
सौभाग्य-सौख्यं तु चिरं न भेजे।
हा हन्त! दैवं करुणा विहीनं,
जहार तस्या पतिमाशु सौम्यम् ॥७॥

हिन्दी—वह पिता के घर से पति के घर पहुँची, परन्तु सौभाग्य का सुख चिरकाल तक न प्राप्त कर सकी। हाय! निर्दयी भाग्य ने उसके विनम्र पति को (उससे) शीघ्र ही छीन लिया।

हा! भर्तृहीना, निजपुत्रहीना,
सा यौवने शोकमशेषमाप्ता।
धृत्वा धृतिं सा विधि-दत्त-दुःखं-
कथं कथञ्चिच्च शशाक सोढुम् ॥८॥

हिन्दी—हाय! पति विहीन, और अपने निजी-पुत्र से हीन उसने यौवन काल में (ही) सम्पूर्ण शोक प्राप्त कर लिया। फिर वह जैसे तैसे दैव के दिये हुए दुःख को धैर्य धारण करके सहन करने में समर्थ हो सकी।

तस्याः स्वराज्य खलु वर्धमानं,
गौराङ्गराजश्च तदाऽऽचकांक्ष।
अनाथ-रक्षा-व्रत-तत्परा ता,
सव्याजमूचे निजराजनीतिम् ॥९॥

हिन्दी—निश्चय से उस समय अंग्रेज-शासक उसके राज्य को हड़पने की इच्छा करने लगा, वञ्चना से भरी अपनी उस राजनीति की अनाथों की रक्षा के व्रत में तत्पर रहने लगा।

कदापि ते दत्तकपुत्र एष,
नैवार्हतीदं किल राज्यमाप्तुम्।
अतः परं सर्वमपीदमस्मद्-
गौराङ्ग-राज्याधिकृतं तव स्यात् ॥१०॥

हिन्दी—तुम्हारा यह गोद लिया पुत्र कभी भी तुम्हारे राज्य को प्राप्त नहीं कर सकता। इसलिये आज से लेकर तुम्हारा सारा राज्य अंगरेजी राज्य के अधिकार में हो गया है।

निशम्य राज्ञी 'डलहौजि' वाक्यं,
पादाहता प्राह भुजङ्गमीव।
"यावत् कृपाणो नु ममाग्रहस्ते,
तावन्न ते यास्यति पूर्तिमोहा" ॥११॥

हिन्दी—रानी डलहौजी के वाक्य को सुनकर पैरों से ठुकराई हुई सर्पिणी की भाँति बोली। "जब तक मेरे हाथ में यह कृपाण है, तब तक तुम्हारी यह इच्छा पूरी नहीं होगी।

ततश्च तस्या वदनाम्बुजं तत्,
क्रोधेन कालाग्नि-समं प्रजातम्।
वीरस्य, रौद्रस्य भयानकस्य,
चिह्नैः प्रदीप्तं त्वरितं बभूव ॥१२॥

हिन्दी—इसके बाद उस रानी का वह मुख कमल क्रोध से प्रलय की अग्नि के समान (लाल) हो गया। वीररस, रौद्ररस और भयंकर के चिन्हों से वह (मुख) शीघ्र ही चमक गया।

करौ कृपाणग्रहणस्वभावौ,
सम्पादितौ यौ किल मुग्धबाल्ये ।
काले कराले समुपागते तौ,
पुनस्तया तद् ग्रहणे नियुक्तौ ॥१३॥

हिन्दी—उसने अपने जिन दोनों हाथों को अब युवावस्था में तलवार के ग्रहण करने के स्वभाव वाले बनाये थे, कुछ ही समय बीतने पर फिर उसने उन्हीं दोनों हाथों को तुरन्त तलवार के सम्भालने में लगा दिया ।

कृपाणहस्ता तुरगाधिरूढा,
दुर्गेव दुर्गारिषु चेष्टमाना ।
विद्युत्प्रवेगादसि-चालनात् सा,
नहि क्षणायापि दधे विरामम् ॥१४॥

हिन्दी—कृपाण हाथ में लिये हुए, घोड़े पर चढ़ी हुई, (झाँसी) के दुर्ग के शत्रुओं पर दुर्गा देवी के समान चेष्टा करती हुई, बिजली जैसे वेग से तलवार को घुमाती हुई, वह तनिक भी नहीं रुकी ।

सा पृष्ठदेशे स्वसुतं बबन्ध,
जग्राह वल्गाग्रमहो मुखेन ।
दोर्भ्यां कृपाणद्वय-शोभिताभ्यां,
शत्रून् समुत्सारयितुं-प्रवृत्ता ॥१५॥

हिन्दी—उसने अपनी कमर पर अपने गोद लिये पुत्र को बाँध लिया, और अपने दमकते हुए मुख से (घोड़े की) लगाम पकड़ी, कृपाण से शोभायमान दोनों हाथों से (वह) शत्रुओं को मारकर भगाने लगी ।

"स्वमातृभूमेः परिरक्षणाय,
स्वर्गप्रदं स्यान्मरणं नराणाम् ।
इति स्म धीरा वदति स्ववीरान्,
सतर्जनीतर्जनमीरयन्ती" ॥१६॥

हिन्दी—वह धैर्य शालिनी रानी तर्जनी अंगुली से तलवार पर अपने सैनिकों से बराबर यह कहती थी, "अपनी मातृभूमि की रक्षा के लिए वीरों का युद्ध में मरना उन्हें स्वर्ग प्रदान करता है"।

झांसी-राज्ञया रण समुचितां घोषणां तत्र वीराः,
श्रावं श्रावं समरजयिनः सगता युद्धभूमौ।
शस्त्रैरस्त्रै निजरिपुजनान् हन्तुमारेभिरेते,
देश-प्रेम्णे जुहवुरपरे हव्यवज्जीवनञ्च ॥१७॥

हिन्दी—झाँसी वाली रानी की इस युद्ध के उपयुक्त वीर घोषणा को सुन-सुनकर सभी युद्ध-विजयी वीर युद्धभूमि में इकट्ठे हो गये। वे अपने तेज शस्त्रों से शत्रुओं को मारने लगे और कुछ वीर योद्धाओं ने देश-प्रेम के लिये अपने प्राणों की आहुतियाँ भी दे दीं।

सेनापति "बोकर" नामधेयो,
राज्ञ्याः कृपाणेन कृतांगभङ्गः।
पलाय्य कुत्रापि निलीय तस्थौ,
भानोर्मुखं पश्यति किं दिवान्धः ॥१८॥

हिन्दी—बोकर, नामक अंगरेज सेनापति रानी की तलवार के वार से अङ्गभङ्ग हुआ दौड़कर कहीं छिपकर बैठ गया। क्या उल्लू सूर्य के प्रकाश को देख सकता है?

नाम्ना स्मिथश्चाङ्गल सैन्यनेता,
दोर्म्यां कृपाणौ परिचालयन्तीम्।
लक्ष्मीं प्रवीरां द्विभुजामपीमां-
चण्डीमिवानेककरां ददर्श ॥१९॥

हिन्दी—"स्मिथ" नामक अंगरेज सेनापति ने दोनों हाथों से कृपाण चलाती हुई, भयकर, दो हाथों वाली, उस वीर लक्ष्मीबाई को अनेक हाथों वाली के समान देखा।

एकैव रच प्रगति विविधिभिः सर्वतो विस्फुरन्ती,
नैकेव स्वैश्चपल-चपलैश्चन्द्रहास-प्रहारैः ।
अश्वस्था सा दिशि दिशि च सा पृष्ठतः सा पुरः सा,
मार्गे मार्गे समर-भुवि सा शत्रुभिस्तत्र दृष्टा ॥२०॥

हिन्दी—(वह) अकेली ही अपने तीव्रगति के प्रहारों से चारों ओर चमकती हुई, अपने चंचल तलवार के प्रहारों से अनेक सी प्रतीत होती हुई, घोड़े पर चढ़ी हुई (भी) वह मार्ग मार्ग में वह, पीछे और सामने वह (रानी) (ही) सम्पूर्ण युद्धभूमि में शत्रुओं के द्वारा देखी गई।

रणाङ्गणे कृत्तशिराश्च कश्चिद्,
करोद कश्चिद् विनिकृत्तबाहुः ।
पादेन खञ्जो नयनेन काणो-
विघ्नोनसाऽदृश्यत कोऽपि तत्र ॥२१॥

हिन्दी—युद्धभूमि में कोई कटे हुए सिर वाला था, कोई कटी हुई भुजा वाला (होकर) रुदन कर रहा था, (कोई) पैर से लगड़ा, (कोई) नेत्र से काणा कोई नकटा दिखाई दिया।

चीत्कारशब्देन हताहतानां-
रणाङ्गणं तत् तुमुलं बभूव ।
गौराङ्गसेनासुभटाश्च सर्वे,
पराभवं प्रापुरत्याकुलास्ते ॥२२॥

हिन्दी—घायल (शत्रुओं) के चीत्कार (चिल्लाने से) वह युद्धस्थल डरावना हो गया था, अगरेज-सेना के सभी वीर वहाँ भयभीत हुए, परास्त हो गये।

राज्याः समे सामरिकाः समुत्काः,
समुद्गिरन्तो जयघोषमस्याः ।
उत्साहमापुर्जयिनः प्रवीराः,
स्वमातृभूमिप्रणयेन पूर्णाः ॥२३॥

हिन्दी—रानी "लक्ष्मीबाई" के सभी वीर, (युद्ध के लिये) उत्सुक हुए रानी की जयकार करते हुए, अपनी मातृ-भूमि के प्रति प्रेम धारण करते हुए, वे विजयी वीर, युद्ध के लिये उत्साह को प्राप्त कर रहे थे।

वधं कुर्वन्ती सा क्षणमपिरिपूणां न विरता,
प्रभा-पूर्णा राज्ञी तडिदिव च दृष्टारिपुभटैः ।
दिशं याता या या खलविदलनायाशुगमना,
कृता रिक्ता सा सा भयप्लुतमनोभी रिपुकुलैः ॥२४॥

हिन्दी—वह (रानी) शत्रुओं का वध करती हुई, क्षणभर भी नहीं रुकी। तेजस्विनी (वह) रानी बिजली की भाँति शत्रुओं के द्वारा देखी गई। वह शीघ्र गामिनी (रानी) युद्ध के लिये जिस जिस दिशा की ओर गई, भयभीत शत्रुओं ने उस उस दिशा को खाली कर दिया।

न तस्याः साम्मुख्यं क्वचिदपि रणे कोऽपि कृतवान्,
गतो यस्तत् पार्श्वं सपदि स तु यातो यममुखम् ।
भटा गौराङ्गाना निजबलमदोन्मादनिरता,
अहो ! धावन्तस्ते क्वचिदपि विलीना रणभुवः ॥२५॥

हिन्दी—युद्धस्थल में कहीं भी कोई भी उसका सामना न कर सका। जो उसके पास पहुँचा वह शीघ्र ही मृत्यु के मुख में चला गया। अंगरेज-सेना के जो भी वीर अपने बल के मद में लीन थे, आश्चर्य था, कि वे सब रणभूमि से दौड़कर कहीं जाकर छिप गये।

"काना" "मन्द्रा" समरकुशले ये च सख्यौ तदीये,
चक्राते ते तुमुल समरं देश-मुक्त्यै तदानीम् ।
शस्त्राघातं रिपुवधकरं तत्र सख्योर्निरीक्ष्य,
सर्वे योधा जय जयरवं प्रोचुरुच्चैः स्वरेण ॥२६॥

हिन्दी—युद्ध करने में कुशल, "काना" और "मन्द्रा" उसकी दोनों सखियों ने उस समय देश की स्वतन्त्रता के लिये भयंकर युद्ध किया। उस

(युद्ध) में शत्रुओं को मिटाने वाले उन दोनों मन्त्रियों के शस्त्र-प्रहार को देख-कर सभी योद्धाओं ने ऊँचे स्वर में उन दोनों (मन्त्रियों) का जय जयकार किया।

सख्याः प्रीत्या वपुषि ममतां जीवने चानुरागं,
हित्वा राष्ट्रप्रति हितधिया नैव याते विकारम्।
शत्रुव्रातैः कपटपटुभिर्मायया हन्यमाने,
कीर्ति लब्ध्वा धवल-धवलां देवलोकं प्रयाते ॥२७॥

हिन्दी—झाँसी वाली रानी के प्रेम के कारण उन दोनों ने अपने घर के मोह को (भी) भुला दिया, देश-प्रेम के कारण कहीं भी वे दोनों अपने मार्ग से विचलित नहीं हुईं। किन्तु कपट करने में चतुर शत्रुओं ने उन दोनों को छल से मार दिया। वे दोनों स्वच्छ कीर्ति को पाकर प्रसन्न हुईं, स्वर्ग सिधार गईं।

एकाकिनी हन्त ! चिराय राज्ञी,
श्रान्ता नितान्तं न शशाक योद्धुम्।
अश्वेन नव्येन विपज्जितेन,
क्रीडां कठोरां श्रयितुं न सेहे ॥२८॥

हिन्दी—खेद है कि अकेली रानी चिरकाल तक युद्ध करती हुई थक गई थी वह अब और युद्ध न कर सकी। (उधर) घोड़ा नया था, वह भी अड़ गया, युद्ध के मैदान में आगे नहीं सरक सका, (इसलिये) रानी (उस) युद्ध के खेल को न जीत सकी।

तदन्तरे कश्चन कूटनीत्या,
विभेद तां क्रान्तिमनुप्रकीर्णाम्।
शक्तोऽपि दुःशासनमाङ्गलानां,
नैवाऽपनेतुं प्रबभूव तस्मात् ॥२९॥

हिन्दी —उस बीच में किसी नीच (देश-द्रोही) ने सब ओर फैली हुई उस महा-क्रान्ति का भेद खोल दिया, इसलिये भी अंग्रेजी के बुरे शासन को रानी यहाँ से दूर न भगा सकी।

पदे पदे भारतवर्षमध्ये,
पैशुन्यमासीद् विततं जनेषु।
तेनैव राज्ञी धृतसाहसाऽपि,
बभूव हा! हा विफलप्रयासा॥३०॥

हिन्दी—भारतवर्ष मे पग-पग पर चुगलखोरी के तुच्छ भाव लोगो में फैले हुए थे, उसी कारण उत्तम साहस वाली होती हुई धैर्य धारण करने वाली भी रानी अपने प्रयास में सफलता प्राप्त न कर सकी।

समन्ततः शत्रुकृतैः प्रहारैः—
रशेषतः सा क्षत-विक्षताऽभूत्।
वीरोचितं मृत्युमवाप्तवत्या—
स्तस्या यशोऽभूद् विततं पृथिव्याम्॥३१॥

हिन्दी—चारो ओर से शत्रुओ के किये हुए प्रहारो से वह पूरी तरह घायल हो गई। (अन्त में) वीरो जैसी मृत्यु को पाकर वह धैर्यशालिनी (केवल) यश रूपी शरीर धारण करके पृथिवी पर प्रसिद्ध हो गई।

स्वातन्त्र्य-युद्धं प्रथमं प्रवृत्तं,
निरर्थकं यद्यपि हन्त! जातम्।
परं जनानां हृदयेषु तेन,
स्वातन्त्र्यमासीज्ज्वलितं विशुद्धम्॥३२॥

हिन्दी—निश्चय से भले ही उसका वह प्रथम स्वतन्त्रता का सग्राम खेद है कि निष्फल तो हो गया, किन्तु उसने (भारतीय) जनों के हृदयों में स्वतन्त्रता का विशुद्ध भाव जगा दिया।

'बुन्देलखण्डे' 'हरबोला' वीराः,
    कथामिमां संकथयन्ति नित्यम् ।
जानन्ति तामत्र जनाः समन्तात्,
    तद्विक्रमेणातितरां प्रसिद्धाम् ॥३३॥

हिन्दी—बुन्देलखण्ड मे 'हरबोल' क्षत्रिय वीर इस उपरोक्त कथा को प्रतिदिन कहते हैं, उस रानी की वीरता मे अत्यन्त प्रसिद्ध उस कहानी को यहाँ सभी लोग चारो ओर जानते हैं।

इह स्त्रीदौर्बल्यं जनगणमतं यच्च तममूत्,
    समाप्तं तद् देव्या घनतुमुलयुद्धेन भुवने ।
महाराज्ञी लक्ष्मीः सकलजननेत्री समभवद्,
    गुणाः पूजास्थानं गुणिषु न च लिङ्गं न च वयः ॥३४॥

हिन्दी—इस ससार मे नारियाँ अबला हैं, यह लोगो के मुख से कही हुई बात, लक्ष्मीबाई के घनघोर, भयङ्कर सग्राम से झूठी सिद्ध हो गई। महारानी 'लक्ष्मीबाई' सम्पूर्ण भारतीय वीरो की पथ-दर्शिका नेता बनी। गुण पूजा के स्थान हैं, गुणवान व्यक्तियो मे लिङ्गभेद तथा आयु नही देखी जाती।

या क्रान्तिरासीद् विततात्र देशे,
    तस्यां समेताः सकलाः प्रवीराः ।
तज्जन्मदो "मङ्गल" इत्यथार्य-
    वीर्योऽभवत् कीर्तिविभूषिताङ्गः ॥३५॥

हिन्दी—सम्पूर्ण देश मे जो भी क्रान्ति (फैली) हुई थी, उसमे बहुत से वीरो ने प्रवेश किया था, उनमे जो वीर इस देश मे प्रसिद्ध हुआ है वह 'मङ्गल नाम का पाण्डे, विजयी हुआ था।

स ह्यङ्गलानां कटुनीतिरीत्या,
    तत्-सैनिकोऽपि प्रचुकोप तेभ्यः ।
तत्-क्रोधवह्निर्ज्वलितस्तथाऽऽसीद्,
    दग्धा यथा तेन विपक्ष-योधाः ॥३६॥

हिन्दी—जिसने अंग्रेजो की कुटिल नीति की रीति के कारण उनकी सेना मे प्रविष्ट होते हुए भी उन पर क्रोध प्रकट किया था, उसकी क्रोध की आग इतनी प्रदीप्त हुई कि उसने अंग्रेजो की सेना के बहुत से वीर योद्धाओ को मार दिया।

दुर्दान्त-शत्रूनसिधारयाऽसौ
संप्रापयन् मृत्युपथं सुधीरः।
अन्ते बभूव प्रण-पूर्ति-निष्ठः,
स्वतन्त्रताऽऽख्ये ज्वलने पतङ्गः ॥३७॥

हिन्दी—वह धीर अनेक भयकर दुष्ट शत्रुओ को तलवार की धार से काटता हुआ अन्त मे वह प्रणपालन करने मे तत्पर स्वतन्त्रतारूपी अग्नि का पतगा बन गया। अर्थात् वीरगति को प्राप्त हुआ।

'नाना'' 'तांत्या' ''जफर''-सहिता वीरमुख्यास्तदानीं-
कृत्वा युद्धं जनहितकरं स्वर्ययुर्मोदमानाः।
तेषां कीर्तिर्धवल-धवला भारते विस्तृतास्मिन्,
सर्वानस्मान् दिशतु सुपथं देशभक्तेः समन्तात् ॥३८॥

हिन्दी—उस समय ''नाना'' 'तांत्या टोपिये' बहादुरशाह' 'जफर'' बहुत से मुख्य-मुख्य वीर भारतीय जनता के हितकारक युद्ध करके प्रसन्न होते हुए स्वर्ग सिधार गये। इस भारतवर्ष मे फैली हुई उनकी स्वच्छ कीर्ति प्रतिदिन अच्छा मार्ग बताती रहे, तथा चारो ओर देश-भक्ति का पाठ पढाती रहे।

ये युध्यमाना निजमातृभूम्यै,
रणाजिरे मृत्युमवाप्नुवन्ति।
तेषां सुकीर्तिर्जगतीतलेऽस्मिन्
ज्ञेया गुणज्ञैः कविभिश्च गेया ॥३९॥

हिन्दी—जो वीर अपनी मातृ-भूमि के लिये युद्ध करते हुए रणाङ्गण में मृत्यु प्राप्त करते हैं, इस पृथिवी पर उनकी मृत्यु शानदार है। उनकी मृत्यु का गुणवान् लोग गुणगान करते हैं, और कवि लोग प्रशंसात्मक काव्य लिखते हैं।

सामान्यमृत्योर्बलिदान-मृत्युः,
श्रेयस्करो वर्तत एव लोके।
दीप्ति गतस्यापि विशोधितस्य,
हेम्नो महार्घ्यं किल भस्म तस्य ॥४०॥

हिन्दी—संसार में साधारण मृत्यु से बलिदान की मृत्यु कल्याण कारक ही होती है। (जैसे) चमकते हुए, अग्नि से शुद्ध किये हुए भी स्वर्ण (सोने) से निश्चय ही उसकी (सोने) की भस्म (राख) (स्वर्ण भस्म मकरध्वज) अधिक मूल्यवान होती है।

प्राप्ताः स्वराज्यं वयमद्य नूनं,
सत्साहसानां महतां प्रसङ्गात्।
दिवं गता वीरवरा महान्तः,
पुनन्तु नो निर्मलकर्मवृत्तैः ॥४१॥

हिन्दी—उन साहसी आप लोगों की सहायता से आज हम भारतीयों ने निश्चय ही स्वराज्य प्राप्त कर लिया है। हे स्वर्गीय वीरवरो! हम भारतवासियों को आप अपने सम्पूर्ण (उज्ज्वल) जीवन वृत्तान्त से पवित्र करें।

जान्हव्यां सलिलं यावद्, यावच्चन्द्र-दिवाकरौ।
स्थिरतां यातु वीराणां, तावत् पुण्यकथा-सरित् ॥४२॥

हिन्दी—जब तक भागीरथी गङ्गा में जल है, और जब तक चन्द्र और सूर्य (प्रकाशमान) हैं, तब तक वीरों की पवित्र कथा रूपी नदी (संसार) में स्थिर रहेगी।

२ राष्ट्रवादी दयानन्द

मतैरनेकैः स घन स्वरूपै-
यंदा निलीनः शुचिवेदसूर्यः ।
स्वार्थे रता धूतजना अनेके,
प्राज्ञा बभूवुर्मिलितास्तदानीम् ॥१॥

हिन्दी—जब बादलों के समान अनेक मतमतान्तरों ने उस पवित्र वेदरूपी सूर्य को ढक लिया था, तब स्वार्थपरायण अनेक धूर्त बुद्धिमान् संगठित हुए।

ऋषि-प्रणीतेष्वपि पुस्तकेषु,
स्वकीयपाखण्डममेलयंस्ते ।
यमत्र देशेऽपि जना अनेके,
प्रामाणयन्नार्षमिवाल्पबोधाः ॥२॥

हिन्दी—ऋषि कृत अनेक ग्रन्थों में भी उन्होंने अपने पाखण्ड की बातें मिलाईं, जिस पाखण्ड को यहाँ (अनेक) देश में भी अनेक अज्ञानी मनुष्यों ने ऋषियों के वचन जैसा माना।

अस्पृश्यवर्णा विधवाश्च नार्यो,
"हा हेति" कृत्वा रुरुदुः समन्तात् ।
स्व संस्कृतिञ्चापि विहाय सर्वे,
सम्प्राप्य गौराङ्ग-गुरूनतुष्यन् ॥३॥

हिन्दी—अछूत और विधवा स्त्री, हाय हाय करके चारों ओर रो रहे थे, और अपनी भारतीय संस्कृति को सभी लोग छोड़कर अंग्रेज विद्वानों को गुरु रूप में प्राप्त करके सन्तुष्ट हो गये थे।

धर्मस्य तत्त्वं न विवेद सम्य-
गाडम्बरासक्तमना जनौघः।
हा वेदभाष्येषु बलिं पशूनां,
मनीषिणश्चापि समार्थयन्त ॥४॥

हिन्दी—समस्त जन धर्म-तत्त्व को अच्छी प्रकार नही जान रहे थे, सभी का मन आडम्बर मे आसक्त था। खेद था (विषय) था कि वेदों के भाष्यो मे यहाँ के विद्वान् भी पशु-बलि का समर्थन कर रहे थे।

ये भारतीया गुरवो जगत्याः,
कदाचिदासन् विदितार्थसाराः
हा हन्त ! पाश्चात्यविपश्चितस्ते,
प्रामाणयन् वैदिकभाष्यकारान् ॥५॥

हिन्दी—जो भारतीय विद्वान् कभी समस्त वेद के तत्त्व को जानने वाले थे, और संसार के गुरु थे, (एतद्देशप्रसूतस्य सकाशादग्रजन्मनः, स्वं स्वं चरित्रं शिक्षेरन्, पृथिव्यां सर्वमानवाः) खेद है कि वे ही भारतीय विद्वान् अंग्रेज वेद भाष्यकारों को प्रमाण मानने लगे।

मनीषिणां नैव सतामभावो,
बभूव यद्यप्यवनौ तदाऽस्याम्।
परन्तु तैः स्वार्थ-सुरां निपाय,
स्वयं स्वचैतन्यमहारि मोहात् ॥६॥

हिन्दी—यद्यपि इस भारतीय भूमि मे उस समय विद्वानो और सन्तो का अभाव नही था, परन्तु उन विद्वानो ने स्वयं मोहवश स्वार्थ रूपी मदिरा पीकर अपनी चेतनता को खो दिया था।

वैदेशिकैर्भारत-भूमिरेषा,
धनैर्विहीना विहिता वराकी।
या पूर्वमासीज्जननी समेषाम्,
क्षमा न सा सन्तति-पालनेऽद्य ॥७॥

हिन्दी—(उधर) विदेशियों ने इस बेचारी भारत-भूमि को धन वैभव से हीन कर दिया था, जो भूमि पूर्वकाल में सभी देशों की (अन्नपूर्णा) माँ थी, आज वह अपनी सन्तान को भी पालने में असमर्थ है।

इत्थं गते भारत-भूमिरेषा,
महान्तमात्मानमिवेप्स किञ्चित्।
युगानुरूपां जनिमेत्यमत्या,
प्रणाशयेदन्धतमं तमो यः ॥८॥

हिन्दी—ऐसी स्थिति के होने पर यह भारत-भूमि किसी महापुरुष की (उत्पत्ति को चाह रही थी, जो युग के अनुकूल जन्म लेकर (अपनी) बुद्धि से अज्ञान रूपी अन्धकार को मिटा दे।

युगानुरूपेषु, महाजनेषु,
को वा लघीयानथवा महीयान्।
महात्मनां को विदधीत साम्य,
"युगानुरूपा हि भवन्ति सन्तः" ॥९॥

हिन्दी—युग के अनुकूल महापुरुषों में कौन छोटा है, और कौन बड़ा है? महापुरुषों की (आपस) में बराबरी कौन कर सकता है? सन्त महापुरुष युग के अनुकूल ही जन्म लेते हैं। (वे महापुरुष परिस्थितियों के अनुकूल ही कार्य करते हैं।

एषां स्वराष्ट्रस्य च नायकानां,
पृथक्-पृथक् कार्यमवार्यमासीत्।
केचित्तु तीव्रा मृदुलाश्च केचित्,
तीव्राः प्रशान्ताश्च बभूवुरन्ये ॥१०॥

हिन्दी—इन अपने राष्ट्रनायकों का अपना २ अलग निश्चित कार्यक्रम था। कोई तो स्वभाव से तीव्र थे, और मृदु थे, और कोई (युग की आवश्यकताओं के अनुकूल) तीव्र और प्रशान्त-स्वभाव वाले थे।

अतो दयानन्दमहोदयोऽसौ,
युगानुरूपां जनिमत्र लेभे ।
यो भारतीयान् बहुरूढिवादान्,
वेद—प्रचारेण बहिश्चकार ॥११॥

हिन्दी—इसीलिये महान् दयानन्द ने युग के अनुकूल यहाँ जन्म पाया, जिसने भारत मे फैले हुए बहुत से रूढिवादों को वेद के प्रचार से दूर किया।

स्वजन्मभूमिं स तु गुर्जरात्ताम्
तत्रत्य भाषाञ्च रसादुपास्य ।
हिन्दी-गिरं देवगिरञ्च भक्त्या,
राष्ट्रोपकाराय सदा सिषेवे ॥१२॥

हिन्दी—उसने गुजरात देश को अपनी जन्मभूमि के रूप में प्राप्त किया, और वहाँ की भाषा को प्रेमपूर्वक ग्रहण करके (भी) भक्तिपूर्वक हिन्दी भाषा को और संस्कृत भाषा को (ही) भारत राष्ट्र के उद्धार के लिये सदैव सेवन किया।

स देववाणीं च समुन्नयंस्तु,
हिन्दी-गिरं भारतवाचमाह ।
हिन्दी-गिरा तेन निजाः प्रबन्धाः,
औदार्य-भावेन विनिर्मिताश्च ॥१३॥

हिन्दी—उसने संस्कृत की उन्नति करते हुए हिन्दी भाषा को राष्ट्रभाषा कहा। उसने अपने सभी ग्रन्थ (स्वयं गुजराती होते हुए भी) हिन्दी भाषा में लिखे।

स राष्ट्रभाषा- पदवीमिहाद्य,
हिन्दी-गिरं प्रापयितुं समर्थः ।
सोदारता धन्यतमा यया सः,
भाषा-विवादं शमयाम्बभूव ॥१४॥

हिन्दी—हिन्दी भाषा को यह राष्ट्रभाषा की पदवी दिलाने में समर्थ हुआ, धन्य थी (दयानन्द) की वह उदारता, जिस उदारता से उसने (अपने समय में) प्रान्तीय भाषाओं के विवादों को शान्त किया।

स्वराष्ट्र-भाषा निज-तन्त्रता तां,
नारी सुशिक्षामथ शूद्रतां स. ।
गवां सुरक्षा निज गौरवञ्च,
समुद्दधार स्वयमेक एव ॥१५॥

हिन्दी—उस अकेले ने ही राष्ट्रभाषा हिन्दी स्वराज्य-भावना, स्त्री-शिक्षा, अछूतोद्धार, गोरक्षा (इन सभी) को समुन्नत किया। (यह मत कहो कि जग में कर सकता क्या अकेला)।

स्व-राष्ट्र-रक्षा-व्रतिनोऽस्य तस्य,
दयोदय के ननु वर्णयन्तु ।
स्वहिंसकायापि धन प्रदाय,
प्रामोचयत्त दृढबन्धनाद्यः ॥१६॥

हिन्दी—अपने इस भारतराष्ट्र के रक्षाव्रती उस दयानन्द की अनुत्तम दयाशीलता का कौन वर्णन कर, जिसने अपने मारने वाले (जगन्नाथ नामक पाचक) को भी धन देकर उसे (कारागार) के कठोर बन्धन से छुड़ा दिया।

दत्तानि दु.खानि निजै परैश्च,
भुक्त्वापि नार्तः स तु जातु जातः ।
परं स्वराष्ट्रस्य विचार्य दैन्यम्,
क्लिश्यन् न निद्रा निशि संप लेभे ॥१७॥

हिन्दी—अपने और पराये जनों के द्वारा पहुंचाये गये कष्टों को सहन करके भी वह कभी दुखी नहीं हुआ, किन्तु अपने राष्ट्र की निर्धनता को विचार करके दुखी हुए उसने रात्रि में (भी) निद्रा प्राप्त नहीं की। (वह चिन्तित हुआ रातभर जागता ही रहा)।

अथ स्त्रियं कामपि पुत्रकं स्वं,
नग्नं मृतं वारिणि मोचयन्तीम् ।
निरीक्ष्य दीनां रुदतीं सशोकां,
खिद्यन् दयानन्द इदं बभाषे ॥१८॥

हिन्दी—इसके अनन्तर किसी स्त्री को अपने नग्न मृत पुत्र को (गंगा) के जल में बहाते (तथा) उस दीन रोती हुई शोकातुर को देखकर रोते हुए दयानन्द इस प्रकार बोले ।

"हा भारतीये वसुधे ! गतं ते,
लोकातिशायि क्व नु वैभवं तत् ।
स्वर्वासिनोऽपि स्पृहयन्ति यस्मै,
पटं मृतायाद्य न हा ! ददासि ॥१६॥

हिन्दी—हे भारतीय भूमि ! तेरा वह सारे संसार में अधिक वैभव (आज) कहाँ गया, जिस वैभव के लिये देवता भी तरसते थे । हाय ! आज तू मृत अपनी सन्तान को कफन भी नहीं दे सकती ।

'हा ! भारतीयवसुधे ! बहुधान्य-युक्तां,
लक्ष्म्या युतां भुवि जना भवतीं वदन्ति ।
हा ! तेऽद्य सन्ततिरियं म्रियते क्षुधार्त-
—रयूचे स वाष्प-चय-रुद्धवचःप्रसारः ॥२०॥

हिन्दी—खेद है कि हे भारतभूमि ! तू तो अनेक रत्नों वाली थी, धन से पूर्ण तुझे सभी लोग कहते थे, फिर आज तेरी यह भारत सन्तान भूख से व्याकुल क्यों मर रही है, वह दयानन्द आँसुओं के समूह से रुके वाणी के प्रसार वाला होकर यह बोल रहा था ।

हा ! भारतीय-वसुधे ! वसुभिर्युता प्राग्-
दारिद्र-यदानव-रुजा परिपीडिताऽद्य ।
रत्नान्यदीपिपत सौध-चयेषु यत्र,
दीपं न तत्र लभते जनता तवाद्य ॥२१॥

हिन्दी—खेद है कि हे भारत-भूमि ! तू तो रत्नों वाली थी, (तू) दरिद्रता रूपी राक्षस की व्याधि से पीडित है। तेरे महलों में (कभी) रत्नों के दीपक जलते थे, वहाँ आज तेरी जनता दीपक भी प्राप्त नहीं कर रही है।

वाणिज्यमद्य तव भारतवर्ष ! नष्टं,
यन्त्रादिकस्य तु कथैव कथा बभूव ।
आच्छादनं यत शरीर-कृते न लब्ध्वा,
प्राणांस्त्यजन्ति बहवोऽत्र जनाः प्रखिन्नाः ॥२२॥

हिन्दी—हे भारत ! तेरा वाणिज्य व्यापार भी नष्ट हो गया, तेरी वह यान्त्रिक-विकास की केवल कथा ही रह गई है। शरीर के लिये भी वस्त्र न पाकर कितने ही प्राणी खिन्न होकर प्राण त्याग रहे हैं।

येयं कृषिः सकलमिष्टफलं ददाना,
सूते स्म धान्यमधिकं जन-मोददात्री ।
अप्राप्य वृष्टि-सलिलादिकमद्य सैव,
संपीडयत्यतितरां जन-मानसानि ॥२३॥

हिन्दी—(सभी को) मनोवाञ्छित अन्न उत्पन्न करके देने वाली यह भारत की कृषि सबको प्रसन्न करने वाली, अत्यधिक अन्न देती थी, आज वह भी उचित समय पर वर्षा का जल तथा (खाद) आदि न पाकर, लोगों के मन को अत्यन्त पीडित कर रही है।

दृष्ट्वा स्वभारत-भुवं वसुभिर्विहीनां,
गौराङ्गदेव पतिभिश्चिरशोषिताञ्च ।
दासत्व-बन्धन युतां च रुदन् दयार्द्रो,
नो शान्तिमाप नितरां निजराष्ट्र-भक्तः ॥२४॥

हिन्दी—अपनी भारत-भूमि को धन से विहीन, तथा अंग्रेजों द्वारा चिर-शोषित एवं पराधीनता के बन्धन में बंधी देखकर निरन्तर रोते हुए दयालु राष्ट्रभक्त (दयानन्द) को शान्ति प्राप्त न हुई।

स्वराज्य-घोषं प्रथमं निशाम्य,
प्रावोधयद् राष्ट्रमिदं तपस्वी।
आन्दोलनं यन्निजदेश-वृद्धयै,
स एक एवैष चकार चारु ॥२५॥

हिन्दी—सर्वप्रथम इस साधु दयानन्द ने ही अपने देशवासियों को स्वराज्य (प्राप्ति) की ध्वनि को अच्छी प्रकार सुनाया। देश की उन्नति के लिए जो कुछ आन्दोलन थे, उन सबको इस अकेले ने ही ठीक प्रकार से किये।

स देश-राज्येषु गतागतस्त्वम्,
प्राप्त्यै स्वराज्यस्य चकार सर्वम्।
स्व वेद-भाष्येषु पदे पदेऽसौ,
स्वराज्यमानन्दकरं ववन्दे ॥२६॥

हिन्दी—वह जो देशी रियासतों में भ्रमण कर रहा था, वह सब स्वराज्य प्राप्ति के लिये कर रहा था, वह अपने द्वारा किये हुए वेदभाष्यों में स्थान-स्थान पर आनन्ददायक स्वराज्य की वन्दना करता था।

स्व प्रार्थनाभाषणलेखनेषु,
स्वराज्य-लाभान् समवर्णयच्च।
उद्देश्यमेतत् प्रविधातुकामः,
स्वराज्यमैच्छन्ननु सर्वतोऽपि ॥२७॥

हिन्दी—उसने अपने प्रार्थना-वचनों, भाषणों और लेखों में स्वराज्य के लाभों का वर्णन किया, इसी उद्देश्य को साधने की कामना वाले उसने सब ओर से स्वराज्य को ही निश्चय रूप से चाहा था।

सेयं विदेशीयकुशासनस्य-
च्छायापि नास्मासु हितावहा स्यात् ।
स्वर्गोपम चापि विदेश–राज्यम्,
त्याज्यं सदा सत्पुरुषैं पृथिव्याम् ।।२८।।

हिन्दी—"यह विदेशियों के दुःशासन की छाया भी हमें हितकर नहीं। स्वर्ग के समान भी विदेशियों का राज्य (अपनी) भूमि पर सज्जनों को त्याग देना चाहिए"।

स्वदेश-राजस्तु कुशासकोऽपि,
दुःशासनञ्चापि तदीय राज्यम् ।
विदेश-राज्याच्च विदेशराजात्,
एतद् द्वयं सौख्यकरं नराणाम् ।।२९।।

हिन्दी—"बुरा शासक भी अपने देश का राजा, तथा उसका बुरा भी शासन विदेशी राजा से और विदेशी शासन से, मनुष्यों के लिये (कहीं अधिक) सुखदायक है।

महीयसस्तस्य समस्तयत्नान्,
स्वराज्य-लाभाय विदन्तु सन्तः ।
सुधारभूतैर्निजसाधनैर्हि,
स्वराज्य-लाभः किल तस्य साध्यः ।।३०।।

हिन्दी—उस महान् (दयानन्द) के सभी प्रयत्नों को सन्त लोग स्वराज्य, प्राप्ति के लिये ही समझें, सुधार सम्बन्धी अपने अनेक साधनों से उस (दयानन्द) का साध्य निश्चय से स्वराज्य था।

सोऽयं दयानन्दमहानुभावः,
स्वराज्यवादी प्रथमो बभूव ।
धन्यौ तदीयौ पितरौ स याभ्याम्,
यतो दयानन्दसुतः प्रसूतः ।।३१।।

हिन्दी—इसलिए महानुभाव दयानन्द ही सर्वप्रथम स्वराज्यवादी (सिद्ध) हुआ, उसके वे माता-पिता धन्य हैं, जिन्होंने दयानन्द जैसे इस पुत्र को जन्म दिया था।

यस्तत्याज गृहञ्च वैभव-भृतं, स्निग्धं कुटुम्बं क्षणा-
दाभृत्योर्वदनञ्च यस्य पितरौ, नो दृष्टवन्तौ क्वचित्।
नित्यं यः प्रविहाय मोहमखिलं, राष्ट्रस्य भक्तौ रतो,
यस्यानन्द इयाय नाम्नि परता, पूर्वा दयैवाभवत् ॥३२॥

हिन्दी—जिसने वैभवयुक्त घर को तथा स्नेह करने वाले कुटुम्ब को क्षण-भर में त्याग दिया था, ग्राजीवन जिसके मुख को कहीं भी उसके माता-पिता न देख सके। जो सम्पूर्ण मोह त्यागकर राष्ट्र की भक्ति में लग गया, जिसके नाम में बाद में, ग्रानन्द है, ग्रौर प्रथम दया है। ग्रर्थात् दयानन्द।

दयानन्दः साधुः सकल-जन-मुक्त्यै समभवत्,
तदीया ग्रादर्शाः, निज भरत-भूम्यै हितकराः।
गुरोर्भक्तिस्तस्य, स्मरणसुखदा भाति सततम्,
स्वराज्यार्थी स्वामी, विलसति दयानन्द इह सः ॥३३॥

हिन्दी—साधु दयानन्द का (ग्राविर्भाव) सभी जनमात्र की मुक्ति के लिये हुग्रा। उसके ग्रादर्श कार्य ग्रपनी भारत-भूमि के लिये हितकर हुए। स्मरण करने से सुखदायक उसकी गुरु-भक्ति भी संसार में प्रकाशमान हो रही है। वह स्वराज्य की कामना करने वाला दयानन्द यहाँ प्रकाशित रहेगा।



3

लोकमान्यबालगङ्गाधरतिलकः

स्वातन्त्र्यं नः सकलसुखदं जन्म-सिद्धोऽधिकारो,
लब्ध्वैवेदं विकलहृदये शान्तिरुत्पत्स्यते मे ।
सर्वा आशा घन इव गिरा गुंजयामास यो वै,
लोकमान्यं पुरुषतिलकं तं न को वेत्ति सम्यक् ।।१।।

हिन्दी—सबको सुखदायक स्वराज्य हमारा जन्मसिद्ध अधिकार है, इसको प्राप्त करके ही मेरे व्याकुल हृदय में शान्ति उत्पन्न होगी, सारी दिशाओं को बादल जैसी गर्जना से जिसने निश्चय से गुंजा दिया था, उस लोकमान्य पुरुष तिलक को कौन अच्छी प्रकार नहीं जानता ?

निशम्य यस्य श्रवणीयजीवनं,
बुधाः सुधायामपि नो रसं विदुः ।
यदीय चित्रञ्च विलोक्य बालका,
स्वदेश-भक्त्यै दधते रुचि हृदि ।।२।।

हिन्दी—श्रवण करने योग्य जिसके जीवन चरित्र को सुनकर विद्वान् लोग अमृत में भी स्वाद अनुभव नहीं करते, (विद्वानों को जितना आनन्द उसके जीवन चरित्र को सुनकर आता है, उतना आनन्द अमृत में भी नहीं मिलता) और जिसके चित्र को देखकर बच्चे देशभक्ति के लिये हृदय में रुचि धारण करते हैं। (बच्चों में स्वदेश-भक्ति की भावना जाग जाती है)।

यत्ने भगीरथ इव प्रणपूर्ण चेता,
यस्तेजसा परशुराम इव प्रतीतः ।
यो नैष्ठिकः कुरुपितामह एव साक्षाद्,
योगेशकृष्ण इव धीरमतिर्बभूव ।।३।।

हिन्दी—जो पुरुषार्थ करने में प्रणपूर्ण चित्त वाला राजा भगीरथ के समान था, जो तेज के द्वारा परशुराम के समान जाना जाता था, जो ब्रह्मचर्य पालन करने में भीष्म पितामह के समान प्रत्यक्ष (दिखाई) देता था, जो योगेश्वर भगवान् कृष्ण के समान स्थिर बुद्धि वाला था।

विभ्राजमानमनिशञ्च यदीय धाम,
सूर्यांशुजालमिव सर्वजनैः प्रतीतम्।
यस्य प्रभाव-युत भाषण-चातुरीषु,
रेमे सदैव जनता मुदमादधाना ॥४॥

हिन्दी—निरन्तर चमकता हुआ जिसके (मुख) का तेज सूर्य की किरणों के समूह के समान सबको प्रतीत होता था। जिसके प्रभावशाली भाषण की चतुरता में प्रसन्नता धारण करती हुई जनता सदैव रम जाती थी।

बाल्ये विलोक्य दधतं धिषणा-विकासं,
वृद्धोचितैर्गुण-गणैश्च विराजमानम्।
विद्यालये गुरुजनाः सममन्त्रयन्त,
बालो भविष्यति सुराष्ट्र-विधायकोऽसौ ॥५॥

हिन्दी—बचपन में बुद्धि के विकास को धारण करते हुए और वृद्धों जैसे गुण गणों से विराजमान जिसको देखकर, विद्यालय में सभी गुरुगण यह मन्त्रणा किया करते थे कि यह बच्चा भविष्य में होनहार (अपने राष्ट्र का निर्माता होगा)।

प्रश्नोत्तरं स गणितस्य जगाद वाचा,
नैच्छत् कदापि निज-पुस्तक-पट्टिके वा।
स्मृत्वा सुभाषितमयं बहुपद्यजातम्,
गीर्वाण-वाचि निदधे परमं पटुत्वम् ॥६॥

हिन्दी—वह गणित के प्रश्नों का उत्तर जो लिखकर दिया जाता चाहिये था) मौखिक ही बता देता था, कभी भी पोथी या सलेट की इच्छा नहीं करता

था, अनेक सुभाषित युक्त (संस्कृत) भाषा के श्लोकों को (बचपन) में ही कण्ठस्थ करके देवभाषा संस्कृत के ज्ञान में अत्यन्त पटुता प्राप्त कर लेता था।

दैवीं गिरञ्च समधीत्य तदीय-चित्ते,
देशस्य भक्तिरति तीव्रतरा दिदीपे।
यस्या गिरस्तु कृपया ह्यमरः स जातः,
ते वै मृता नु कथयन्ति मृतां नु तां ये ॥७॥

हिन्दी—देववाणी संस्कृत भाषा को पढ़कर उसके चित्त में देश-भक्ति की (ज्योति) अत्यन्त चमक उठी। जिस अमर वाणी की कृपा से आज (मरकर) भी वह अमर हो चुका है, उस अमर वाणी संस्कृत भाषा को जो मृत भाषा कहते है, वे स्वयं मर चुके है।

पापं महन्निवसनं परकीय-राज्ये,
मुक्तिस्ततः सपदिधर्मधिया विधेया।
अन्यायकर्तृ-पुरुषादधिकः स पापी,
योऽन्याय-जालपतितोऽपि न मुक्तिमिच्छेत् ॥८॥

हिन्दी—पराये राज्य मे रहना महापाप है" धर्मात्मा को उससे शीघ्र ही मुक्ति प्राप्त करनी चाहिये। अत्याचार करने वाले से वह मनुष्य अधिक पापी है, जो अन्याय-जाल मे फँसा हुआ (वहाँ से) मुक्ति नहीं चाहता।

वैदेशिका नृपतयः कथमत्र राज्यम्,
कुर्वन्तु शश्वदिति तल्लिखितैः स्वलेखैः।
गौराङ्गदेशपतयः कुपितास्तमस्माद्,
देशाच्चिराय तिलकं निरवासयंस्ते ॥९॥

हिन्दी—"विदेश के राजा यहाँ राज्य क्या करें" इस प्रकार निरन्तर उसके द्वारा लिखित लेखो से कुपित होकर उन अंगरेज शासकों ने उस 'तिलक' को इस देश से चिरकाल के लिये निर्वासन दण्ड दे दिया।

यस्योग्र-वाचाऽऽङ्गल-शासकास्ते,
भयादभूवन् व्यथिताः समन्तात् ।
उद्घोषकोऽभूत्-निजतन्त्रतायाः,
स बालगङ्गाधरलोकमान्यः ॥१०॥

हिन्दी—जिसकी उग्र (प्रचण्ड) वाणी से वे अंगरेज शासक भय से चारों ओर काँप गये थे, वह स्वराज्य-भावना का उद्घोषक बालगंगाधरलोकमान्य तिलक था।

तद् भावनां लोपयितुं च ते तं,
व्यदण्डयन् हन्त ! चिराय काराम् ।
परन्तु शक्ता अपि भारतांशे,
कर्तुं बहिः राष्ट्रियतां न शक्ताः ॥११॥

हिन्दी—उनकी (राष्ट्रीय) भावना लुप्त करने के लिए उस तिलक को उन (अंगरेजों) ने चिरकाल का कारावास का दण्ड दिया किन्तु वे लोग भी उनकी (देश में फैली हुई) राष्ट्रीय भावना को (भारत) से बाहर निकालने को समर्थ न हुए।

पदे पदे राष्ट्रपितामहस्य,
घोषस्तथयं व्यापकतामगच्छत् ।
सुप्तोत्थितं भारतमाशु येन,
स्वातन्त्र्य-गीतानि जगौ जगत्याम् ॥१२॥

हिन्दी—पग-पग पर उस राष्ट्र-पितामह (बाबा) की (राष्ट्रीय भावना) की आवाज (देश में) फैल गई, जिससे सोकर उठा हुआ भारत संसार में स्वतन्त्रता के गीत गाने लगा।

अथैकदा तस्य कलत्र-मृत्युं
काराधिपस्त तिलकं यदाऽऽह ।
न चंचलतस्तं स्खलितं निरीक्ष्य,
सविस्मयं तं स तदा जगाद ॥१३॥

हिन्दी—इसके पश्चात् एक दिन उस (तिलक) की पत्नी की मृत्यु के समाचार) को जेल के अधिकारी ने (आकर) उससे कहा, किन्तु उसको धैर्य-विहीन न देखकर आश्चर्य से युक्त जेलर तब (यों) बोला।

इमे त्वदीये नयने विहीने,
दृगम्बुभिः किं वद लोकमान्य !
श्रुत्वापि यत्त्वं निधनं स्वपत्न्याः,
जहासि नाश्रूणि न यासि मोहम् ॥१४॥

हिन्दी—हे लोकमान्य ! ये तेरे दोनों नेत्र आँसुओं से खाली क्यों हैं बता तो सही। जो तू स्वपत्नी की मृत्यु को सुनकर भी न आँसू बहाता है और न मोह को ही प्राप्त हुआ है।

तं प्रत्यवादीत् परमार्थतस्त्वं,
न वेत्सि नूनं तिलक सखे ! माम्
स्फुटं महत् कारणमत्र विद्धि,
यन्नारुदम्–दारुणहेतुनाऽपि ॥१५॥

हिन्दी—(तिलक) उससे बोले, हे मित्र ! तुम वास्तव में मुझ तिलक को निश्चय रूप से नहीं जान सके, स्पष्ट ही इस विषय में बहुत बड़ा कारण है, जो मैं इस कठिन स्थिति में भी नहीं रोया।

ताम्यत्कण्ठं ननु निशि-दिने, प्रारुदम् नित्यशोयत्,
क्लेशैः क्लिष्टां परवशगतां देशभूमिं निरीक्ष्य।
तेन क्षीणं नयन-सलिलं पूर्वमेवाधुना का,
चर्चाऽश्रूणामिति स तिलको धीरधर्मस्तमूचे ॥१६॥

हिन्दी—अनेक क्लेशों से सताई हुई, पराधीनता को प्राप्त हुई भारत-माता को देखकर, मैं जो गद्गद् कण्ठ से रात दिन प्रतिदिन (इतना) रोया हूँ, उसके कारण मेरे आँसू पहले ही सूख गये हैं, अब तो आँसुओं की चर्चा करना

ही व्यर्थ है, (अर्थात् मेरे आँसू सूख गये हैं,)। अब कहाँ से और आँसू लाऊँ ? इस प्रकार धैर्यधनी तिलक उस जेल में बोले।

गोपालकृष्णेन सुदुग्धपूर्वं,
गीताख्यदुग्धं यदिह प्रसिद्धम्।
निर्मथ्य युक्त्या तिलकस्तदेव,
गीतारहस्य नवनीतमाप ॥१७॥

हिन्दी—यहाँ जिस अत्यन्त प्रसिद्ध गीतारूपी दूध को गोपाल कृष्ण ने पहले दुहा था, तिलक ने युक्तिपूर्वक उस (गीतारूपी दूध) को, मथकर गीतारहस्य रूपी नवनीत (मक्खन) प्राप्त किया, (गीतारहस्य) लोकमान्य तिलक का (गीता-भाष्य के रूप में लिखा हुआ कर्मयोग का सर्वोत्तम ग्रन्थ है, जिसे उन्होंने ६ साल के कठोर कारावास (मांडले) नामक स्थान में लिखा था।

तद्भाष्यमालोक्य जनाः सुरम्यं,
स्वकर्म-निष्ठा निजदेश-भक्ताः।
वैदेशिकानां निगडैर्निबद्धां,
चक्रुर्विमुक्तां निजदेश-भूमिम् ॥१८॥

हिन्दी—उस रमणीय गीतारहस्य नामक गीताभाष्य को देखकर अनेक देशभक्त भारतीय जन अपने २ कर्तव्य कर्म में लग गये और उन सबने (मिल-कर) विदेशियों के बन्धनों में बंधी हुई अपनी भारतभूमि को मुक्त किया।

हे हे ! प्रकाण्डबुधमौलिमणे ! महात्मन् !
त्वं लोकमान्य इति लोक-सुदत्तमान !
पूतानि ते सुवचनानि वयं स्मरन्तो,
राष्ट्रस्य भक्तिमिह चेतसि धारयेम ॥१९॥

हिन्दी—हे विशिष्ट विद्वानों में शिरोमणि ! महापुरुष ! तुम्हें लोगों ने लोकमान्य की पदवी से विभूषित किया था, हम तेरे पवित्र वचनों को याद करते हुए इस देश में अपने चित्त में राष्ट्रभक्ति को धारण करते रहें।

महाराष्ट्रे जन्म व्रतिवर ! विरेजे यदपि ते,
परं सर्वोऽप्येष श्रयतु मम देशः स्वविभुताम् ।
अमुष्मिंस्ते लक्ष्ये त्वसुभिरपि रक्ष्येऽद्य कृतिनाम्,
प्रपश्यद् राष्ट्रन्ते पद-कमलमन्तेऽर्चति मुदा ॥२०॥

हिन्दी—हे देश-भक्ति का व्रत धारण करने वालों में श्रेष्ठ ! यद्यपि तेरा जन्म महाराष्ट्र प्रदेश में हुआ था, परन्तु (तुम्हारी यह भावना थी) कि यह समस्त भारत अपने स्वराज्य को प्राप्त करे, वीरों के प्राणों से सुरक्षित आज तेरे इस (स्वतन्त्रता रूपी) लक्ष्य को पूर्ण देखकर यह समस्त भारतराष्ट्र अन्त में प्रसन्नता से तेरे चरण कमलों में प्रणाम करता है। (आज जब स्वराज्य प्राप्त हुआ, तो तिलक स्वर्ग चले गये, इसलिये सभी भारतराष्ट्र उन्हें प्रणाम करके अपनी कृतज्ञता प्रकट कर रहा है)।

४ महामनाः पं० मदनमोहनमालवीयः

स्वजन्मना येन कुलं द्विजस्य,
कृतं पवित्रं गुणिनां वरेण ।
[illegible] प्राप्य वाणी वरदा प्रसन्ना,
जयत्यसौ पण्डितमालवीयः ॥१॥

हिन्दी—गुणियों में श्रेष्ठ जिस (मालवीय) ने अपने जन्म से ब्राह्मण-परिवार को पवित्र कर दिया। वर देने वाली सरस्वती जिसे प्राप्त करके प्रसन्न हो गई, वह पण्डित मालवीय विजयी (सर्वोत्कृष्ट) है।

दैवीं गिरं प्राक् समधीत्य तेन,
ततश्च भाषा विविधा अधीताः ।
न स्वार्थसिद्ध्यै, जन-मङ्गलाय,
तेन प्रयुक्तो विविधः स्वबोधः ॥

हिन्दी—पहले उसने संस्कृत भाषा को पढ़कर तत्पश्चात् अन्य भाषाओं का सम्पूर्ण ज्ञान प्राप्त किया, उसने शिक्षा सम्बन्धी ज्ञान सबका अपनी स्वार्थ-सिद्धि के लिये प्रयुक्त न करके मनुष्यमात्र के कल्याण के लिये प्रयुक्त किया।

महामना वस्तुत एव सोऽभूत्—
च्चिराय लोकोपकृतौ स रेमे ।
गृहीतविद्यो विनयैकवित्तो,
सदैव विद्याऽभ्यसने प्रवृत्तः ॥३॥

हिन्दी—वास्तव में ही वह महात्मा (बड़े मन वाला) था, वह चिरकाल तक जनता के कल्याण में लगा रहा, विद्या ग्रहण किये हुए, विनय का एकमात्र धनी विद्या में सदा रमण करता था।

सदाननं सुस्मितमेव तस्य,
सौम्यं प्रशान्तं सुखदं व्यलोकि ।
महर्षि कल्पं तमवाप्य देशो,
कृतार्थतामेव सदैव मेने ॥४॥

हिन्दी—उसका मुखमण्डल सबने मुस्कान युक्त, सुशील-शान्त सबको सुख देने वाला ही देखा । समस्त देश ने महर्षि के समान उसको पाकर सदा अपने को कृतार्थ माना ।

जितेन्द्रियो बाह्यशुचिर्महात्मा,
विधाय भाले तिलकं विशुभ्रम् ।
दिव्याननः श्वेतपटैर्युतोऽसौ,
हिमेन शुभ्रो हिमवानिवासीत् ॥५॥

हिन्दी—भीतर और बाहर से पवित्र वह महात्मा मस्तक पर सफेद तिलक लगाकर सफेद (खादी) के वस्त्रों से सिर से पैर तक, बरफ से ढके हुए हिमालय के समान स्वच्छ शोभायमान होता था ।

हिन्दुत्वभावंकरसोमहात्मा,
सदाऽन्त्यजान् बन्धु-समान् ददर्श ।
विद्यालयाज्जातु शिवालयात्तान्,
न्यवारयन्नैव महामनाः सः ॥६॥

हिन्दी—हिन्दुत्व भावना से ओतनिष्ठ होता हुआ वह महात्मा सदा अछूतों को समान भाव से देखता था, उस महामना ने उन अछूतों को विद्यालय से तथा शिवालय में आने से नहीं रोका था ।

आन्दोलने भारतवर्षमुक्तै—
महात्मनः प्राणमितन्मुदा सः ।
स्वदेशमुक्त्यै कृतिधा मनीषी,
कारागृहातिथ्यमवाप धीरः ॥७॥

हिन्दी—भारतवर्ष की स्वतन्त्रता के आन्दोलन में महात्मा गांधी से पूर्व वह प्रसन्नता से मिल गये थे। (वह) विद्वान् स्वदेश की मुक्ति के लिये कई बार जेल के आतिथ्य को प्राप्त हुए थे। (कई बार जेल गये थे)।

सत्यामृतेनेव च भाषणेन,
सदा जनानां हृदये प्रविष्टः।
मित्राण्यमित्राण्यपि स महान्तम्,
अभेद दृष्ट्या सकलान्यपश्यन् ॥८॥

हिन्दी—वह सत्य सुन्दर वाणी से लोगों को सत्य भाषण प्रिय (बनाकर) सदा बोला करता था, उस महापुरुष को मित्र और शत्रु सभी समान दृष्टि से देखते थे।

सर्वप्रसाबुन्नति — साधनेषु,
शिक्षां प्रमुख्यां वदति स्म नित्यम्।
विद्या-धनस्याखिल-वित्त-मध्ये,
विद्वान् महत्त्वं समुवाच सम्यक् ॥९॥

हिन्दी—वह विद्वान् सभी उन्नति के साधनों में सदा शिक्षा को मुख्य बताता था, सभी धन-वैभवों में वह विद्यारूपी धन के महत्त्व को अच्छा बताता था।

वाराणसीस्थं किल हिन्दुविश्व-
विद्यालय ज्ञानमय चकार।
यत्रस्थिताश्छात्रजनाः पठन्तः,
स्वराष्ट्र-भक्ति हृदये धरन्ति ॥१०॥

हिन्दी—बनारस में विविध विषयों से पूर्ण, उसने विश्वविद्यालय की स्थापना की है, जहां रहते हुए अनेक छात्र (विविध विषय) पढते हुए स्वदेश भक्ति को हृदय में धारण करते हैं।

छात्रावासे कृतवसतयस्तत्र बाला अनेके,
नामं नामं निज गुरुजनान् मोदमानाः सदैव।
देशे देशे विमल-विमला कीर्तिमापूरयन्ति,
शिक्षा-दीक्षा वटुजनकुल वस्तुतः सस्करोति ॥११॥

हिन्दी—स्वच्छ बुद्धि वाले विद्यार्थी यहाँ छात्रावास मे रहकर सदैव प्रसन्न (अपने) गुरुजनो को बार-बार प्रणाम करके देश विदेश मे (अपनी) स्वच्छ कीर्ति को फैला रहे हैं, इस विद्यार्थी-समुदाय को शिक्षा को दीक्षा, यथार्थ मे सस्कार युक्त बनाती है।

मुखश्रीस्ते श्रीमन् ! सकलजनतायै रुचिकरा,
प्रसिद्धं पाण्डित्यं तव जनमनोभ्यो विरुरुचे ।
मुखे, चित्ते, वाण्यां, विचरति सदा ते प्रमुदिता,
तवाख्यायाथार्थ्यं निखिलबुध-चित्तेषु रमते ॥१२॥

हिन्दी—हे श्रीमन् मालवीय ! तुम्हारी मुख की शोभा सभी जनता के लिये रुचिकर (थी) तुम्हारी प्रसिद्ध विद्वत्ता जनता के मन को सुहाती थी। तुम्हारे मुख मे, मन मे, वाणी मे, सदैव प्रसन्नता विचरण करती थी, तुम्हारा यथार्थ मदन (मोहन) नाम लोगो के मन मे रमता रहता है।

मदनमोहन एव यथार्थतो,
जगति संददृशे किल मानवैः ।
सकल भारत-संस्कृतिरस्य वै,
चिरमुवास जन-प्रिय-जीवने ॥१३॥

हिन्दी—यह ससार मे यथार्थ मे मदन मोहन के (रूप) मे लोगो के द्वारा निश्चय से देखा गया था, निश्चय से इनके जनप्रिय जीवन मे सम्पूर्ण भारतीय सस्कृति चिरकाल तक निवास करती रही है।

मदन इव यो देशे तिष्ठन्, जिगाय जनान् सदा,
सकलजनता-चित्ते हर्षं, चकार निजैर्गुणैः ।
कठिन-कठिनैरादर्शैः स्वैर्बुधजनप्रियः,
गुणगणयुतं धीमन्तं तं नमाम इमे वयम् ॥१४॥

हिन्दी—जो देश मे कामदेव के समान विराजमान होता हुआ सदैव जनता को मोहित करता रहा है। (जो) अपने गुणो से सकल जनता के चित्त मे प्रसन्नता उत्पन्न करता रहा है। अत्यन्त कष्टसाध्य अपने आदर्शों से जो जनता का प्रिय रहा है। उस गुणवान् बुद्धिमान (मालवीय) को ये हम सब (भारतीय जन) नमस्कार करते हैं।

५

राष्ट्रपिता महात्मागान्धी

सत्यं प्रभुं यः समुपाच भक्त्या,
नैवाचलत् क्वापि च यः स्वधैर्यात् ।
सत्याग्रहस्य प्रथमः प्रणेता,
जयत्यसौ मोहनदास गान्धी ॥१॥

हिन्दी—जो सत्य को भक्ति से भगवान् बनाता था, और जो कहीं भी अपने धैर्य से विचलित नहीं हुआ था, सत्याग्रह (आन्दोलन) का सर्वप्रथम नेता था, वह मोहनदास गाँधी जय को प्राप्त हो, (उसकी सर्वोत्कृष्ट जय हो)।

गरवाऽफिकां न्यायघनो विवेकी,
यः सत्यनिष्ठः सफलः प्रजातः ।
महाबलादाङ्गल-शासकानाम्,
न यः प्रभीतो दृढसत्वशाली ॥२॥

हिन्दी—जो न्यायधनी, सत्यनिष्ठ, विवेकशील अफीका जाकर (सत्याग्रह द्वारा) सफल हुआ था जो दृढ़, साहसी अंग्रेजों की महती शक्ति से भयभीत नहीं हुआ।

य एकतां स्थापयितुं सदैव,
प्रयत्नवान् मुस्लिम-हिन्दु-जात्योः ।
असौ न शूद्रेऽपि घृणामकार्षी—
"नीचोच्चभावैकदृशो हि सन्तः" ॥३॥

हिन्दी—जो सदा हिन्दु और मुसलमानों म एकता स्थापित करने का प्रयत्न करता रहा, उसने कभी शूद्रों मे भी घृणा नहीं की थी, निश्चय से सन्त लोग नीच और ऊँच को समता की भावना मे देखते हैं।

कायेन वाचा मनसाऽपि शश्वद्,
योऽसावहिंसा-व्रत-तत्परोऽभूत् ।
यस्मिन् मुनीनां चरित-प्रतिष्ठा,
स्थितौ समं यत्र च नीति-धर्मौ ॥४॥

हिन्दी—जो वह शरीर मे, वाणी से, मन से भी निरन्तर अहिंसा के व्रत मे तत्पर था, जिसमे मुनियो के चरित्र की प्रतिष्ठा थी, और जिसमे राजनीति और धर्म समान रूप मे विद्यमान थे।

विकार हेतावपि विक्रियाऽस्मिन्,
धीरे विरक्ते न कदापि दृष्टा ।
अनेककार्येषु रतोऽपि साधु-
रासक्तिशून्यः सुमनाः स दृष्टः ॥५॥

हिन्दी—(चित्त को) बिगाड़ने के कारणो के होते हुए भी, इस धीर और विरक्त मे कभी भी चित्त-विकार (चरित्र हीनता) नही दिखाई दी। वह साधु अनेक (देशोन्नति) के कार्यों मे लगा हुआ भी वह स्वच्छ मन वाला आसक्ति-शून्य दिखाई दिया।

गेहे च देहे च न मोह-बन्धो,
देशानुरागे नु दृढानुबन्धः ।
सकामकर्मस्वनिबद्धरागो,
निष्कामकर्मस्वनुबद्धरागः ॥६॥

हिन्दी—घर मे और शरीर मे (कोई) मोह बन्धन नही था, किन्तु देश-प्रेम मे दृढ आसक्ति थी, कामना युक्त कर्मों मे अनुराग नही था, किन्तु निष्काम कर्मों मे अनुराग बधा हुआ था।

मन्ये कबीरो यतिनोऽस्य देहे,
स प्रादुरासीज्जनसाम्यवादी ।
श्रुता गुणा ये बहवः कबीरे,
दृष्टाः समे गान्धिनि ते तथैव ॥७॥

हिन्दी—मानो इस व्रतशील गान्धी शरीर में, वह जन साम्यवादी महात्मा कबीर की आत्मा ही प्रकट हुई थी, जो बहुत से गुण कबीर में (हमने) सुने थे, वे सभी गुण उसी प्रकार महात्मा गान्धी में दिखाई दिये।

अवागमद् धर्म समस्त तत्वं,
नाडम्बरे यो विहितानुषङ्गः।
तिष्ठंश्च गेहेऽपि विरक्त एव,
समो विदेहेन विराजते स्म ॥८॥

हिन्दी—जिसने धर्म के समस्त तत्त्व को जान लिया था, आडम्बर (लोग दिखावे) में (जो) रुचि नहीं रखता था, जो गृहस्थ में रहता हुआ भी विरक्त था, विदेह राजा) जनक के समान (गृहस्थ में रहता हुआ भी विरक्त था)।

रामश्च मर्यादितजीवने यो,
नीतौ च योगेश्वर कृष्णएव।
धैर्ये च यो धैर्यधरः प्रताप.,
सत्साहसे यः शिवराज एव ॥९॥

हिन्दी—जो मर्यादा में राम, राजनीति में योगेश्वर कृष्ण ही था, जो धैर्य धारण करने वाले राणाप्रताप के समान था, और जो अच्छे साहस करने में शिवाजी के समान ही शोभायमान था।

रामोऽपि कृष्णोऽपि तथा जिनोऽपि,
बुद्धोऽपि खिष्टोऽपि मुहम्मदोऽपि।
सर्वेऽप्यमी यद्-हृदये विशाले,
समानमास्थानमवाप्नुवंश्च ॥१०॥

हिन्दी—भगवान् राम भी, महावीर स्वामी भी, महात्मा बुद्ध भी, महात्मा ईसा भी, मोहम्मद साहब भी, ये सभी जिस (गान्धी) के विशाल हृदय में समान स्थान प्राप्त कर सके थे।

यदीय रामध्वनि-कीर्तनेन,
सर्वजना विस्मृतभेदभावाः ।
स्वरैर्मिलित्वा मधुरैरगायन्,
हे राम ! अल्ला ! च करीम ! कृष्ण ! ॥११॥

हिन्दी—जिसकी रामधुन के कीर्तन के द्वारा भेदभाव भूले हुए सभी लोग मधुर स्वरों से मिलकर हे राम ! हे अल्ला हे करीम ! हे कृष्ण ! इस प्रकार गाते थे । (ईश्वर अल्ला तेरे नाम, तुमको कहते कृष्ण करीम) ।

कौपीनधारी कृशदेहबन्धो,
हस्ते समालम्बितलम्बदण्डः ।
आजानु-खादी-पट-वेष्टितश्च,
स भारतस्य प्रतिमूर्तिरासीत् ॥१२॥

हिन्दी—वह लंगोटी पहिने, कमजोर शरीर वाला हाथ में लम्बी लाठी लिये हुए घुटनों तक खादी की ऊँची धोती पहिने, भारतवर्ष की प्रतिमूर्ति के समान दिखाई देता था । (भारत कृषिप्रधान देश है, महात्मा गान्धी की वेशभूषा भारतीय किसान जैसी थी) अतः वह भारत की प्रतिमूर्ति थे ।

यदङ्ग-संस्पर्शमवाप्य शूद्रा,
याता महत्त्वं क्रमशः स्वदेशे !
शिक्षा-सरण्यां प्रगतिं च लब्ध्वा,
पदे पदे संप्रति वर्धमानाः ॥१३॥

हिन्दी—अपने देश में शूद्र जिसके अंग के स्पर्श को पाकर क्रमशः उन्नति को प्राप्त हो गये हैं । शिक्षा के क्षेत्र में अधिक उन्नति को पाकर इस समय पग-पग पर वृद्धि को प्राप्त कर रहे हैं ।

स च स्थितप्रज्ञ इव प्रतीतः,
सदाऽऽत्मवादी प्रयतो मनीषी ।
मित्रे च शत्रौ च समानभावो,
निन्दा-स्तुतिभ्यां विकृतिं न यातः ॥१४॥

हिन्दी—वह विद्वान् स्थिर बुद्धि के समान, आस्तिक और जितेन्द्रिय था, मित्र और शत्रु में समान व्यवहार वाला तथा निन्दा और स्तुति में एक जैसा रहता था, विकृत नहीं होता था।

जना अनेके किल लोहभूता,
मालिन्य भावेन विलिप्त चित्ताः।
स्पृष्ट्वैव यं स्पर्शमणि-प्रकल्पं,
याता सर्वे चापि सुवर्णभावम् ॥१५॥

हिन्दी—निश्चय ही अनेक जन मलिनता में युक्त चित्त वाले, लोहे के समान मैले थे, वे सभी जिस पारस-मणि के समान महात्मा गान्धी को छूकर ही सुवर्ण-भाव (उत्तम वर्ण का) तथा साक्षात् स्वर्ण ही बन गये।

अनेक मुक्ताश्च जवाहराश्च,
शान्ति-प्रिया- क्रान्तिकरा उदाराः।
विनिर्गताः सम्भृतचारुचिक्याः,
हृदस्यनाच्छुक्तिपुटात्तदीयात् ॥१६॥

हिन्दी—अनेक मोतीलाल रूपी मोती, जवाहरलाल रूपी जवाहर, जो कि शान्तिवादी और क्रान्तिवादी तथा उदार थे, विशेष चमक को धारण किये हुए, वे सब उस गान्धी के हृदय रूपी सीपियों के जोड़े से आविर्भूत हुए। सीपी मोतियों को जन्म देती है गान्धी रूपी सीपी से अनेक मोती और जवाहरों ने जन्म लिया।

दोषान् निजान् यः स्वयमालिलेख,
नोद्वेलितोऽभून्निजमान-भङ्गात्।
अकृत्रिमं तच्चरितं त्रिलोक्यां,
जागर्ति तस्यात्मकथा-निबन्धे ॥१७॥

हिन्दी—अपने अवगुण दोषों को जिसने स्वयं लिखा है, अपने अपमान से जो तनिक भी लज्जित नहीं हुआ, तीनों लोकों में जिसका चरित्र बनावट से रहित है, उसकी "आत्मकथा" में (वे उपरोक्त) गुण जगमगा रहे हैं।

न सम्प्रदायं न मठं स्वकीय-
मस्थापयद् भारतवर्ष देशे ।
लोकैषणातो विरतो महात्मा,
राष्ट्रैषणा-पूरितमानसोऽभूत् ॥१८॥

हिन्दी—जिसने भारत में अपना सम्प्रदाय, मठ आदि नहीं बनाया। वह महात्मा लोकैषणा (वाहवाही) से उदासीन था, किन्तु राष्ट्रोन्नति की इच्छा से उसका मन सदा परिपूर्ण रहता था।

स 'बापु' संज्ञां समलञ्चकार,
पपावजायाः सततं स दुग्धम् ।
'कस्तूरबा' रक्षितविग्रहोऽपि,
न विग्रही नापि पराश्रितोऽभूत् ॥१९॥

हिन्दी—उसने "बापू" इस पदवी को धारण किया, और उसने लगातार बकरी का दूध पिया। "कस्तूरबा" से सुरक्षित शरीर वाला होता हुआ भी न विग्रही झगडालू था, और न पराश्रित ही था। (विग्रह का अर्थ शरीर और युद्ध दोनों हैं)।

प्रचालयामास स तन्तुचक्रं,
ततान तन्तूनवयत् पटांश्च ।
नग्नोऽप्यनग्नान् स जनान् चकार,
देशोन्नतिं तान्तवतो वितेने ॥२०॥

हिन्दी—उसने चर्खा चलाया, धागों का ताना बाना ताना और वस्त्रों को बुना, स्वयं नग्न रहकर लोगों की नग्नता को ढक दिया। देश की उन्नति उसने चर्खे से प्रगति युक्त मानी।

श्रमन्तु मेने परमं तपोऽसौ,
यज्ञोत्तमं स श्रममेव चाह ।
श्रमे रतोऽसौ परमे सदैव,
स्वराज्यमूलं श्रममेव मेने ॥२१॥

हिन्दी—उसने शारीरिक श्रम को सबसे अधिक तपस्या माना, और उत्तम यज्ञ भी उसने श्रम को ही कहा। वह सदा उत्तम श्रम करने में रमा रहा, और शारीरिक परिश्रम को ही स्वराज्य प्राप्ति का मूलाधार मानता रहा।

स यत्र मार्गे चलितुं प्रवृत्त-
स्तमन्वगच्छत् सहसा जनौघः।
स यानि कर्माणि विधातुकाम-
स्तान्यन्वतिष्ठच्च समग्रलोकः ॥२२॥

हिन्दी—वह जिस मार्ग में चलने लगता था, अचानक लोगों का समुदाय उसके पीछे चल देता था और वह जिन कार्यों को करने की इच्छा करने लगता था, लोगों का समुदाय उन्हीं कार्यों को करने लगता था।

यस्योत्तमाङ्गे न्यदधात् करं स,
हस्तैरनेकैः स सुरक्षितोऽभूत्।
यस्मै वशी स स्पृहयाञ्चकार,
प्राप्तः प्रजासु स्पृहणीयतां सः ॥२३॥

हिन्दी—उस राष्ट्रपिता महात्मा गान्धी ने जिसके सिर पर हाथ रख दिया, वह अनेक हाथों से सुरक्षित हो गया। उस जितेन्द्रिय ने जिसको चाहा, वह ही प्रजा में प्रेम-पात्र हो गया।

पापाज्जुगुप्सा न तु पापिनोऽस्य,
चौर्याज्जुगुप्सा न तु दीनचौरात्।
कोपाच्च लोभाच्च सदा जुगुप्सा,
न कोपिनो नैव च लोभिनोऽभूत् ॥२४॥

हिन्दी—इस (गान्धी) को पाप से घृणा थी, पापी से नहीं थी, चोरी से घृणा थी, चोर से नहीं थी, (इसी प्रकार) क्रोध और लोभ से उसे घृणा थी, क्रोधी और लोभी से नहीं थी।

स्वतन्त्रता सर्वसुखस्य मूलं,
परार्थयो दुःखकरः सदैव ।
समं मिलित्वा खलु भारतीयाः !
लभध्वमानन्दकरं स्वराज्यम् ॥२५॥

हिन्दी—स्वराज्य प्राप्ति सब सुखों का मूल है, पराधीनता सदा दुःखदायक है, निश्चय से हे भारतीयो ! साथ साथ मिलकर आनन्ददायक स्वराज्य को प्राप्त करो।

इयं सदुक्तिर्वदनान्निरीय,
जुगुञ्ज देशेऽत्र महात्मनोऽस्य ।
सा पूरयामास दिगन्तराणि,
जनान्तरालानि नभोऽन्तराणि ॥२६॥

हिन्दी—यह सुन्दर उक्ति इस महात्मा के मुख से निकलकर इस देश में गूंज उठी, उस (गूंजती हुई आवाज) ने दिशाओं, लोगों के हृदयों तथा आकाश मण्डल को गुंजा दिया।

सद्वाक्यमाकर्ण्य च भारतीयाः,
श्रीगान्धिना दर्शितमार्गमेत्य ।
सर्वेऽपि ते प्राणपणेन युक्ताः,
सत्याग्रहे सम्मिलिता अभूवन् ॥२७॥

हिन्दी—और उस वचन को सुनकर भारतीय श्री गान्धी जी के मार्ग का आश्रय लेकर सभी प्राणों की बाजी लगाकर सत्याग्रह में सम्मिलित हो गये।

आन्दोलनञ्चासहयोगमूलम्,
अहिंसकं वीरवरैः स साध्यम् ।
अचालयद् येन जगाम मुक्तिम्,
विलुप्तगौराङ्गमिदं सुराष्ट्रम् ॥२८॥

हिन्दी—और यह असहयोग पूरा किया गया, अंग्रेजों के सहयोग से पूर्ण होने योग्य आन्दोलन उस गान्धी महात्मा ने चलाया। जिसके द्वारा यह सुन्दर राष्ट्र भारतवर्ष, अंग्रेजी शासन से मुक्त होकर स्वतन्त्र हो गया।

न्यायानुकूलं स्थिरराष्ट्रभाजम्,
रामस्य राज्येन समं समन्तात्।
निष्पक्षपातैकगुणं यदा स्यात्,
तदा स्वराज्यं भविता सुराज्यम् ॥२९॥

हिन्दी—न्यायानुकूल स्थिर राष्ट्रभक्ति वाला, चारों ओर राम के राज्य के समान, पक्षपात रहित गुण वाला, जब स्वराज्य होवे, तब यह सुराज्य होगा।

तस्य स्वराज्यस्य तु रूपमेतत्,
स्वर्गीय सौख्यैः सतत समेतम्।
नवोदिते भारतवर्षदेशे,
भवेदितीहा समभूत्तदीया।

हिन्दी—निरन्तर स्वर्गीय सुखों से युक्त, उस (गान्धी) के स्वराज्य का यही स्वरूप था, नव स्वराज्य प्राप्त भारतवर्ष में (यह उसी स्वराज्य का स्वरूप) हो यह उनकी (प्रबल) इच्छा थी।

यशोगन्धो गान्धी यम-नियम-निष्ठो व्रतिवरः,
सुरम्येऽस्मद्देशे व्रजतु महिमानं बुधवरः।
सदादर्शः पुण्यो दिशि दिशि सदाऽत्र प्रसरतु,
जनाः शान्तस्वान्ता विमलमतयः सन्तु सरलाः ॥३१॥

हिन्दी—यशरूपी गन्ध की गन्ध वाला गान्धी, यम नियमों का पालन करने वाला, व्रत रक्षक, विद्वानों में श्रेष्ठ, हमारे सुन्दर रमणीय देश में महिमा को प्राप्त हो, उसका पवित्र आदर्श इस देश में प्रत्येक दिशा में फैले। शान्त स्वभाव वाले सभी लोग, स्वच्छ बुद्धियुक्त और छल कपट रहित हों।

६ सरदार वल्लभभाई पटेलः

यो वल्लभो भारतमातुरासीत्,
धी "वल्लभो" नीति-युतः पटेलः ।
गान्धि-प्रदत्तेन रराजयोऽयम्,
चिराय लोके "सरदार" नाम्ना ॥१॥

हिन्दी—जो भारतमाता का प्यारा, राजनीतिज्ञ, वल्लभ पटेल था, जो चिरकाल तक संसार मे महात्मा गान्धी के द्वारा दी हुई 'सरदार' नामक पदवी से सुशोभित हुआ था।

नीतौ तु चाणक्य इव स्थितो यः,
न ज्ञातवान् कोऽपि तदीय-भेदम् ।
भ्रू भङ्गमात्रेण किलात्र राज्ञः,
निपातयामास पदात् स्वकीयात् ॥२॥

हिन्दी—जो राजनीति मे चाणक्य के समान था, कोई भी उसके नीति के रहस्य को नहीं जान सका था, निश्चय से जिसने भ्रू भंग द्वारा राजाओ और नवाबो को अपने पद से गिरा दिया था।

यं राजसंघं बहुकालतोऽपि,
नापारयन्मेलयितुं च कोऽपि ।
स राजसंघः कृतिनोऽस्य नीत्या,
संयुक्त आसीत् सह भारतेन ॥३॥

स्वराष्ट्रमन्त्री स तदा पटेल,
तद् धाष्ट्र्यमालोक्य जगाम रोषम् ।
दिनत्रयेणाप्तजय. प्रतापो,
मदेन हीनं कृतवान् "नवावम्" ॥७॥

हिन्दी—उस समय गृहमन्त्री सरदार पटेल उसकी धृष्टता देखकर क्रोध मे भर गये, तीन ही दिन मे (उस पर) विजय पाकर नवाव को अहंकार रहित कर दिया ।

शून्यावलेप. स तदा नवाव,
पटेल-निर्दिष्ट-पथेऽवतस्थे ।
अनन्यमार्गश्च निज स राज्यम्,
सङ्घीय राज्ये विलय निनाय ॥८॥

हिन्दी—अभिमान के मद से हीन नवाव ने पटेल को बताये मार्ग को ग्रहण कर लिया । विवशतावश उसने अपनी रियासत को भारत सघ शासन मे मिला दिया ।

य आङ्गलाना समयेऽपि धीरः,
राज्यप्रबन्ध कृतवान् पटेल ।
स्वराज्य प्राप्तावपि स एव धीर,
भूय प्रवन्धस्य धुर बभार ॥९॥

हिन्दी—जो सरदार पटेल अगरेजो के शासनकाल मे भी राज्य का सुन्दर प्रबन्ध कर चुका था, वह गम्भीर स्वराज्य प्राप्ति होने पर भी फिर से राज्य के प्रबन्ध के भार को सम्भालने मे सफल हुआ ।

नैराश्य वैफल्य-विपत्तयो यम्,
पदात् पद चालयितु न शेकु. ।
सर्वास्ववस्थास्वपि धीरवृत्ति,
प्राकाशयत् सत्त्वमतेर्विकासम् ॥१०॥

हिन्दी—निराशा, निष्फलता, और विपत्तियां जिसको एक पग भी नहीं हटा सकीं, समस्त विपत्तियों में भी जो धीर अपनी बुद्धि का विकास प्रकाशित कर सका था।

सदा विपक्षं नमयन् नयेन,
सपक्षमाशून्नमयंश्च धीरः।
स्वराष्ट्र मन्त्रित्वपदं दुरूहम्,
बभार बुद्धेर्विभवप्रकर्षात् ॥११॥

हिन्दी—वह धीर सदैव शत्रु पक्ष को अपनी नीति से झुकाता हुआ तथा अपने पक्ष की शीघ्रता से उन्नति करता हुआ अपनी बुद्धि की तीक्ष्णता से कठिन मन्त्रित्व की पदवी को धारण किये हुआ था।

स्वलोहकल्पाद् दृढनिश्चयात् स,
न्याय्यात् पथो न व्यचलत् कदापि।
अतः समन्तात् स जनैरनन्तैः,
उदीरितो लोहपुमान् सुधीरः ॥१२॥

हिन्दी—जो अपने लोहे जैसे दृढ निश्चय से, तथा न्याय के मार्ग से कभी भी विचलित नहीं हुआ, इसलिये चारों ओर से अनेक लोगों ने उस धीर वृत्ति को लोह पुरुष की पदवी प्रदान की।

स राजनीतौ निपुणो नितान्तम्,
न मन्त्रणां तस्य विवेद कश्चित्।
तद्दण्डनीतौ समुपस्थितायाम्,
विरोधि वर्गः प्रणतः सदैव ॥१३॥

हिन्दी—वह राजनीति में अत्यन्त निपुण था, उसकी मन्त्रणा को कोई नहीं जान सकता था, उसकी दण्डनीति के सामने विरोधियों का समूह सदैव झुका रहता था।

निर्वाण-काले च सुशासकस्य,
विनिर्गता तस्य मुखात्तु योक्तिः ।
स्वर्णाक्षरैः सा लिखिताऽत्रदेशे,
विलोकनीया खलु भारतीयैः ॥१४॥

हिन्दी—मृत्यु के समय उस अच्छे शासक पटेल के मुख से जो सुन्दर उक्ति निकली थी, इस देश मे वह सूक्ति सुनहरे अक्षरो मे लिखी हुई है, निश्चय से भारतवासियो को उसे देखना चाहिये ।

यदा यदाऽजायत देश एषः,
पराश्रितो हन्त ! तदा तदाऽभूत् ।
पयोमुखानां विषमानसानाम्,
स्वकर्म-कुत्सैव निमित्तमेकम्" ॥१५॥

हिन्दी—"जब जब यह भारत देश पराधीनता को प्राप्त हुआ है, खेद है कि तब तब विषैले मन वाले ऊपर से दूध मुँहे देश द्रोहियो के अपने निन्दनीय कर्म (विश्वासघात) आदि ही उसकी पराधीनता मे (एकमात्र) कारण थे ।

"इमे कृतघ्ना भुजगस्वभावाः,
जलैस्तथाऽन्नैरिह पुष्टिभाजः ।
न मर्षयन्तो विभवं स्वभूमेः,
विरोधितामेव वधुः सदाऽस्याः" ॥१६॥

हिन्दी—ये कृतघ्न साप जैसे स्वभाव वाले, यहाँ के अन्न-जल से पालित होते हुए, अपने देश की भूमि के वैभव को न सहन करते हुए, सदैव इस भारत भूमि के विरोधी बनकर रहे है ।

"एषां कृते भारत-कर्णधाराः,
भवन्तु सर्वे सततं सतर्काः ।
लब्धं स्वराज्यं हि महाप्रयत्नैः,
प्राणार्पणेनापि सुरक्षणीयम् ॥१७॥

हिन्दी—इस विश्वासघाती देशद्रोहियों के सम्पर्क में हे भारत के नेताओ ! सदैव सावधान रहो, बड़े प्रयत्नों से स्वराज्य प्राप्त हुआ है, प्राणों के अर्पण द्वारा भी उसकी रक्षा करनी चाहिये।

भोः ! लोहकल्प ! दृढमानस ! राष्ट्रमूर्ते,
त्वं स्वर्गमद्य गतवान् सहसैव धीरः।
एते वयं तव नयं सुचिरं स्मरन्त.,
आदर्श-भाव-सहिता भवतो भवेम ॥१८॥

हिन्दी—हे लोहे के समान दृढ मन वाले ! राष्ट्र-रक्षा की साक्षात् मूर्ति ! हे धीर ! आज तुम अचानक ही स्वर्ग सिधार गये हो, ये हम भारतवासी तुम्हारी राजनीति को चिरकाल तक याद करते हुए, राष्ट्र की आदर्श भक्ति से परिपूर्ण बने रहेंगे।





लाला लाजपतराय

लज्जापतिर्भारतमातुरासीत्
सुतः श्रुतो 'लाजपतेति नाम्ना ।
'पंजाबभूमि निजजन्मना यः,
स्वदेशभक्तः समलञ्चकार ॥१॥

हिन्दी—भारत माता की लाज बचाने वाला सपूत वीर लाजपतराय था, जिस देश-भक्त ने अपने जन्म से पंजाब की भूमि को अलंकृत किया (अर्थात् जिसकी जन्मभूमि पंजाब भूमि थी)।

सुधास्वरूपां भुवि देशभक्ति,
प्रवाहयामास यशोधनो यः ।
न विव्यथे यस्य मनः कदापि,
गौराङ्गदुःशासननीतितोऽपि ॥२॥

हिन्दी—जिस यशरूपी धन वाले ने अमृत के प्रवाह के समान देशभक्ति की नदी को पृथिवी पर प्रवाहित किया ।

यः केसरी पञ्चनदस्य भूमे-
र्निर्भीक आसीत् प्रणपूर्तिनिष्ठः ।
सुस्पष्टवक्ता नहि शान्तिवादी,
सः क्रान्तिकारी जनदुःखहारी ॥३॥

हिन्दी—जो पंजाब केसरी निर्भीक और अपनी प्रतिज्ञा-पालन करने मे दृढ था, साफ-साफ कहने वाला शान्तिवाद मे विश्वास न करने वाला, क्रान्तिकारी और जनता के दुःखों को दूर करने वाला था ।

स्वभाषणे यो गदति स्म नित्यं,
श्ववृत्तिरेषाऽऽङ्गलदासता न. ।
वयं न वाञ्छाम इदं कुराज्यं,
वरं कुराज्यान्नरके निवासः ॥४॥

हिन्दी—जो अपने भाषण मे कहा करता था, कि "हमारा अंगरेजी राज्य की आधीनता मे रहना कुत्ते की वृत्ति (अर्थात् चाटुकारिता—खुशामदीपन) है। हम इस दुष्ट बुरे शासन को नहीं चाहते" बुरे शासन मे रहने से तो नरक अच्छा है।

सतर्जनीतर्जनमेष रोषात्,
स्वच्छन्दतामाङ्गलशासकानाम् ।
विदूषयन् दोषशतैर्जगाद,
साम्राज्यवादः प्रलयं प्रयातु ॥५॥

हिन्दी—यह (लाजपतराय) अपनी तर्जनी अंगुलि से डाट-डाट कर क्रोध-पूर्वक अंगरेजों के बुरे शासन को अनेक बुराइयों से दूषित करता हुआ कहता था, कि यह "साम्राज्यवाद नष्ट हो जावे"।

तद्घोषमाकर्ण्य जना अनेके,
स्वदेशभक्ता. मिलिताः समन्तात् ।
पदे पदे तत्पदमादधाना-
स्तमन्वयुस्तज्जयमुद्गिरन्तः ॥६॥

हिन्दी—उसकी इस घोषणा (ललकार) को सुनकर चारों ओर से अनेक देश-भक्त संगठित हो गये, और उसकी जय का नारा लगाते हुए, उसके पद-चिन्हों पर चलते हुए, उसके अनुगामी बन गये।

तत्संघशक्तिं प्रसमीक्ष्य देशे,
गौराङ्गसङ्घस्य चचाल धैर्यम् ।
भीतास्ततस्ते नहि शान्तिमापु-
र्जिघांसवस्ते तु ततो बभूवु ॥७॥

हिन्दी—देश में उसकी (अपूर्व) संगठन शक्ति को देखकर अंगरेज शासकों का धैर्य जाता रहा, वे उससे डर गये और शान्ति न प्राप्त कर सके, तथा उसके प्राण लेने की इच्छा करने लगे ॥

कठोरघातैर्लगुडप्रहारै-
स्ते निर्दयास्त हतवन्त आशु ।
परं स्वदेशे विततां समग्रे,
तद्‌भावनां नाशयितुं न शेकुः ॥८॥

हिन्दी—कठोर चोट वाले लाठियों के प्रहारों से निर्दयी उन लोगों ने उसे शीघ्र मार दिया, परन्तु समस्त देश में फैली हुई उसकी स्वतन्त्रता की भावना को वे नष्ट न कर सके।

स्वतन्त्रतायाः विततप्रकाशो,
दीपः स निर्वाणमवाप्य शीघ्रम् ।
प्रज्वालयामास समग्रदेशे
दीपाननेकान् विततप्रकाशान् ॥९॥

हिन्दी—स्वतन्त्रता के उस फैले हुए प्रकाश वाले दीपक ने शीघ्र बुझकर सारे देश में (स्वराज्य की ज्वाला) से विस्तृत जलते हुए अनेक दीपकों को जला दिया। (लाजपतराय के मरने पर अनेक भगतसिंह जैसे देश भक्त वीर उनके शेष कार्य को करने में लग गये। (दीपक से अनेक दीपक जल जाते हैं)।

स्वातन्त्र्याग्नौ ज्वलति वितते सन्निपेतुः समन्तात्,
तस्मिन्नेके शलभपदवीं धीरवीराः दधानाः ।
देशप्रेम्णः परतरमिह प्रेम नैवास्ति किंचित्,
स्वर्ग्यम्र्यं समधिकगुण प्राप्यते तद्धि पुण्यैः ॥१०॥

हिन्दी—उस स्वतन्त्रता रूपी विस्तृत अग्नि के जलने पर, अनेक धीर वीर देश-भक्त परवाने बनकर चारों ओर से (उसमें) कूद पड़े। देश-प्रेम से बढ़कर संसार में और कोई प्रेम नहीं है। (यह प्रेम) अधिक (गुणों वाला, स्वर्गस्थ

८ आचार्य विनोबा भावे

विनोबाभावोऽसौ वहति बहुभाषासु पटुताम्,
तदीयं पाण्डित्यं विमल-विमलं भाति जगति ।
प्रसिद्धं भूदान श्रम-समय दानादि च समम्,
चकास्तीदं देशे सपदि शमनं क्लान्ति-तमसः ॥१॥

हिन्दी—यह विनोबा भावे अनेक भाषाओं में चतुरता प्राप्त कर रहा है, संसार में उसका अत्यन्त निर्मल पाण्डित्य प्रकाशमान है, प्रसिद्ध भूदान यज्ञ, श्रमदान, समयदान आदि यज्ञ जो शीघ्र ही दु:खदरिद्रता रूपी अन्धकार को शान्त करने वाले है (वे सब) इस देश में प्रकाशित हो रहे हैं।

य आर्तरक्षा-व्रतिना वरिष्ठोः,
नारायणस्यांश इवावतीर्णः ।
"दरिद्र नारायण"-तोषणाय,
प्रयाति नृणां सदन पदातिः ॥२॥

हिन्दी—जो सन्त गरीबों की रक्षा करने वालों में श्रेष्ठ नारायण का अंशावतार बनकर अवतरित हुआ है, दरिद्ररूपी भगवान को सन्तुष्ट करने के लिये पैदल चलकर मनुष्यों के घर-घर घूम रहा है।

इतस्ततो याति पदातिरेव,
निवारयन् राष्ट्रविघाति-वादान् ।
ग्रामेषु पल्लीषु च पत्तनेषु,
घोषेषु घोषः प्रसृतोऽस्य साधोः ॥३॥

हिन्दी—राष्ट्रीय वादों को देश से दूर करता हुआ, वह पदगामी इधर-उधर घूम रहा है। बड़े गाँवों मे, छोटे गाँवो में, नगरो मे, (गरीबों) की झोपड़ियो में, इस सन्त की घोषणा फैल चुकी है।

आचार्यमाचारमसौ जनानाम्,
अर्थैर्नवीनैरुपवर्णयंश्च।
प्रदर्शयत्यद्य जनान् सुमार्गम्,
अन्वर्थमाचार्यपदञ्च धत्ते ॥४॥

हिन्दी—और यह आचार्य (शब्दों के वास्तविक अर्थों को चुन-चुन कर बताने वाला, मनुष्यों को नये-नये अर्थों के द्वारा वास्तविक आचरण के स्वरूप को वर्णन करता हुआ, लोगो को अच्छा मार्ग बता रहा है, और अपने आचार्य पद को सार्थक कर रहा है।

ऋषिर्विनोवा भय-वर्जितोऽपि,
बिभेति पापात् सततं मनीषी।
भूमं परेषां स हिताय कांक्षन्,
शमेन सन्तोषमुपैति साधुः ॥५॥

हिन्दी—चतुर ऋषि 'विनोबा' निर्भय होता हुआ भी, सदैव पाप से डरता है। वह साधु भूमि को दूसरो के हित के लिये चाहता हुआ, (अपने लिये) शान्ति के द्वारा सन्तोष प्राप्त कर रहा है।

न रूढिधर्मा स नृधर्मवादी,
न सौख्यकामो स परार्थचेष्टः।
मतः स शीलेन समुन्नतात्मा,
नयोपजीवो विनयैकवित्तः ॥६॥

हिन्दी—वह रूढिवाद को धर्म नही मानता, मानवता को धर्म मानता है, (केवल) अपने सुख की इच्छा नही करता, परहित की चेष्टा करता रहता है, विनय को ही एकमात्र धन मानने वाला न्याय-परायण होकर जीवित रहना चाहता है।

८ आचार्य विनोबा भावे

विनोबाभावोऽसौ वहति बहुभाषासु पटुताम्,
तदीयं पाण्डित्यं विमल-विमलं भाति जगति ।
प्रसिद्धं भूदान श्रम-समय दानादि च समम्,
चकास्तीदं देशे सपदि शमनं पल्लाग्नि-तमसः ॥१॥

हिन्दी—यह विनोबा भावे अनेक भाषाओं में चतुरता प्राप्त कर रहा है, संसार में उसका अत्यन्त निर्मल पाण्डित्य प्रकाशमान है, प्रसिद्ध भूदान यज्ञ, श्रमदान, समयदान आदि यज्ञ जो शीघ्र ही दुःखदरिद्रता रूपी अन्धकार को शान्त करने वाले हैं (वे सब) इस देश में प्रकाशित हो रहे हैं ।

य आर्तरक्षा-व्रतिनां वरिष्ठोः,
नारायणस्यांश इवावतीर्णः ।
"दरिद्र नारायण"–तोषणाय,
प्रयाति नृणां सदनं पदातिः ॥२॥

हिन्दी—जो सन्त गरीबों की रक्षा करने वालों में श्रेष्ठ नारायण का अंशावतार बनकर अवतरित हुआ है, दरिद्ररूपी भगवान को सन्तुष्ट करने के लिये पैदल चलकर मनुष्यों के घर-घर घूम रहा है ।

इतस्ततो याति पदातिरेव,
निवारयन् राष्ट्रविघाति-वादान् ।
ग्रामेषु पल्लीषु च पत्तनेषु,
घोषेषु घोषः प्रसृतोऽस्य साधोः ॥३॥

स शोणितक्रान्तिमितः स्वदेशात्,
कर्तुं बहिः कामयतेऽनुवेलम् ।
भूमिश्रमाद्यैर्धनिनाञ्च दानैः,
अपूर्वमेवैष दधाति साम्यम् ॥७॥

हिन्दी—वह हर समय अपने देश से खूनी क्रान्ति को दूर करना चाहता है, वह भूदान, श्रम-दान समयदान तथा धनियों के धन द्वारा (एक) अपूर्व साम्यवाद को (देश) में ला रहा है।

ग्रामोद्यमानेष गृहोद्यमांश्च,
सर्वोदयायोन्नमयन् पृथिव्याम् ।
पदे पदे लोकमलौकिकीभिः,
स्ववाग्भिरुद्बोधयते प्रबुद्धः ॥८॥

हिन्दी—यह विद्वान ग्रामोद्योगों को और गृहोद्योगों को भूमि पर सर्वोदय के लिये उन्नति करता हुआ स्थान-स्थान पर लोगों को अपने विलक्षण भाषणों द्वारा समझा रहा है।

स सत्प्रबन्धैरभिभाषणैश्च,
स्वयात्रया निर्मलचर्यया च ।
सुभव्यभावैककृतप्रचारः,
पुनाति नित्यं भुवनं महर्षिः ॥९॥

हिन्दी—उत्तम भावों का प्रचारक वह महर्षि उत्तम लेखों, भाषणों, अपनी पदयात्रा, तथा निर्मल जीवन द्वारा नित्यप्रति भूतल को पवित्र कर रहा है।

आत्मानुरक्तं भय-वर्जितञ्च,
न शोषितं शासनतो न खिन्नम् ।
भ्रातृत्वभावैकपरायणं य,
समाजमाकांक्षति तन्त्रहीनम् ॥१०॥

हिन्दी—जो 'विनोबा भावे' अपने मे सन्तुष्ट, निर्भय, अशोषित, शासन से अखिन्न, आपसी बन्धु भाव से युक्त, स्वतन्त्र समाजवाद को चाहता है।

स्वदेश-भक्तौ धृतचित्तवन्धः,
देहे च गेहे च गतानुबन्धः।
जनानुरागी स धनापरागी,
मतैक्यवादी हतरूढिवादः ॥११॥

हिन्दी—अपने देश की भक्ति मे चित्त को लगाये हुए, स्वशरीर पोषण एवं अपना घर बनाने मे मनोवृत्ति रखने वाला नहीं है, वह जन-कल्याण मे अनुराग रखता है, धन सचय मे अनुराग नहीं रखता, मतमतान्तरों की एकता चाहता हुआ भी रूढिवादी नहीं है।

जनैरनेकैरपि संगतो य,
नि.सङ्ग एव प्रथितः पृथिव्याम्।
कर्तव्यकामी न तु कामकामी,
नैवेश्वरो नैव निरीश्वरो यः ॥१२॥

हिन्दी—जो अनेक मनुष्यो मे घिरा होने पर भी ससार मे सग-दोष रहित स्थित है। जो कर्तव्य कर्म करने की कामना करता हुआ भी (स्वयं) की कामनाओ का कामी नहीं है। न वह (ईश्वर) धनी है, और न (निरीश्वरः) नास्तिक है।

आचार्यभावे भयवर्जितः सन्,
भयानके दस्यु-दलेऽपि याति।
निर्वैरमेनं स दलोऽपि दृष्ट्,
लब्ध्वाऽऽत्म भावं प्रकटीकरोति ॥१३॥

हिन्दी—आचार्य भावे' निर्भय हुआ भयानक डाकुओ के दल मे भी पहुँच जाता है, वह डाकुओं का दल प्रसन्न हुआ इस वैरभावना से शून्य सन्त को पाकर अपने मानसिक भाव प्रकट कर देता है।

न सम्प्रदायी न मठाधिपोऽयम्,
सिंहासनं स्वर्ण-युतं न पार्श्वे ।
कौपीनधारी सुमनाः पदातिः,
सर्वोदयं कांक्षति साम्यदृष्टिः ॥१४॥

हिन्दी—यह विनोबा न सम्प्रदायी है न मठाधीश है, न इनके पास स्वर्ण-निर्मित सिंहासन है, यह लंगोटी पहिने प्रसन्न मन, पदयात्री भेदभाव रहित दृष्टि वाला होकर सबकी उन्नति चाहता है ।

गान्धीय कार्य-रचनासु रतो मनस्वी,
सर्वोदयी स तु समुज्झित राजनीतिः ।
इत्थं गुरुं प्रति सुदर्शितशिष्यभक्ति-
रानृण्यमेव भजते सुगुरोः सुशिष्यः ॥१५॥

हिन्दी—यह श्रेष्ठ मानव, सबका उदय चाहने वाला, महात्मा गान्धी के समान रचनात्मक कार्यों मे लगा हुआ, राजनीति से अलग है। इस प्रकार अपने गुरु महात्मा गान्धी के प्रति शिष्य भक्ति दिखाने वाला, यह अच्छा शिष्य अपने आदर्श गुरु गान्धी जी के गुरु ऋण से उऋण हो रहा है ।

सकल वसुधा नम्रीभूता यदीय पदाब्जयोः
चरणगतिकः श्रीमद् भावे चलत्यखिलां भुवम् ।
"भर-भर" जनान् दीनान् दानिन् ! वदत्यखिल जनम्,
यजनमिह तद् भूदानाख्य शिवाय विराजताम् ॥१६॥

हिन्दी—जिसके चरण-कमलो मे सारी भूमि (स्वय) नम्र होकर समा गई है, पदयात्री श्रीमान् विनोबा भावे समस्त भूमि पर चल रहा है, वह सम्पूर्ण जनता को यह कह रहा है, कि धनी दानियो ! गरीब जनता का पालन पोषण करो । उसका यह भूदान नामक यज्ञ भारत मे (जन) कल्याण के लिये हो ।



६ श्री सर्व पल्ली राधा कृष्णन्

यद् गौरवेण जनता मुदिताऽत्रदेशे,
राष्ट्रस्य भक्तिरिह चेतसि संदधाना।
यो भारतस्य गुरुगौरवरक्षकस्तं,
राधादि कृष्णमिह को न हृदा विभर्त्ति ॥१॥

हिन्दी—इस देश मे जिसके गौरव मे जनता अपने मन म राष्ट्र-भक्ति को धारण करती हुई, प्रसन्न है, जो भारत के बहुत बड़े गौरव का रक्षक है, उस "राधा आदि "कृष्ण" शब्द के नाम वाले (अर्थात्-'राधा कृष्णन्' को कौन अपने हृदय से धारण नही करता, (कौन उसके प्रति हृदय मे श्रद्धा नहीं रखता।

धी-चातुरी स्फुरति यस्य पटे तुरीय,
षड्दर्शनेषु मुनिभिः प्रथितेषु नित्यम्।
वक्त्राम्बुजे वसति यस्य च वाग्मिताश्री.—
राधादिकृष्णमिह को न हृदा विभर्ति ॥२॥

हिन्दी—कपड़े मे नलो की भाँति जिसकी बुद्धि की चतुरता मुनियो के द्वारा रचित छै दर्शनो मे फुदकती है। "राधा" आदि 'कृष्ण' को कौन हृदय मे धारण नहीं करता।

सर्वेऽपि विश्वस्य मनीषिणोऽद्य,
विद्वद्वरेण्यं यममुं नमन्ति।
आराधनीयः स गुणैः समग्रैः,
राधादि कृष्णन् विदुषां प्रणम्यः ॥३॥

हिन्दी—विश्व के आज सभी विद्वान् जिस इस विद्वाना में शिरोमणि राधाकृष्ण को प्रणाम करते हैं। यह 'राधाकृष्णन्' समस्त गुणों से आराधनीय है, और विद्वानों के द्वारा प्रणाम करने योग्य है।

वसन् विदेशेऽपि च यो मनीषी,
नैवात्यजद् भारत-वेष-भूषाम्।
कटि-प्रदेशेधृतधौतवस्त्र.,
उष्णीष-सशोभितमूर्धदेश ॥४॥

हिन्दी—जो विद्वान् विदेश में रहता हुआ भी, अपनी भारती वेषभूषा का नहीं त्याग सका है। जिसने कटिभाग में धोती पहिन रखी है, और पगडी से जिसका सिर शोभायमान है।

अयञ्च विज्ञ स्मृतिपारदृश्वा,
समो वसिष्टेन विराजमान।
तत्त्वं सुसूक्ष्मञ्च धिया विचार्य,
स्थितः स्थितप्रज्ञ इव प्रवीणः ॥५॥

हिन्दी—यह विद्वान् शास्त्रों का पारगत है, और ऋषि वसिष्ठ के समान विराजमान है। अपनी बुद्धि से सूक्ष्म तत्वों का विचार करके यह चतुर, स्थित बुद्धि के समान स्थित है।

प्रख्याप्य यः शिक्षक जीवनस्य,
पवित्रता साधु यशस्विताञ्च।
यथाक्रमं स्वोन्नतिमादधान,
॥ तस्थिवान् राष्ट्रपते पदेऽपि ॥६॥

हिन्दी—जो शिक्षक जीवन की पवित्रता तथा यशस्विता को अच्छी प्रकार प्रकट करके, क्रम पूर्वक अपनी उन्नति को करता हुआ राष्ट्रपति के उन्नत पद पर भी स्थित हो सका है।

बाह्यान्तरैक्येन च भासमानम्,
यस्य स्वरूपं सुजनैरदर्शि ।
समुन्नतिश्चोच्चपदाधिगन्त्री,
नैवाकरोद् यं कलुषं मदेन ॥७॥

हिन्दी—भीतर और बाहर मे एक जैसे प्रकाशमान, जिसके स्वरूप को सज्जनों ने देखा है। उन्नत पद पर स्थित जिसकी उन्नति के अहकार ने जिसे दूषित नही किया है।

साहित्य सृष्टि-प्रगुणैर्गुणैः स्वैः,
प्रावर्धयद् भारत–गौरवं य ।
अलं विदेशेऽपि वसन् न चायात्,
मलं तदुत्थं कमलं यथाऽम्सु ॥८॥

हिन्दी—जिसने साहित्य निर्माण के द्वारा वढे हुए अपने गुणों से भारत के गौरव (सम्मान) को बढाया है। विदेशों मे रहन हुए भी जिसे (वहाँ के अवगुण) इस प्रकार दोषयुक्त नही कर सकते हैं, जैसे पानी मे रहते हुए भी कमल को पानी के दोष लिप्त नही कर सकते।

अत्रत्य पाण्डित्यमसावरक्षद्,
विद्वत्तयाऽद्यापि सुभारतस्य ।
चिरस्य संवर्जित गौरवन्तु,
सगौरवं यः कुरते स्वराष्ट्रम् ॥९॥

हिन्दी—आज भी इसने अपनी (विशिष्ट) विद्वत्ता से यहाँ भारत के पाण्डित्य की रक्षा की है। चिरकाल से (विदेशों मे) सम्मान रहित अपने भारत को जिसने (अपने गुणों से) (पुन) गौरव युक्त किया है।

कुलं पवित्रं पितरौ कृतार्थौ,
देशं प्रसिद्धं भुवि भावयन्तम् ।
विद्वद्वर म समवाप्य मध्ये,
प्राप्ता वयं गौरवमद्य नूनम् ॥१०॥

प्राज्ञो यः सुतरां विशुद्धचरित शास्त्रीय चिन्तारत,
स्तुत्यो बुद्धिमतामशेष सुधियां सम्मानित सर्वदा।
यस्य स्वागतभावना हृदि शुभे जागर्ति विद्यावताम्,
सोऽयं प्राज्ञवरो विभाति सततं राष्ट्रे निजे भारते ॥१४॥

हिन्दी—जो बुद्धिमान् निरन्तर शुद्ध चरित्र वाला है, और शास्त्रों की चिन्ता में लीन है, (जो बुद्धिमानों में प्रशंसा किया गया है, सभी श्रेष्ठ बुद्धि वालों से जो सदा सम्मानित है, विद्वानों के स्वच्छ हृदय में जिसकी स्वागत-भावना, हर समय जाग्रत है। वह यह विद्वानों में श्रेष्ठ अपने भारत-राष्ट्र में सुशोभित है।

कीर्तिस्वर्गतरंगिणीहिमगिरिर्विद्यानटी रंगभू,
अध्यात्मैकरतोऽपि रात्रि दिवसंदेशादि-चिन्ताकुल।
सारल्यादि गुणै: शुभैश्च नितरा सशोभते: यश्चिरम्,
राधाकृष्ण उपैतु गौरवगिरे: भृङ्गं स कीर्त्याकृती ॥१५॥

हिन्दी—जो कीर्ति रूपी गंगा का हिमालय है, विद्या रूपी अभिनेत्री का जो अभिनय स्थान है, जो रात दिन आत्मा-परमात्मा के चिन्तन में लगा हुआ भी देश की उन्नति के लिए चिन्ता शील है, जो चिरकाल से अपने अच्छे सरलता आदि गुणों से निरन्तर शोभायमान है, वह कुशल 'राधाकृष्णन्' (अपनी) कीर्ति के द्वारा उन्नति रूपी पर्वत के शिखर को प्राप्त करे।



हिन्दी—संसार में स्वदेश भारत को प्रसिद्ध करते हुए जिन विद्वानों में श्रेष्ठ राधाकृष्णन् को अपने बीच में पाकर(उससे) उनका कुल पवित्र हो गया, माता-पिता कृतार्थ हो गये, और निश्चय ही हम भारतवासी (भी) आज गौरव को प्राप्त हो गये।

विद्याव्रतानां गुणभूषणानाम्,
यदाऽपि संख्या भविता पृथिव्याम्।
मध्येकनिष्ठं स्थितसम्प्रतिष्ठं,
सदा जगद् द्रक्ष्यति नूनमेनम् ॥११॥

हिन्दी—गुणों से विभूषित विद्याव्रती विद्वानों की संसार में जब भी गिनती होगी, तब निश्चय ही सारा संसार बन की अंगुली पर प्रतिष्ठा प्राप्त किये हुए इसको देखेगा। विद्वानों की संख्या करते समय सबकी अंगुली इसी पर ठहरेगी।

न कोऽपि देशो भुवि विद्यते स,
यत्रत्य विज्ञान विदन्ति चैनम्।
उल्लङ्घ्य सीमा खलु भारतस्य,
व्याप्नोदयं भूतलमेव सर्वम् ॥१२॥

हिन्दी—ऐसा कोई भी देश संसार में नहीं है, जहाँ के विद्वान् इस 'राधाकृष्णन्' को नहीं जानते, यह भारतवर्ष की सीमा को पार करके (आज) गुणों से) समस्त पृथिवी पर व्याप्त हो गया है।

स्वधर्मनिष्ठैव तपो यदीयं,
विद्याऽनवद्यैव च वित्तमेकम्।
तप प्रभावेण विधूय पापम्,
विद्याबलेनामृतमश्नुतेयः ॥१३॥

हिन्दी—अपने धर्म के प्रति निष्ठा ही जिसका तप है, निर्दोष विद्या ही एकमात्र धन है। तप के प्रभाव से जो पापों को नष्ट करके विद्या के बल से अमृत को प्राप्त कर रहा है।

प्राज्ञो यः सुतरां विशुद्धचरितः शास्त्रीय चिन्तारत,
स्तुत्यो बुद्धिमतामशेष सुधियां सम्मानित सर्वदा।
यस्य स्वागतसाधना हृदि शुभे जागर्ति विद्यावताम्,
सोऽयं प्राज्ञवरो विभाति सततं राष्ट्रे निजे भारते ॥१४॥

हिन्दी—जो बुद्धिमान् निरन्तर शुद्ध चरित्र वाला है, और शास्त्रों की चिन्ता में लीन है, (जो बुद्धिमानों से प्रशसा किया गया है, सभी श्रेष्ठ बुद्धि वालों से जो सदा सम्मानित है, विद्वानों के स्वच्छ हृदय में जिसकी स्वागत-साधना, हर समय जाग्रत है। वह यह विद्वानों में श्रेष्ठ अपने भारत-राष्ट्र में सुशोभित है।

कीर्तिस्वर्गतरंगिणीहिमगिरिर्विद्यानटी रंगभूः,
अध्यात्मंकरतोऽपि रात्रि दिवसंदेशादि-चिन्ताकुल।
सारल्यादि गुणैः शुभैश्च नितरां संशोभतेः यश्चिरम्,
राधाकृष्ण उपैतु गौरवगिरेः शृङ्गं स कीर्त्याकृती ॥१५॥

हिन्दी—जो कीर्ति रूपी गंगा का हिमालय है, विद्या रूपी अभिनेत्री का जो अभिनय स्थान है, जो रात-दिन आत्मा-परमात्मा के चिन्तन में लगा हुआ भी देश की उन्नति के लिए चिन्ता शील है, जो चिरकाल से अपने अच्छे सरलता आदि गुणों से निरन्तर शोभायमान है, वह सुजन 'राधाकृष्णन्' (अपनी) कीर्ति के द्वारा उन्नति रूपी पर्वत के शिखर को प्राप्त करे।



हिन्दी—ससार मे स्वदेश भारत को प्रसिद्ध करते हुए जिस विद्वानो मे श्रेष्ठ राधाकृष्णन् को अपने बीच म पाकर(उससे) उनका कुल पवित्र हो गया, माता-पिता कृतार्थ हो गये, और निश्चय ही हम भारतवासी (भी) आज गौरव को प्राप्त हो गये ।

विद्याव्रताना गुणभूषणानाम्,
यदाऽपि सख्या भविता पृथिव्याम् ।
मध्येव निष्ठ श्रितसम्प्रतिष्ठ,
तदा जगद् द्रक्ष्यति नूनमेनम् ॥११॥

हिन्दी—गुणा से विभूषित विद्याव्रती विद्वानों की ससार म जब भी गिनती होगी, तब निश्चय ही सारा ससार बन की अगुली पर प्रतिष्ठा प्राप्त किये हुए इसको देखेगा । विद्वानो की सख्या करते समय सबकी अगुली इसी पर ठहरेगी ।

न कोऽपि देशो भुवि विद्यते स,
यत्रत्य विज्ञान विदन्ति नैनम् ।
उल्लङ्घ्य सीमा खलु भारतस्य,
व्याप्नोदय भूतलमेव सर्वम् ॥१२॥

हिन्दी—ऐसा कोई भी देश ससार म नही है, जहाँ के विद्वान् इस 'राधा-कृष्णन्' को नही जानते यह भारतवर्ष की सीमा को पार करके (आज) गुणों से) समस्त पृथिवी पर व्याप्त हो गया है ।

स्वधर्मनिष्ठैव तपो यदीय,
विद्याऽनवद्यैव च वित्तमेकम् ।
तप प्रभावेण विधूय पापम्,
विद्याबलेनामृतमश्नुतेय ॥१३॥

हिन्दी—अपने धम के प्रति निष्ठा ही जिसका तप है, निर्दोष विद्या ही एकमात्र धन है । तप क प्रभाव से जो पापो को नष्ट करके विद्या के बल से अमृत को प्राप्त कर रहा है ।

प्राज्ञो यः सुतरां विशुद्धचरितः शास्त्रीय चिन्तारत,
स्तुत्यो बुद्धिमतामशेष सुधियां सम्मानित सर्वदा।
यस्य स्वागतसाधना हृदि शुने जार्गात विद्यावताम्,
सोऽयं प्राज्ञवरो विभाति सततं राष्ट्रे निजे भारते ॥१४॥

हिन्दी—जो बुद्धिमान् निरन्तर शुद्ध चरित्र वाला है, और शास्त्रों की चिन्ता में लीन है, (जो बुद्धिमानों में प्रशंसा किया गया है, सभी श्रेष्ठ बुद्धि वालों में जो सदा सम्मानित है, विद्वानों के स्वच्छ हृदय में जिसकी स्वागत-साधना, हर समय जाग्रत है। वह यह विद्वानों में श्रेष्ठ अपने भारत-राष्ट्र में सुशोभित है।

कीर्तिस्वर्गतरंगिणीहिमगिरिर्विद्यानटी रंगभूः,
अध्यात्मंकरतोऽपि रात्रि दिवसंदेशार्द-चिन्ताकुल।
सारल्यादि गुणैः शुभैश्च नितरां संशोभतेः यश्चिरम्,
राधाकृष्ण उपैतु गौरवगिरेः शृङ्गं स कीर्त्याकृतौ ॥१५॥

हिन्दी—जो कीर्ति रूपी गंगा का हिमालय है, विद्या रूपी अभिनेत्री का जो अभिनय स्थान है, जो रात दिन आत्मा-परमात्मा के चिन्तन में लगा हुआ भी देश की उन्नति के लिये चिन्ता-शील है, जो चिरकाल से अपने अच्छे सरलता आदि गुणों से निरन्तर शोभायमान है, वह सुजन 'राधाकृष्णन्' (अपनी) कीर्ति के द्वारा उन्नति रूपी पर्वत के शिखर को प्राप्त करे।



१० पं० जवाहरलाल नेहरू

स्वतन्त्रताया समरे मुदा य,
समत्यजत् स्वीयगृहस्थ-सौख्यम्।
श्री गान्धिनो य: पद-चिन्हगामी,
जवाहर सैष जयी जगत्याम् ॥१॥

हिन्दी—जिसने स्वतन्त्रता के युद्ध मे प्रसन्नतापूर्वक अपना गृहस्थ सुख त्याग दिया था, जो महात्मा गान्धी के पदचिन्हों पर चलने वाला था, वह जवाहरलाल ससार मे विजयी बना रहा।

यो वैभवे पालितपोषितोऽपि,
सदा विपत्तौ मृदु-मन्द-हासी।
य: स्पष्टवादी भय-वर्जितोऽभूत,
सत्साहसी धैर्यधरो मनस्वी ॥२॥

हिन्दी—जो वैभव म पालित होता हुआ भी सदैव विपत्ति मे मन्द-मन्द मुसकाता था, जो उत्तम साहसी, निर्भय, स्पष्टवादी, धैर्यशाली और स्वच्छ मन वाला था।

लब्ध्वा सुतं य जननी कृतार्था,
पिताऽपि ताप मनसो मुमोच।
यदीय कीर्ति प्रतिथा पृथिव्याम्,
निजैर्गुणैर्यो विभुतामगच्छत् ॥३॥

हिन्दी—माता (स्वरूप रानी) जिस पुत्र को पाकर कृतार्थ हो गई, पिता (मोतीलाल) ने भी मानसिक सन्ताप को त्याग दिया (पुत्र न होने से वे चिर-

श्री मोतीलालस्य न केवलस्य,
स लालभावं जगतोऽनुलेभे ।
लब्ध्वैकभार्यं कमला पति तम्,
सीतेव रामं समलंकृताऽभूत् ॥७॥

हिन्दी—वह केवल श्री मोतीलाल का ही लाल न रह गया था, (किन्तु) वह समस्त विश्व का लाल बन गया था। 'कमला' को एकमात्र पत्नी मानने वाले उस जवाहर को पाकर कमला भी श्री रामचन्द्र को एकमात्र पति मानने वाली सीता के समान अलंकृत हो गई।

सरस्वती श्रीरपि वैरभावम्,
विहाय यत्रस्थितिमाप्नुत स्म ।
सर्वे गुणा य समवाप्य धीरम्,
हर्षातिरेकस्य न चान्तमाप्ताः ॥८॥

हिन्दी—सरस्वती और लक्ष्मी भी (आपसी) वैरभाव को छोड़कर जिस जवाहर में स्थान प्राप्त करना चाहती थी, समस्त गुण जिस धीर को प्राप्त करके प्रसन्नता की सीमा को प्राप्त न कर सके।

मुदैर्षिणं यः पितरं स्वकीयं,
स्वातन्त्र्य-युद्धे नियुयोज युक्त्या ।
विदेश-वस्त्राणि विहाय खादी-
वस्त्रानुरक्तः स सदा प्रजातः ॥९॥

हिन्दी—जिसने आराम पसन्द अपने पिता को युक्ति से स्वतन्त्रता के युद्ध में लगा दिया था। विदेशी वस्त्रों को त्यागकर वह सदैव खादी के वस्त्रों का अनुरागी हो गया था।

आजादहिन्दस्थित-सैन्यवीरान्,
वैदेशिकैर्व्याकुलितान् विलोक्य ।
स्वदेश-सेवोज्झितजीवनानां,
स प्राड्विवाको नय रक्षकोऽभूत् ॥१०॥

सकल गुणगणौघैर्जन्म-जातैः स्वकीयै-
जयतु-जयतु नेता गान्धिनो मार्गगामी ।
समुदितनवनीतेः पारदर्शी सुविद्वान्,
दिशि-दिशि नवकीर्त्या व्याप्नुयान्नेहरुः सः ॥१४॥

हिन्दी—अपने जन्मजात सम्पूर्ण गुणो के समूहो से गान्धी जी के मार्ग पर चलने वाला वह नेता विजयी हो। वह उदीयमान नवनीति का पारदर्शी विद्वान् था, वह नेहरू प्रत्येक दिशा मे निज नवीन कीर्ति से व्यापक हो जाए।



तदा स सत्तां विततां स्वदेशे,
छलेन जित्वाऽऽङ्ग्लशासकांश्च ।
महामना बुद्ध इवात्मगेहाद्,
वीरो विनिर्गत्य गतो विदेशम् ॥४॥

हिन्दी—तब वह अपने देश में फैली हुई (ब्रिटिश) सत्ता को तथा अंगरेज शासकों को छलनीति से जीतकर महात्मा गौतमबुद्ध के समान वह वीर अपने घर से निकलकर विदेश चला गया ।

वैदेशिकानां निगडैर्निबद्धां,
चिराच्च दुःखैः परिपीड्यमानाम् ।
धनैर्विहीनां चिरशोषितां सः,
ऐच्छद्विमुक्तां निजदेश-भूमिम् ॥५॥

हिन्दी—वहाँ विदेशियों के बन्धनों से बँधी हुई, और चिरकाल से (अनेक) दुःखों से पीड़ित, धन-विहीन, चिर शोषित अपनी जन्मभूमि भारत को स्वतन्त्र हुई चाहने लगा ।

तद् विप्रयोगाद् विमनायमाना,
जनाः समस्ता व्यलपन् समन्तात् ।
तदीय गेहेऽपि तथा तदीयाः,
कुटुम्बिनो दुःखविशेषमापुः ॥६॥

हिन्दी—उनके वियोग से बेचैन हुए, समस्त भारतीय चारों दिशाओं से विलाप करने लगे, और उनके घर में भी उनके कुटुम्बीजन अत्यन्त दुःखी हुए ।

सविस्मया आङ्ग्लशासकास्तु,
भीता बभूवुर्यवनताननाश्च ।
दिगन्तरालेषु विसृष्ट दूताः,
इतस्ततस्तं परिमार्गमाणाः ॥७॥

हिन्दी—(तब) अंगरेज आश्चर्य चकित, भयभीत तथा नीची गर्दन करके रह गये, उन्होंने प्रत्येक दिशाओं में अपने गुप्तचर भेज दिये, और इधर-उधर उसकी खोज करने लगे।

अन्विष्य चान्विष्य गताः क्लमं ते,
किञ्चिन्न वक्तुं समपारयंश्च।
येषामभूत् कूटनयेऽभिमानः,
पराभवं तेऽनुबभूवुरस्मात् ॥८॥

हिन्दी—वे खोज-खोजकर थक गये, और कुछ भी न कह सके। जिन अंगरेजों को अपनी कूटनीति में अभिमान था, वे सब इस सुभाष से हार मान गये।

ततो विदेशान् समवाप्य नेता,
तत्रत्य-पुम्भिः सह बद्धसख्यः।
अनेकसख्यैश्च सुभारतीयैः,
स्वकांक्षितं प्राह स तान् मिलित्वा ॥९॥

हिन्दी—इसके पश्चात् उस नेता ने विदेशों में पहुँचकर मित्रता के बन्धन में बन्धे वहाँ नेताओं से और अनेक सख्या में बसे हुए वहाँ भारतीयों से मिलकर अपना मनोरथ उनसे प्रकट किया।

क्रान्तिप्रियः सैष सुभाषनेता,
वसन्न तत्रापि शमं प्रपेदे।
स्वाधीनतायै निजभारतस्य,
कृते समुद्विग्नमनाः सदैव ॥१०॥

हिन्दी—वह क्रान्तिप्रिय सुभाष नेता, वहाँ रहता हुआ भी शान्ति प्राप्त न कर सका। अपने भारत की स्वाधीनता के लिये सदैव बेचैन रहने लगा।

स जर्मनीं प्राप्य सुराष्ट्रभक्तो,
मिलंश्च तत्रत्यसुधीरवीरैः।
स्थलेष्वनेकेषु चरन् विवेकी,
जापानमासादितवान् नयज्ञः ॥११॥

हिन्दी—वह स्वदेश-भक्त बुद्धिमान जर्मन पहुँचकर और वहाँ के धीर वीर नेताओं से मिलता हुआ, तथा अनेक स्थानों में घूमता हुआ नीतिज्ञ सुभाष जापान पहुँचा।

जापानवीरैर्विजयप्रमत्तै–
र्युद्धेषु शूरैर्विजिताऽऽङ्ग्लैश्च।
बन्दीकृतान् भारत-सैनिकान् स,
समालिलिङ्ग प्रणयेन वीरः ॥१२॥

हिन्दी—अगरेज सेना को परास्त किये हुए, विजय में उन्मत्त युद्ध करने में शूरवीर जापानी वीरों के द्वारा बन्दी किये हुए (अगरेजी सेना की तरफ से लड़ने वाले) भारतीय वीर सैनिकों को वीरवर सुभाष ने बड़े प्रेम से साथ गले लगाया।

तैराङ्ग्लैस्तान् समुपेक्ष्यमाणान्,
बन्दीकृतान् भारतसैनिकान् स।
विमुक्तिहेतोर्निजमातृभूमेः,
प्राबोधयद् वीरवरः सुभाषः ॥१३॥

हिन्दी—वीरवर सुभाष ने उन अगरेजों द्वारा उपेक्षित, (जापानियों के द्वारा) बन्दी किये हुए, उन भारतीय सैनिकों को अपनी मातृभूमि भारत-भूमि की स्वतन्त्रता के लिये (इस प्रकार) समझाया।

हे हे प्रवीराः! निजदेश-भूमिं,
वयं मिलित्वा करवाम मुक्ताम्।
अहो! समासादित एष कालः,
लभध्वमानन्दकरं स्वराज्यम् ॥१४॥

हिन्दी—"हे भारतीय वीरो (आओ) हम सब मिलकर अपनी भारत-भूमि को स्वतन्त्र करें। अहा ! यह बड़ा अच्छा अवसर आया है, तुम लोग आनन्द कारक स्वराज्य को प्राप्त करो।

> इमे वृका आङ्ग्लशासका भोः !
> जापान-वास्तव्यजना अपीमे।
> द्वावप्यमू भारतवर्षराज्यं,
> संप्राप्तुकामौ बकतुल्यवृत्ती ॥१५॥

हिन्दी—हे भारतीय वीरो ! ये अंगरेज शासक भेड़िये हैं, और ये जापानी भी भेड़िये हैं, ये दोनों बगुले भगत भारतवर्ष के राज्य को प्राप्त करना चाहते हैं।

> रक्तप्रदानेन विना न मुक्तिः,
> कदापि लभ्या खलु भारतेन।
> सदाशु मे यच्छत देहरक्तं,
> दास्यामि युष्मभ्यमहं स्वराज्यम् ॥१६॥

हिन्दी—"इसलिये तुम सब भारत-भूमि की मुक्ति के लिये शीघ्र ही मुझे अपने शरीर का खून दो, अपने रक्त-दान से स्वराज्य प्राप्त होता है, मैं सबको स्वराज्य दूंगा।

> इमौ पराजित्य वयं त्रिवर्णं,
> राष्ट्रध्वजं गान्धिकृताग्रहस्तम्।
> सुदुर्गमे रक्तिमवर्ण दुर्गे,
> दिल्लीस्थिते स्थापयितारएतत् ॥१७॥

हिन्दी—"इन दोनों जापानी और अंगरेजी सैनिकों को जीतकर हम सब गान्धी जी के हाथ में थमाये हुए, इस तिरंगे राष्ट्रध्वज को दिल्ली स्थित ऊंचे लाल किले पर फहरायेंगे।

विनिर्गतं वीरमुखात् सुघोषं,
श्रुत्वा समासादितवीरभावाः ।
प्राणान् पणीकृत्य धृताऽस्त्र-शस्त्राः,
सार्धं द्विषद्भिर्युधमध्यतिष्ठन् ॥१८॥

हिन्दी—वीरवर के मुख से यह सुन्दर ललकार निकलती हुई सुनकर वीर भाव को प्राप्त हुए, अस्त्र-शस्त्रों से सुसज्जित भारतीय वीर प्राणों की बाजी लगाकर, दोनों शत्रुओं के साथ युद्ध करने लगे ।

सुभाष-संप्रेरितवीरभावं,
धृताऽस्त्र-शस्त्रं किल सैन्यमेतत् ।
आज़ाद हिन्देति धृताभिधानं,
ततस्तु विख्यातमभूत् पृथिव्याम् ॥१९॥

हिन्दी—निश्चय से इसके बाद सुभाष के द्वारा प्रेरित वीरभाव वाली, अस्त्र-शस्त्रों से सुसज्जित, यह "आजाद हिन्द नाम वाली, (वीर) सेना पृथिवी पर विख्यात हो गई ।

सुभाषनेताऽथ सुभाषनेता,
घोष सुघोषो जयहिन्द घोषः ।
"आज़ाद "आज़ाद" इति ध्वनिस्तु,
सर्वत्र देशाध्वनि गुञ्जितोऽभूत् ॥२०॥

हिन्दी—"नेता सुभाष, नेता सुभाष, "जयहिन्द जय-हिन्द" यह "नारा" "तथा आज़ाद" आजाद यह ध्वनि सर्वत्र देश के पथ-पथ पर गूँज गई ।

यद्यप्यसौ वीरवरस्य यत्नः,
साफल्यमाप्तो न विधेर्विरोधात् ।
तथापितेनाङ्गलशासनं तत्,
भीत-प्रभीतं नितरां बभूव ॥२१॥

हिन्दी—यद्यपि वीरवर सुभाष का यह प्रयास दैव के प्रकोप के कारण सफल तो नहीं हुआ, फिर भी इस प्रयास से अंग्रेजों का शासन निरन्तर भयभीत हो गया।

सुभाषसैन्याद् धृतवीरभावात्,
त्रस्तास्ततश्चाङ्गलशासकेशाः।
सन्धानमैच्छन्त च गान्धिना ते,
गन्तुं मनश्चक्रुरथस्वदेशम् ॥२२॥

हिन्दी—इसके बाद वीरता करने वाली, सुभाष की वीर आज़ाद हिन्द सेना से भयभीत अंगरेज-शासक, श्री गान्धी जी से निश्चयात्मक सन्धि की इच्छा करने लगे, और अपने देश को जाने की सोचने लगे।

अभूत् स्वतन्त्रस्य तु भारतस्य,
निमित्तभूतं स्फुटमस्य युद्धम्।
धन्यः सुभाषः स तु देशभक्तो,
न ज्ञायते कुत्र विलीन एव ॥२३॥

हिन्दी—स्पष्ट ही भारत की स्वतन्त्रता का प्रधान कारण सुभाष का युद्ध था, वह वीर नेता देश-भक्त सुभाष धन्य है, पता नहीं (आज) कहाँ छिप गया है।

सुभाष ! त्वं क्वासि, क्व नु वद विभासि स्ववपुषा,
यशोभिस्ते देशोऽव्रजदयमशेषो धवलताम्।
स्वदेशाय त्यागः, स खलु तव भागः सुनियतो,
यतो यातं दास्यं, तव तु पुनरास्यं न सुलभम् ॥२४॥

हिन्दी—हे सुभाष ! आज तुम कहाँ हो? बताओ कहाँ अपने शरीर से शोभायमान हो? तेरी कीर्ति-राशि से यह सारा भारत स्वच्छ हो गया है। निश्चय से अपने देश की स्वतन्त्रता के लिये जो तेरा बलिदान था, वह अपूर्व था, उसका उपहार तुम्हारे लिये (पृथक्) नियत था—जिन तुम्हारे बलिदानों के कारण दासता तो समाप्त हो गई, परन्तु तुम्हारे मुख-मण्डल का (दर्शन) सुलभ न हुआ।

सुभाष ! त्वदीये सुगेये चरित्रे,
मम प्रीतिरेषा जगद्वन्दिता स्यात् ।
इयं पद्यमाला त्वदीये सुकण्ठे,
मया याऽर्पिता सा वसेल्लोकचित्ते ॥२५॥

हिन्दी—हे सुभाष ! गाने योग्य तुम्हारे चरित्र के विषय में जगत् वन्दित मेरा यह प्रेम बना रहे। यह कविता-माला तेरे सुन्दर कण्ठ में जो मेरे द्वारा अर्पित हुई है, वह भारतीय जनों के चित्त में सदा रमी रहे।



१२ देश-रत्न राजेन्द्रप्रसादः

यस्याकृतिः स्मिति-युता शुशुभे सदैव,
यस्य क्रियासु कथनेषु च साम्यमासीत् ।
यस्योज्ज्वलेषु चरितेषु नृणां ममत्वं,
"राजेन्द्र" एष जयति ज्वलितप्रतापः ॥१॥

हिन्दी—मुस्कान सहित जिसकी आकृति सदा शोभायमान रहती थी, जिसकी क्रियाओं में और भाषणों में एकता रहती थी जिसके उज्ज्वल चरित्रों में लोगों की सदा रुचि रहती थी, वह चमकते हुए प्रताप वाला "राजेन्द्र" जय को प्राप्त हो।

योऽसौ समुन्नतिपदेऽपि चिराय तिष्ठन्,
गर्वं दधौ न विजहौ च न सौम्यभावम् ।
सद्धर्ममार्ग विमुखो न कदाचिदासीद्,
दासी बभूव जनताऽस्य कृते यदीया ॥२॥

हिन्दी—चिरकाल तक उन्नति के पद पर विराजमान होते हुए भी अहंकार नहीं किया, और न अपने सौम्य भाव का ही त्याग किया। जो कभी भी धर्म-मार्ग से विमुख नहीं हुआ, जिसकी जनता इसके कार्यों के लिये दासी के समान (सेविका) बन गई।

सिद्धान्ततो न चलितो निज गान्धिवादाद्,
वादेषु सत्सु नितरामचलस्तपस्वी ।
उच्चोच्च सद्गुणगणैः प्रणतः स साधुः,
पुष्पैर्फलैः प्रणतवृक्ष इवातिरेजे ॥३॥

हिन्दी—अनेक वादो (सिद्धान्तो के रहते हुए भी जो अचल तपस्वी निरन्तर अपने गान्धी सिद्धान्त से चलायमान नहीं हुआ, वह सज्जन अपने उच्चतम गुणो के समूह से इसी प्रकार नम्र हुआ शोभायमान था, जैसे फूलो तथा फलों के भार से झुका हुआ वृक्ष शोभायमान होता है ।

यो भारतीयकृषकेण समः प्रतीतो,
गार्हस्थ्य-जीवन-गतोऽपि विदेह-तुल्यः ।
यो राज्य-कर्मणि युतोऽपि विरक्त आसीत्,
ऐश्वर्य वैभव-युतोऽप्यभिमान-शून्यः ॥४॥

हिन्दी—जो भारतीय किसान के समान जान पड़ता था, गृहस्थ जीवन को भोगता हुआ भी, विदेह राजाजनक के समान जान पड़ता था, जो राजकीय कार्यों में लगा हुआ भी विरक्त था, ऐश्वर्य और वैभव वाला होता हुआ भी निरभिमान था ।

सेवा परस्य खलु यस्य सुराष्ट्र-भक्तिः,
नि:स्वार्थ-भाव-सहिता सुजनैर्व्यलोकि ।
यो वस्तुतः समभवन्निजदेशरत्नम्,
सारल्यमूर्तिरपि शत्रुषु शौर्यदर्शी ॥५॥

हिन्दी—जिसकी राष्ट्रभक्ति निश्चय से सेवा-भाव को लिये हुए है, तथा निःस्वार्थभाव युक्त जिसको सज्जनों ने देखा है । जो वास्तव में देशरत्न था, सरलता की मूर्ति होता हुआ भी भारत-विरोधियो पर अपना पराक्रम दिखाने वाला था ।

समधिगम्य स राष्ट्रपतेः पदं,
समवलोक्य च भारत-दीनताम् ।
व्यतनुतेह मितव्ययता सुधी—
न ययते च विलासपथेक्वचित् ॥६॥

हिन्दी—बुद्धिमान वह राष्ट्रपति का पद प्राप्त करके (उधर) भारत की गरीबी देखकर यहाँ (अपने पद पर) उसने मितव्ययी जीवन बिताया, कहीं भी विला-

शिता के मार्ग पर नहीं चला। (राष्ट्रपति का मासिक वेतन दस हजार (रुपया है, परन्तु राजेन्द्र बाबू ने ढाई हजार मासिक की परम्परा इस पद के लिये घोषित की, और तब से वेतन का यही क्रम चल रहा है।

अहो ! तच्चरित्र कलङ्केन हीनं,
सदा भारतीयैः सुगीतस्वरूपम्।
इमे भारतीयाः स्वराष्ट्राधिपाश्च,
यथा देशरत्नस्य सर्वे चलन्तु ॥७॥

हिन्दी—अहा ! उनका चरित्र निष्कलंक है, भारतवासियों ने उसके स्वरूप का गुणगान किया है। ये भारतवासी तथा राष्ट्र के नायक देशरत्न राजेन्द्र बाबू के मार्ग से चले।

यो जन्म लब्ध्वाऽपि विहारभूमौ,
समग्रदेशं स्वगृहं ददर्श।
सदा समस्तानधिकारिवर्गान्,
स्वदेशभाषा व्यवहर्तुमूचे ॥८॥

हिन्दी—जिसने विहार-भूमि में जन्म पाकर भी समस्त देश को अपने घर जैसा देखा है, सदैव समस्त राष्ट्र के पदाधिकारियों को अपनी देशभाषा हिन्दी भाषा को ही व्यवहार करने को कहा है। (अपने समय में राजेन्द्र बाबू ने भिन्न-भिन्न विभाग के मन्त्रियों को हिन्दी भाषा में ही शपथ ग्रहण कराई थी।

निवृत्य यो राष्ट्रपतेः पदव्याः,
स्वकार्यं कालं च यदा समाप्य।
"सदाकताख्य" निजमाश्रमञ्च,
दिल्लीनगर्याश्चलितुं प्रवृत्त ॥९॥

हिन्दी—जो राष्ट्रपति के पद से अलग होकर और अपने कार्यकाल को जब समाप्त करके, दिल्ली से अपने सदाकत नामक आश्रम की ओर जाने लगा था।

गिरं स यामाह तदा सुधीरः,
सम्बोधयन् मित्रजनान् स्वकीयान् ।
तत्साधुतायाः किल तस्य सम्यड्_—
निदर्शनं प्रोज्ज्वलमुन्नतञ्च ॥१०॥

हिन्दी—तब वह धैर्यशाली अपने मित्रों को सम्बोधन करता हुआ जो वाणी बोला था। निश्चय से वह वाणी उसकी सज्जनता का उज्ज्वल और उन्नत अच्छा उदाहरण है।

"एतावताऽहं समयेन धीराः,
यदध्यतिष्ठं पदमेतदुच्चम् ।
तत् स्वर्ण-पाशेन निजं निबद्धं,
मत्वाऽद्य जातोऽस्मि ननु स्वतन्त्रः" ॥११॥

हिन्दी—हे धैर्यशाली साथियो ! जो मैं इतने समय से इस उच्च पद पर आसीन था, वह अपने आप को स्वर्ण पाश से बँधा हुआ मानकर रह रहा था आज वास्तव में मैं स्वतन्त्र हूँ।

"यथा शुको हाटकपञ्जरेऽपि,
यथान्न सौख्यं समुपैति तत्त्वात् ।
तथा मदीयाऽपि दशा प्रजाता,
मया यथार्थं हि सुखं न लब्धम्" ॥१२॥

हिन्दी—जैसे तोता सोने के पिंजरे में रहता हुआ भी वास्तविक सुख को प्राप्त नहीं कर सकता उसी प्रकार मेरी भी दशा हो गई थी, मैंने उस पद पर रहते हुए वास्तविक सुख प्राप्त नहीं किया।

"अद्य तन्त्र-विमुक्तस्य जीवनं मे सुखायहम् ।
याम्यहञ्च स्वकीयं तं, प्रस्थितोऽस्मि मुदान्वितः ॥१३॥

हिन्दी—आज बन्धन-मुक्त मेरा जीवन सुखी है, आज प्रसन्न हुआ मैं अपने आश्रम में प्रस्थान कर रहा हूँ।

सन्तोषामृत-तृप्तस्य, स्वानि कर्माणि कुर्वत ।
भुञ्जानस्यापि सौख्यानि, त्यागोऽस्याभूत् प्रिय: सदा ॥१४॥

हिन्दी—सन्तोष रूपी अमृत से छके हुए, अपने कर्तव्य का पालन करते हुए, सुखों को भोगते हुए भी इनका त्याग-भाव (सभी को) सदा प्रिय रहा है।

मुखे चित्ते तथा वाण्यां, पुत्रे मित्रे च सेवके।
सर्वत्रास्य प्रसादोऽभून्नहि नाम्न्येव केवलम् ॥१५॥

हिन्दी—इस (राजेन्द्र बाबू) के मुख पर चित्त में तथा वाणी में, पुत्र, मित्र और सेवक वर्ग में, सभी जगह (प्रसाद) प्रसन्नता थी, केवल नाम में ही (प्रसाद) नहीं था। (राजेन्द्र बाबू के नाम के बाद "प्रसाद" बोला जाता है, जिसका अर्थ है 'प्रसन्नता' परन्तु इनके प्रत्येक प्रयत्न में अपने सम्बन्धियों से भी प्रसन्नता ही थी।



१३ चन्द्रशेखर आज़ाद

श्री चन्द्रशेखर कृतीस्वभू-यशोविभूत्या,
श्री चन्द्रशेखर-समः सकलै र्ददर्श ।
श्मश्रू-विलग्नकर एव सदैव तस्थौ,
देशं विमोचनमनाः परकीय तन्त्रात् ॥१॥

हिन्दी—श्री चन्द्रशेखर को अपने यश की विभूति से भगवान शंकर के समान सभी ने देखा, वह मूँछों पर हाथ रखकर ही सदा स्थित हुआ अपने देश को पराधीनता से मुक्त कराने की बात सोचता रहता था ।

"शान्त्या न जाल्मरिपवो ददति स्वराज्यं,
भीरोर्नयं तु कथयन्ति च शान्ति-नीतिम् ।
न्यायं त्यजन्तितृणवत् पुरुषाधमा ये,
आज़ाद आह रिपवस्तु न ते क्षमार्हाः ॥२॥

हिन्दी—जालिम शत्रु शान्ति से स्वराज्य नहीं देते और शान्ति की नीति को कायर की नीति कहते हैं । जो नीच पुरुष न्याय को तिनके के समान त्याग रहे हैं, आज़ाद कहता है, कि वे शत्रु क्षमा के योग्य नहीं हैं ।

आजानु बाहुयुगलो वृष कन्धरोऽसौ,
जाज्वल्य माननयनोदृढ़पीनवक्षाः ।
यज्ञोपवीतपरिशोभितकण्ठदेशः,
श्री चन्द्रशेखर इव स्वजनैर्व्यलोकि ॥३॥

हिन्दी—घुटनों तक लम्बी भुजाओं वाला, बैल के समान कन्धों वाला, चमकीले नेत्रों वाला, मजबूत चौड़ी छाती वाला, यज्ञोपवीत (जनेउ) से

शोभायमान कण्ठ वाला, उसे भगवान शंकर के समान अपने देश के निवासियों ने देखा था।

बाल्ये क्रमं स पठनस्य समाप्य शीघ्रं,
देशं विमोचयितुमर्पितवान् स्वमायुः।
आवश्यकीं सुसुखदामपि तां स्वशिक्षां,
देशस्य मुक्ति-समरान्न वरं विजज्ञे ॥४॥

हिन्दी—उसने बचपन में शीघ्र अपनी पढ़ाई का क्रम समाप्त करके अपने देश को मुक्त कराने के लिये अपनी आयु समर्पित कर दी। सुख देने वाली परम आवश्यक अपनी उस शिक्षा को भी अपने देश की मुक्ति के आन्दोलन से उसने श्रेष्ठ नहीं समझा।

यद्यप्यसौशुचिमनाः सुतपाः प्रशान्तो,
धीरो गुणी न कलहप्रिय एव दृष्टः।
किन्तु प्रशासक-कठोरनयं निरीक्ष्य,
क्रान्ति-प्रियश्च समरप्रिय एव जातः ॥५॥

हिन्दी—यद्यपि वह पवित्रमन, तपस्वी शान्त, धीर और गुणी तथा झगड़ालु नहीं देखा था, किन्तु अंगरेज शासकों की कठोर नीति को देखकर क्रान्तिकारी और युद्धप्रिय हो ही गया।

कारा-प्रविष्टो द्विषतां समक्षं,
पृष्टश्च तैर्वीतभयः स ऊचे।
आजाद नामास्मि सुभारतीय–
आजाद सर्वं ममदेश-मध्ये ॥६॥

हिन्दी—(पहली बार) जेल में बन्द हुआ शत्रुओं के सामने उनके द्वारा पूछे जाने पर वह निर्भय होकर बोला मेरा नाम आजाद है, मैं भारतीय हूँ, मेरा देश में सब कुछ आजाद ही है।

पिता च मे भारतदेश एव,
माता च मे भारतभूमिरस्ति ।
भ्राता च मे भारतदेश एव,
'आज़ाद' आज़ाद ममात्र सर्वम् ॥७॥

हिन्दी—भारत देश ही मेरा पिता है, भारत भूमि ही मेरी माता है, भारत (भारत देश) ही मेरा भाई है, मेरा यहाँ सब कुछ आजाद ही आजाद है ।

कशाऽऽघातैस्तीक्ष्णैर्निजरिपुकृतैर्नैव विपुलैः,
पदं धैर्यात् पृष्ठेकयमपि चचाल स्ववपुषः ।
स्वदेशस्यैवायं जय-जयरवं प्राह विपुलं,
द्विषस्तद्दाढ्येन क्षणमपि धृतिर्नैव विदधुः ॥८॥

हिन्दी—अपने शत्रु के द्वारा अधिक तथा तीव्र बेंतों के प्रहार किये जाने पर भी वह धैर्य के कारण अपने शरीर मे किसी भी प्रकार पीछे नही हटा । वह जोर-जोर से अपने देश के जय के नारे लगाता रहा, शत्रु उसकी दृढता से क्षण भर भी धैर्य धारण नही कर सके ।

वैदेशिकाः कथमितो विपुलार्थ-राशिं,
नीत्वा प्रयान्ति निजदेशमहो समन्तात् ।
दारिद्र्य-दानवरुजा परिपीडितान्तु,
हा भारतीय मनुजान् समुपेक्षमाणा ॥९॥

हिन्दी—विदेशी यहाँ से चारो ओर से अत्यधिक धनराशि को लेकर अपने देश को ले जा रहे है । निर्धनतारूपी राक्षस के रोग से पीडित भारतवासियो की इन्हे कोई परवाह ही नही है ।

एवं विचार्य मनसा सह मित्रवर्यैः—
"आज़ाद" धूम्रशकटीं सघनां लुलुण्ठ ।
"काकोरि" केस "इति तां घटनां जना वै,
प्रोच्य प्रमोदमधिकं हृदि धारयन्ति ॥१०॥

हिन्दी—यह मन में विचार कर अपने मित्रों के साथ आज़ाद ने खजाने से भरी रेल को लूट लिया, निश्चय से लोग उस घटना को 'काकोरी' केस कहकर हृदय में अत्यधिक प्रसन्नता धारण करते हैं।

"येऽपिस्वदेशस्य धन हरन्ति,
स्वदेशभक्तानिशं तुदन्ति।
तेषा तु हत्या धन-लुण्ठनं वा,
श्रेयस्कर नीतिविदो वदन्ति ॥११॥

हिन्दी—जो भी अपने देश का धन हरण करते हैं, (और) अपने देश-वासियों को सदा अत्यन्त पीडित करते हैं, उनकी हत्या या उनका धन लूटना नीतिकारों ने श्रेष्ठ बतलाया है।

पैशुन्यवृत्तिवितता निकृष्टा,
पदे पदे वर्तत एव देशे।
तेनैव वीरा निजदेशभक्ता,
निगृह्य पापैर्निगडैर्निबद्धा ॥१२॥

हिन्दी—इस भारत देश में बहुत बुरी चुगल-खोरी की आदत पग-पग पर फैली हो हुई है, उसी के कारण अपने देश के भक्त वीरों को पापी अंग्रेजों ने पकड़ कर हथकड़ियों से बाँध दिया।

"अश्फाक" बिस्मिल्ल"—समा प्रवीरा,
स्वदेशभक्ता बहवः स्वदेशे।
सघातिता हा पशुघातमेते,
पापैर्नृशंसैरंगरेजराजैः ॥१३॥

हिन्दी—अश्फाक बिस्मिल्ल जैसे स्वदेश भक्त बहुत से वीरों को अपने देश में पापी निर्दयी अंगरेजों ने पकड़कर पशुओं के समान पीट-पीट कर मार दिया।

अनेक लोभैर्विविधोपहारैः,
पुरः पुरस्कारनिवेदनैश्च ।
आजादमन्वेषणदत्तचित्ता,
न क्वापि संप्रापुरिमं नृशंसा ॥१४॥

हिन्दी—आजाद को खोजने में तत्पर निर्दयी अंगरेज (खोजने वालो को) अनेक लोभ विविध उपहार तथा नकद (अधिक) इनाम देकर भी, कहीं भी उसे न प्राप्त कर सके।

क्षणमिह बभौ, गच्छँश्चासौ, ततोऽपि ययौ क्षण,
विविध गतिभिः, स्थान स्थानं भ्रमन् न गत' क्लम् ।
निजरिपुगणान् पृष्ठे लग्नान् बहून् स तु मारयन्,
चिरमिह निज, रक्षन् धीरो, बभूव रणञ्जयः ॥१५॥

हिन्दी—वह चलता हुआ क्षण मे यहाँ और क्षण मे वहाँ दिखाई दे रहा था, अनेक पैतरो से इधर-उधर घूमता हुआ थका नहीं। अपने पीछे आते हुए शत्रुओं को मृत्यु का मार्ग दिखाता हुआ, बहुत समय तक अपने को बचाता हुआ वह धीर युद्ध मे विजयी बना रहा।

वधं कुर्वन् वीर, क्षणमपि रिपूणां, न विरत,
क्वचित् ससत् सौधे, क्वचिदपि च मार्गे, श्रुत इह ।
परिव्याप्तो देशे, विभुरिव बभौ "शेखर" कृती,
पुरः स्यातु तस्य, क्वचिदपि शशाकात्र न रिपुः ॥१६॥

हिन्दी—वह वीर शत्रुओं का वध करता हुआ क्षणभर भी शान्त न हुआ, कहीं तो ससद भवन मे, और कहीं मार्ग मे चलता हुआ सुना गया, वह शेखर व्यापक ब्रह्म की भाँति सब जगह समाया हुआ सा शोभा पा रहा था, कहीं भी कोई भी शत्रु उसके सामने न टिक सका।

अथैकदा तं परिमार्गमाणा,
धृतास्त्रशस्त्रा बत शत्रुसेना ।
क्रूरस्वभावा दुर्दैवयोगात्,
प्रयागराजोपवने ददर्श ॥१७॥

हिन्दी—इसके बाद किसी दिन उसकी खोजती हुई, अस्त्र-शस्त्र धारण किये हुए, निर्दयी स्वभाव वाली शत्रु सेना ने दुर्भाग्यवश प्रयागराज के एक बाग में देखा।

बभूव युद्धं तुमुलं तदा तु,–
"आजाद वीरस्य चिरं द्विषद्भिः।
एकस्य नैकैः सह योधनं किम् ?
"आजाद ऊचे निज शत्रु-सेनाम् ॥१८॥

हिन्दी—उस समय शत्रुओं से बहुत समय तक वीर आजाद का भयंकर युद्ध हुआ, आजाद शत्रुओं से बोला कि मुझ अकेले का तुम अनेकों के साथ युद्ध करना कोई वीरता नहीं है।

यो यं विनाशयितुमत्र करोति यत्नं,
सोऽप्याशु नश्यति विधेर्नियमेन लोके।
यं धूममग्निरपसारयति क्षणं स,
भूत्वाऽम्बुदः शमयति सलिलैस्तमेव ॥१९॥

हिन्दी—इस संसार में जो जिसको मिटाना चाहता है, वह विधि के नियम के अनुसार संसार में शीघ्र ही नष्ट हो जाता है। अग्नि जिस धुँवे को अपने से बाहर निकालती है, वही धुँवा तत्काल बादल बनकर अपने जलों से उस अग्नि को बुझा देता है (शान्त कर देता है)।

हे ! आंगलाः ! वीरगतिर्ममेयं,
स्वतन्त्रतायै नियनं गतस्य।
क्षिप्रं भवित्री भवतां क्षयाय,
तथा च राज्यस्य विनाशनाय ॥२०॥

हिन्दी—हे अंगरेजो ! स्वतन्त्रता के लिये वीरगति को प्राप्त हुए मेरा यह बलिदान शीघ्र ही तुम्हारे साथ ही तुम्हारे राज्य के नाश के लिये होगा।

यत् कर्म "डायरखलेन कृतं विनिन्द्यं,
निर्दोष बालवनितानर-मारणस्य।
"जल्यान नाम्न्युपवने जनशोणितार्द्रे,
तस्यैनसो फलमवश्यमवाप्स्यथेति ॥२१॥

हिन्दी—दुष्ट डायर ने लोगो के खून से गीले जलियान वाले बाग में निरपराध अनेक बच्चो स्त्रियो और मनुष्यो के मारने का जो निन्दनीय कर्म किया था, तुम लोग उस पाप का फल अवश्य प्राप्त करोगे।

निर्दोष-रक्तं विफल न याति,
प्रपीडिताश्रूण्यपि घातकानि।
क्रूराणि कर्माणि भवत कृतानि,
नूनं करिष्यन्ति भवद् विनाशम् ॥२२॥

हिन्दी—निरपराध मनुष्यो का खून निष्फल नही जाता, पीडित मनुष्यो के आंसू भी घातक होते हैं, आप लोगो के द्वारा किये हुए क्रूर कर्म निश्चय ही आपका विनाश कर देंगे।

भौतिकेन शरीरेण, यदि चन्द्रोज्ज्वलं यशः,
प्राप्नुयाम् विधि योगेन, तद् विधेयं मयाऽधुना ॥२३॥

हिन्दी—यदि दैव योग से मैं—मिटने वाले—पंचमहाभूतो के शरीर से चन्द्रमा की किरणो के समान स्वच्छ यश प्राप्त करता हूँ, तो मुझे इस समय यह अवश्य करना चाहिये।

पारतन्त्र्य-सुधा त्याज्या ग्राह्यं स्वाधीनता विषम्।
स्वातन्त्र्ये निधनं श्रेयः पारतन्त्र्यं भयावहम् ॥२४॥

हिन्दी—परतन्त्रतारूपी अमृत त्यागना चाहिये (और) स्वाधीनतारूपी विष ग्रहण करना चाहिये। स्वतन्त्रता का मरना भी अच्छा ही है, पराधीनता का जीवन भी भयदायक है।

निरस्त्रमेतर्हि हताशमेवं,
मां मा सजीवं रिपव स्पृशन्तु।
"आजाद भूत्वैव स्वयं म्रियेऽहं–
मितीरयित्वा स्व बलिं ददौ सः ॥२५॥

हिन्दी—खाली हाथ निराश इस समय शत्रु मेरे जीवित शरीर को न छुवे, मैं आजाद होकर ही मरूँगा, यह कह उसने वहीं स्वयं अपना जीवन भेंट दे दिया।

अये! वीर! ते जीवनं यावदासीन्–
न तावत् पराधीनता-पाशबद्धम्।
पुरोवर्तिनञ्चापि मृत्युं निशाम्य,
म्रियेऽहं स्वयं नूनमाजाद भूत्वा ॥२६॥

हिन्दी—हे वीर आजाद! तुम्हारा जितना भी जीवन था, उतना पराधीनता के बन्धन में नहीं बँधा, सामने खड़ी मृत्यु को भी तुमने यह कह दिया कि मैं पराधीन होकर नहीं मरूँगा, किन्तु आजाद होकर स्वयं ही मर रहा हूँ।

अये! वीर! आजाद! मन्ये प्रपीता,
त्वयाधैर्यभाजा सुधा देशभक्तेः।
अतस्त्वा न जातु क्वचिद् बाधते स्म,
क्षुधायास्तृषायाश्च चिन्ताऽत्र लोके ॥२७॥

हिन्दी—हे वीर आजाद! धैर्यशाली तुमने देश-भक्ति का अमृत मानो पिया था, इसी हेतु इस लोक में तुम्हें भूख और प्यास की चिन्ता कभी भी कहीं भी नहीं सताती थी।

यथैकदीपो विविधान् प्रदीपान्,
सकृत् पुरो ज्वालयति क्षणेन ।
हुतात्मना तस्य तथैव देहो,
हुतात्मदीपा बहवः प्रसूताः ॥२८॥

हिन्दी—जैसे एक दीपक अनेक दीपकों को एक साथ ही क्षणभर में प्रत्यक्ष जला देता है, उसी प्रकार उस वीर की बलिदान हुई आत्मा ने अनेक आत्म-बलिदान करने वाले जीवनरूपी दीपक जला दिये ।

स्वदेशस्यैवार्चां, विदधति सदा ये, हितधिया,
जगज्जेतारस्ते, यशसि नहि येषां मलिनता ।
सुरैर्वन्द्याः स्वर्गे, विमलमतयस्ते नरवराः,
विरच्यन्ते ग्रन्थाः कविभिरथ येषां गुणगणैः ॥३०॥

हिन्दी—जो वीर सदैव स्वदेश के हित के विचार से अपने देश की पूजा करते है, तथा जिनके यश मे (तनिक) भी मलिनता नही है, वे ही जगत् विजयी हैं । वे ही स्वच्छ बुद्धि वाले श्रेष्ठ मनुष्य स्वर्ग मे देवताओ के द्वारा वन्दनीय हैं, जिनके गुणगणो से युक्त ग्रन्थ कवियो द्वारा रचे जाते है ।

धन्या सा जननी धन्यो, जनकोऽपि [illegible] तादृशः ।
याभ्यामनार्थनाशाय, प्रसूतश्चन्द्रशेखरः ॥३०॥

हिन्दी—वह माता धन्य है, और वह पिता भी धन्य है, जिन दोनो ने (परतन्त्रतारूपी) अनर्थ को नष्ट करने के लिये चन्द्रशेखर जैसे वीर को जन्म दिया ।

----

१४ सरदार भगतसिंहः

यं पुत्ररत्नमथ वीरवरञ्च लब्ध्वा,
पंजाबभूमिरियमद्य बभूव धन्या ।
तं को न राष्ट्र-पुरुषं भुवि वेत्ति सम्यग्,
जीवन्तमद्य यशसा खलु भक्तसिंहम् ॥१॥

हिन्दी—जिस पुत्ररत्न और वीर श्रेष्ठ को पाकर यह पंजाब की भूमि आज धन्य हो गई है, निश्चय से उस यशस्वी शरीर से जीवित राष्ट्र पुरुष भगतसिंह को आज अच्छी भांति कौन नहीं जानता ?

गौरांगशासक-कृतं हननं समीक्ष्य,
स्वातन्त्र्य हेतु-यतमान नृणां समन्तात् ।
यो ग्रीष्मभास्कर इवोग्रमनाः प्रभूय,
तद् ध्वंसनाय शपथं कृतवान् प्रवीरः ॥२॥

हिन्दी—अंगरेज शासकों द्वारा अपनी स्वतन्त्रता के लिये यत्न करते हुए मनुष्यों की सब ओर की जाती हुई हत्या को देखकर जिस वीर ने ग्रीष्मकाल के सूर्य के समान प्रचण्ड होकर उन अंगरेजों के शासन को नष्ट करने की शपथ ग्रहण की थी ।

गौरांगनीच हतकेन विनाऽपराधं,
येनापि "लाजपत" एष हतोऽधुना नु,
सोऽपि प्रयास्यति मया यमगेहमाशु,
शृण्वन्तु राजपुरुषाः ! मम भीष्म घोषम् ॥३॥

हिन्दी—जिस नीच घातक अंगरेज ने बिना अपराध के इस लाला लाजपतराय को इस समय मारा है, वह भी मेरे द्वारा शीघ्र ही यमलोक (मृत्युलोक) भेजा जाएगा, हे अंगरेज शासको ! मेरी यह भीष्म प्रतिज्ञा सुनो ।

पूर्णेप्रणे सति विशुद्धमना सुधीरः,
कारानिवासबहुकष्टमनुप्रपन्नः ।
श्रुत्वाऽऽत्मनो मरणवृत्तमपि स्वशत्रुन्,
गर्जन् गजाधिप इव प्रणवीर ऊचे ॥४॥

हिन्दी—प्रतिज्ञा के पूर्ण होने पर विशुद्ध मन वह धैर्यशाली जेल के निवास के बहुत कष्टों को भेलता हुआ, अपनी मृत्यु के समाचार को सुनकर गरजता हुआ अपने शत्रु से (इस प्रकार) बोला ।

लोभो भयं न मम चेतसि कामभाव,
स्वार्थान्धवृत्तिरथवा नहि काचिदिच्छा ।
देशानुरक्तिरियमेव दिवानिशं मे,
स्वार्थं विहाय रमते हृदयेऽनुवेलम् ॥५॥

हिन्दी—मेरे चित्त मे लोभ, भय, कामभाव, स्वार्थपरता, या और कोई भी इच्छा नही है । केवल स्वार्थ त्यागकर यह देशप्रेम ही रात-दिन मेरे हृदय मे प्रतिक्षण रम रहा है ।

"त्वं मां विदारय विकर्तय खण्डयाशु,
निर्वासयात्म भवनात् क्वचिदन्यदेशम् ।
इष्टात् पथस्तु चरणौ न चलिष्यतो मे,
गौरागराज ! शृणु रे मम भीष्मघोषम् ॥६॥

हिन्दी—हे घातक ! तू मुझे चीर दे, काट दे, शीघ्र ही टुकड़े-टुकड़े कर दे, अथवा मुझे यहाँ से कहीं और देश निकालने का दण्ड दे दे, किन्तु मेरे दोनों पैर अपने लक्ष्य पथ से जरा भी पीछे नही हटेंगे, हे अंगरेज शासक ! मेरे इस भयंकर घोष को सुन ।

"अङ्गानि मे दहतु शासककोपवह्निः,
कामं शरीरमिदमाशु विनाशमेतु ।
किन्तु ब्रवीमि भवता द्विषता पुरस्तात्,
छी भारतीय वसुधा विजयं मुखेन ॥७॥

हिन्दी—चाहे मेरे अङ्गों को अगरेज शासकों की क्रोध की अग्नि जलादे या चाहे मेरा यह शरीर शीघ्र ही नष्ट हो जाए, किन्तु मैं तुम शत्रु अगरेजो के सामने पूज्य भारत माता की जय को मुख से (अवश्य) कहूँगा ।

"यत्रापि कुत्रापि गतो भवेयं,
घोरामवस्था प्रतिपद्यमानः ।
अकिञ्चनः किञ्चन एव योऽहं,
स्वदेशभक्तेर्मधु सपिवेयम् ॥८॥

हिन्दी—मैं कहीं भी चला जाऊँ, कष्टदायक अवस्था को भी भले ही प्राप्त हो जाऊँ मैं दरिद्री रहूँ या जो कुछ भी मेरे पास रहे, मैं जैसा भी हूँ स्वदेश-प्रेम का मधुपान करता रहूँ ।

क्रूरा ! धृतोऽञ्जलिरयं बलिरेव दत्तः,
कामो मया प्रहरताऽत्र यथाभिलाषम् ।
अभ्यर्थये वितथयाङ्मय पांसुवर्षै-
र्मामाऽऽविलीकुरुत कीर्तिनदीं ममेमाम् ॥९॥

हिन्दी—हे निर्दयी शासको ! मैं करबद्ध प्रार्थना करता हूँ, मैं अपना यह शरीर तुम्हें बलि के रूप में दे रहा हूँ इस पर यथेष्ट प्रहार करो, किन्तु प्रार्थना करता हूँ कि मेरी इस यश रूपी नदी को झूठी निन्दारूपी धूलि से मैली (कलंकित) मत करो ।

यत्र कायेन जीवामि, न यत्र मरणाद् भयम् ।
भीतिर्वेऽस्मिन् शरीरेतु, ममनास्या प्रश्रमेत ॥१०॥

हिन्दी—मैं यश रूपी शरीर से अमर होकर जीवित रहना चाहता हूँ। जहाँ कोई भी मरने का भय नहा है। इस पचभूतो से बने शरीर मे मेरी कोई भी रुचि नही है।

धूर्ताः प्रवञ्चनपरा उपगम्यकेचित्,
वाटूक्तिभिश्च कथयन्ति दिवानिशं माम्।
गौरांगराजमनुनीयलभस्व मुक्ति,
भोगांश्च भुङ्क्ष्व कथमद्य न भक्तसिंह ! ॥११॥

हिन्दी—धूर्त और ठग कुछ लोग मेरे पास आकर रात दिन अपनी खुशामदी बातो से बहकाकर मुझसे कहते है, कि हे भगतसिंह ! अगरेज शासको से माफी माँगकर जेल से मुक्ति प्राप्त कर क्यों नही अब सासारिक भोगों को भोगता ?

मा प्राप्य मूढमनसो ब्रुवतेऽत्र चान्ये,
हे भक्तसिंह ! ललना प्रणयीभवेस्त्वम्।
तांस्तु ब्रवीमि सकल ललना स्वरूपं,
श्लाघ्य तु मूढमनुजै नहि यत्नलभ्यम् ॥१२॥

हिन्दी—कुछ और मूर्ख लोग यहाँ मर पास आकर मुझसे कहते है, हे भगत सिंह ! तू अपनी प्रेयसी के प्यार को क्या नही प्राप्त करता, मैं उनसे अपनी प्रेयसी के उस प्रशसनीय स्वरूप को बताता हूँ, जो मूर्ख देश—द्रोहियो द्वारा प्रयत्न करने पर भी प्राप्त नही किया जा सकता।

"एषाऽङ्गनेव गलबन्धनकालरज्जु-
र्मत् स्वागताय समयं किमुनेक्षतेऽद्य ?
तस्मान्मया तदितरा ललना निरस्या,
कान्तेन शुद्धमतिना कुलटाऽङ्गनेव ॥१३॥

हिन्दी—यह प्रेयसी की भाँति मेरे गले म भुजा डालकर झूलने वाली गले की फाँसी की रस्सी मेरे स्वागत के लिये क्या आज समय की प्रतीक्षा नही कर

रही है ? इसलिये एक पत्नीव्रत पति की भाँति मैं फाँसी की रस्सी रूपी पत्नी से ही अपने कण्ठ का स्पर्श करा सकता हूँ, और किसी भी स्वेच्छाचारिणी स्त्री से अपने कण्ठ का स्पर्श नहीं करा सकता।

गोरांगशासन विरोध-विवर्धनेन,
देहक्षतिर्मम भविष्यति नूनमेव।
देशानुरक्तिरियमत्र हृदि स्थिता तु,
मामद्य योजयति देह विसर्जनाय ॥१४॥

हिन्दी—अंगरेजी राज्य के विरोध के बढने से मेरे शरीर का नाश अवश्य होगा, किन्तु मेरे शरीर मे स्थित यह देश-भक्ति का प्रेम मुझे आत्म बलिदान के लिये प्रेरित कर रहा है।

स्वदेश रागो जननी मता मे,
स्वदेश रागश्च ममैकबन्धु.।
स्वदेश रागो द्रविणं सखा मे,
स्वदेश रागो मम देवदेवः ॥१५॥

हिन्दी—स्वदेश-प्रेम ही मेरी माता है, और स्वदेश-प्रेम ही मेरा एकमात्र बन्धु है, स्वदेश–प्रेम ही मेरा धन मित्र है, स्वदेश–प्रेम ही मेरा सबसे बड़ा देवता है।

कांक्षामि भारतभुवं परराज्यमुक्तां,
गौराङ्गदास्यमतिसौख्यकरं न चेहे।
कामं सुवैभवभृतात् परकीय राज्याद्,
राज्यं स्वकीयमपि शून्य धनं समीहे ॥१६॥

हिन्दी—मैं भारत भूमि को अंगरेजी राज्य से मुक्त करना चाहता हूँ। अत्यन्त सुखदायक अंगरेजो की गुलामी को नही चाहता, मैं अच्छी प्रकार वैभव से भरे पराये राज्य से अपने धनहीन स्वराज्य को अच्छा मानता हूँ।

प्रभुतां भोगेच्छां क्वचिदपि समीहे न मनसा,
स्पृहा मे राज्यस्य क्वचिदपि न चित्ते विलसति ।
रमा रम्या रामा मम हृदि पदं नैव कुरुतः,
स्वदेशस्यैवार्चा मनसि मम शुद्धा विजयते ॥१७॥

हिन्दी—मैं अपने मन से अधिक विषय वासना को कहीं भी नहीं चाहता, न मेरे मन में स्वयं राजा बनने की ही इच्छा है। सुन्दर स्त्री तथा लक्ष्मी भी मेरे हृदय में स्थान नहीं प्राप्त कर सकती। मेरे मन में तो केवल शुद्ध स्वदेश की आराधना ही रमी हुई विजय लाभ कर रही है।

असारेऽस्मिँल्लोके मम दृशि ससारा जनिधरा,
रतिभ्यः सर्वाभ्यो निजभुवि रतिर्मे रुचिकरा ।
धनेभ्यः सर्वेभ्यो मम धनमियं देश वसुधा,
अतोऽस्यै सर्वस्वं स्वयमुपहरामि प्रियतरम् ॥१८॥

हिन्दी—इस असार संसार में मेरी दृष्टि में सार युक्त जन्म-भूमि है, (संसार के) सभी प्रेमों से अपनी मातृ-भूमि का प्रेम मुझे रुचिकर है, सभी वैभवों से प्यारा मेरा धन मेरी देश भूमि है इसलिये इसके लिये मैं अपनी प्रिय से प्रिय वस्तु तथा सर्वस्व भी न्यौछावर कर सकता हूँ।

यथाऽग्नौ स्वर्णाभा विमल विमला भाति सतत
तथा स्वातन्त्र्याख्ये ज्वलति दहने प्राणशलभः ।
पतित्वा, त्यागाभां झटिति लभतां दिव्यपदवीं,
परत्रेह स्वच्छा मम विमलकीर्तिः प्रसरतु ॥१९॥

हिन्दी—जैसे अग्नि में पड़कर सोना अधिक स्वच्छ होकर निरन्तर चमकता है, उसी प्रकार स्वतन्त्रता के आन्दोलन रूपी अग्नि के जलने पर मेरा प्राणरूपी पतंगा (परवाना) गिरकर शीघ्र ही बलिदान की दिव्य पदवी को प्राप्त करे, और इस लोक तथा परलोक में मेरी स्वच्छ और निर्मल कीर्ति फैल जाए।

सकलसुखदा स्वर्णाभेयं प्रिया मम देशभूः,
सुजलसुफला देवेभ्योऽपि प्रिया बहुसौख्यदा।
धृतबहुगुणा कीर्त्यारम्या जनैर्विबुधैः प्रिया,
निखिल सुखदं स्वर्गं त्यक्त्वा स्वभूरति भाति मे ॥२०॥

हिन्दी—सभी सुख देने वाली सुनहरी चमक वाली यह मेरी देश-भूमि, अच्छे जल तथा फलों वाली बहुत सुख देने वाली, देवताओं से भी प्यारी, अनेक गुणों वाली कीर्ति से रमणीय विद्वानों को प्यारी अपनी देश-भूमि भारत-भूमि मुझे सम्पूर्ण सुख देने वाले स्वर्ग से भी प्यारी है।

स्वातन्त्र्य देव्याः शरणं प्रपद्ये,
स्पृहा मदीये हृदयेऽस्ति नान्या।
स्वातन्त्र्य देव्यं स्पृहयामि नित्यं,
स्वर्गापवर्गस्य सुखं विहाय ॥२१॥

हिन्दी- स्वराज्य की देवी की मैं शरण प्राप्त करता हूँ, मैं मेरे हृदय में और कोई इच्छा नहीं है स्वर्ग और मुक्ति का सुख छोड़कर मैं स्वराज्य की देवी के लिये सदा तरसता हूँ।

यस्या रजो मे परमा विभूति—
र्यस्या रजः कल्पतरुर्मतो मे।
यस्या रज कामदुघा मदीया,
तस्या कृतेऽहं सकलं त्यजामि ॥२२॥

हिन्दी—जिसकी धूल मेरी सबसे बड़ी सम्पत्ति है, जिसकी धूल मेरे लिये कल्पवृक्ष है, इसकी धूल मेरे लिये कामधेनु है, और इसके लिए मैं सब कुछ छोड़ सकता हूँ।

अङ्केषु लग्नमिदमाशु रजोनु यस्या,
स्वर्गीयसौख्यमपि दूरमधश्चकार।
या जन्मदाऽस्मि मम पूर्वजपूज्य पुंसा,
तस्यै भुवे सकलमद्य सुखं त्यजामि ॥२३॥

चित्त म तीर्थ के ममान थी, उम देश-भूमि के लिये मैं प्रत्येक वस्तु तिनके के समान छोड रहा हूँ।

न लोकैषणा नापि वित्तैषणा मे,
न पुत्रैषणा काचिदन्या न तृष्णा।
समीहे पर देशभूमि स्वकीया-
पराधीनता पाशतो मुक्तिमाप्ताम् ॥२७॥

हिन्दी—न मुझे लोकैषणा है, न धन की तृष्णा है, न पुत्र की तृष्णा है, न और कोई तृष्णा है केवल मैं अपनी देश-भूमि का पराधीनता के बन्धन से मुक्त हुई चाहता हूँ।

शीतलेन्दु किरणोज्ज्वल यशो,
भारतीयवसुधाकुटुम्बकम्।
पारतन्त्र्य बन्धनाज्जुगुप्सनं,
सभवन्तु मम जन्म-जन्मनि ॥२८॥

हिन्दी—शीतल चन्द्रमा की किरणो के स्वच्छ यश भारत की भूमि के मानव मात्र को अपना कुटुम्ब, पराधीनता के बन्धन मे घृणा मुझे जन्म-जन्म मे ये सब मिलते रहे।

एतेऽपि मे सहचरा सुखदेव मुख्या,
श्री राज राजगुरवो विजयं लभन्ताम्।
ये देशभक्तिमचला हृदि धारयन्तो,
नोज्झन्ति मेऽपि सुपथ बहुलोभदानात ॥२९॥

हिन्दी—ये मेरे साथी सुखदेव व राजगुरु आदि विजय को प्राप्त करें, जो हृदय मे देश की अटल भक्ति को धारण करते हुए अत्यन्त लोभ दिये जाने पर भी मेरे पथ को नहीं त्याग रहे हैं।

हिन्दी—जिसकी धूल मेरे अङ्गों में लगी हुई शीघ्र ही स्वर्गीय सुख को भी निष्कृट कर देती थी, जो मेरे जन्मदाता पूर्वज पूज्य पुरुषों की भी जन्मदात्री है, उस देश-भूमि के लिये आज मैं सम्पूर्ण सुख त्याग रहा हूँ।

यस्या भुवो रजसि मे शिशुता व्यतीता,
यत्रास्मि जानुयुगलेन सरन् प्रसन्नः।
उत्थाय यत्र विलुठन् व्यचरं समन्तात्,
तस्यै भुवे सकलमद्य तृणाय मन्ये ॥२४॥

हिन्दी—जिस भूमि की धूल मे मेरा बचपन बीता था, जहाँ मैं दोनों घुटनों के बल से सरकता हुआ प्रसन्न रहता था, जहाँ उठकर लुढकता हुआ मैं चारो ओर घूमता था, उस भूमि के लिये आज मैं सभी सुखों को तिनके के समान मान रहा हूँ।

यद् धूलि मज्जनतया मम देह दीप्तिः,
सर्वेण बान्धवजनेन मुदाऽवलोकि।
यद् धूलिलेप-मलिनोऽपि सुरत्नभूत,
क्रीडाश्रयो समभवं पितुरस्मि बाल्ये ॥२५॥

हिन्दी—जिसकी धूल के स्नान से मेरे शरीर का तेज सभी बन्धुओं ने प्रसन्नता पूर्वक देखा था, जिसकी धूल के लेप से मलिन शरीर भी मैं स्वच्छ रत्न सा बना हुआ, बचपन मे पिता की गोद मे बैठा था, (धूल भरा हीरा कहलाया था)।

बाल्येऽवधूत इव यत् मृदि मोदमानः,
क्रीडञ्च वीतभय एव सदा प्रसन्नः।
यद् धूलिरेव मम चेतसि तीर्थकल्पा,
तस्यै भुवे तृणमिवास्मि तु संत्यजामि ॥२६॥

हिन्दी—बचपन मे जिसकी मिट्टी मे लोट-पोट हुआ मैं, सहर्ष अवधूत वैरागी के समान निर्भय खेलता हुआ सदा प्रसन्न रहता था, जिसकी धूल मेरे

चित्त मे तीर्थ के समान थी, उस देश-भूमि के लिये मैं प्रत्येक वस्तु तिनके के समान छोड रहा हूँ।

न लोकैषणा नापि वित्तैषणा मे,
न पुत्रैषणा काचिदन्या न तृष्णा।
समीहे परं देशभूमिं स्वकीया-
पराधीनता-पाशतो मुक्तिमाप्ताम् ॥२७॥

हिन्दी—न मुझे लोकैषणा है, न धन की तृष्णा है, न पुत्र की तृष्णा है, न और कोई तृष्णा है केवल मैं अपनी देश-भूमि को पराधीनता के बन्धन से मुक्त हुई चाहता हूँ।

शीतलेन्दु किरणोज्ज्वलं यशो,
भारतीयवसुधाकुटुम्बकम्।
पारतन्त्र्य वसनाज्जुगुप्सनं,
संभवन्तु मम जन्म-जन्मनि ॥२८॥

हिन्दी—शीतल चन्द्रमा की किरणों से स्वच्छ यश, भारत की भूमि के मानव मात्र को अपना कुटुम्ब, पराधीनता के बन्धन में घृणा, मुझे जन्म-जन्म मे ये सब मिलते रहे।

एतेऽपि मे सहचरा. सुखदेव मुख्या:,
श्री राज राजगुरवो विजयं लभन्ताम्।
ये देशभक्तिमचला हृदि धारयन्तो,
नोज्झन्ति मेऽपि सुपथ बहुलोभदानात् ॥२९॥

हिन्दी—ये मेरे साथी सुखदेव व राजगुरु आदि विजय को प्राप्त करे, जो हृदय मे देश की अटल भक्ति को धारण करते हुए अत्यन्त लोभ दिये जाने पर भी मेरे पथ को नहीं त्याग रहे हैं।

विमोचनात् प्राक् तव देशभूमे !
स्वर्गं व्रजन्नस्मि हताश एव ।
जन्मान्तरे मोचयितुं पुनस्त्वां,
ध्रुवं यतिष्येऽस्मि तु भक्तसिंहः ॥३०॥

हिन्दी—हे देश-भूमि ! तेरे मुक्त कराने से पूर्व ही मैं निराश होकर स्वर्ग जा रहा हूँ । मैं भक्तसिंह दूसरे जन्म में निश्चय ही फिर तुझे मुक्त करूँगा ।

अद्यापि तस्य सततं निकटे चितायाः,
शब्दो भटैश्च बलिकर्म दिशन् श्रुतोऽस्ति ।
आकर्ण्य यं बहुभटा निजदेशभूम्यै,
हर्षेण हव्यमिव जीवनमर्पयन्ति ॥३१॥

हिन्दी—आज भी उस (भगतसिंह) की चिता (समाधि) के निकट निरन्तर वीर देश-भक्त सिपाहियों को देश के लिये मर मिटने का शब्द सुनाई देता है, जिसको सुनकर (आज) भी बहुत से देश-भक्त वीर अपना जीवन देश के हित के लिये सहर्ष यज्ञ की आहुति के समान अर्पण कर देते हैं ।

अहो ! भक्तसिंहस्य दिव्यं चरित्रं,
जनेभ्यः सदा प्रेरणादायकं वै ।
शिवं सौख्यदं पावनं पावनानां,
स्वराष्ट्रस्य भक्तिं दिशेत् पाठकेभ्यः ॥३२॥

हिन्दी—अहा ! भगतसिंह का दिव्य चरित्र निश्चय से लोगों को सदा प्रेरणा-दायक कल्याण कारक, सुखदायक पवित्रों में पवित्र बनकर पाठकों को स्वदेश भक्ति की शिक्षा देता रहेगा ।

वीरप्रसू सा जननी पिता च,
धन्यावुभौ कीर्ति लतां दधाते।
दास्यान्धकारस्य विनाशनाय,
याभ्यामसौ वीरसुतः प्रसूतः ॥३३॥

हिन्दी—वह वीर पुत्र को जन्म देने वाली माता तथा पिता दोनों धन्य हैं, और यशस्वी हैं, जिन्होंने दासता रूपी अन्धकार को मिटाने के लिये इस वीर पुत्र (भगतसिंह) को जन्म दिया था।



सीमान्त गान्धी

१५ 'अब्दुल गफ्फार खाँ

स्वजन्मना येन पठान-वंशः,
कृतः कृतार्थो गुणिना वरेण ।
गान्धीव सत्याग्रह पूर्ण-निष्ठ
जयत्यसौ "अब्दुलखान गान्धी ॥१॥

हिन्दी—गुणियों में श्रेष्ठ जिसने अपने जन्म से पठान-वंश को कृतार्थ किया है, जो महात्मा गाँधी के समान 'सत्याग्रह' में पूरी निष्ठा (आस्था) रखता है, वह अब्दुल गफ्फार खान सीमान्त गान्धी विजय को प्राप्त हो ।

यो भारतस्यैव विमुक्ति-हेतो,
कष्टान्यनेकानि मुदा विषेहे ।
कारा-निवास तु "खुदा-निवासं,
विज्ञाय तत्रैव वसंश्च रेमे ॥२॥

हिन्दी—जिसने भारत की ही स्वतन्त्रता के लिए प्रसन्न होकर अनेक कष्टों को सहन किया था, जेल-यात्रा को खुदा का निवास स्थान जानकर रहते हुए, वहीं आनन्द पूर्वक विश्राम किया था ।

विभाजनं भारतवर्ष भूमे',
मनाङ् न य. कामयते स्म धीरः ।
सम्मेलन मुस्लिम-हिन्दु-जात्यो',
प्राणान् पणीकृत्य च यश्चकास ॥३॥

हिन्दी—जिस धैर्यशाली ने भारत की भूमि का विभाजन तनिक भी नही चाहा था। हिन्दु और मुस्लिमों के संगठन की जिसने प्राणों की बाजी लगाकर (भी) कामना की थी।

स्वकीय-सिद्धान्त-सुरक्षणाय,
पाकस्य कारा सुचिरं सिषेवे।
अनेक कष्टैरपि सत्कृतो य,
नैवाचलत् मेरुरिव स्वभावात् ॥४॥

हिन्दी—जिसने अपने सिद्धान्त की रक्षा के लिये चिरकाल तक पाकिस्तान की जेल का सेवन किया था, अनेक कष्टों के द्वारा सताया जाने पर भी जो अपने दृढ स्वभाव से मरु पर्वत की तरह चलायमान नही हुआ था।

संस्थाप्य सस्था तु "खुदाई" नाम्नीं,
प्रावेशयत्–तत्र पठानवीरान्।
तेषां कुसंस्कारमयीं प्रवृत्ति,
तयाऽपनेतुं च चकाक्ष धीर ॥५॥

हिन्दी—"खुदाई खिदमतगार" नामक (कांग्रेस) की एक सस्था की स्थापना करके उसमें वीर पठानों को जिसने शामिल किया, उनकी 'खूख्वार' आदत को उस धैर्यशाली ने उपरोक्त सस्था द्वारा मिटाना चाहा था।

इमे 'पठानाः समरैकतानाः,
सुसभ्यतायाश्च पलायमाना।
असूययन्तो निजमातृभूम्यै,
राष्ट्रस्य भक्तिं न पुरा व्यजानन् ॥६॥

हिन्दी—और ये लडाकू पठान, सभ्यता से दूर भागते हुए, अपनी मातृभूमि की भक्ति से ईर्ष्या करते हुए पूर्वकाल मे देश-भक्ति की भावना को जानते ही नहीं थे।

यः क्रान्तिकारी पखतून-जाते,
मूंत्वा चुनेता विहितश्च तैस्तु ।
तेषां कुदोषानपनेतुकामः,
धीरः समुद्योगपरः प्रजातः ॥७॥

हिन्दी—जो धीर "पखतून" जाति का क्रान्तिकारी तथा उन्हीं के द्वारा नेता चुना जाकर उनके दोषों को दूर करने की इच्छा करता हुआ उद्योग करने में लग गया था ।

जनेषु जाल्मेषु वसंश्च योऽपि,
न क्षुद्रभावाभिमुखो बभूव ।
आचारपूतैश्चरितैः स्वकीयैः,
रशोधयत् क्षुद्रपठानवीरान् ॥८॥

हिन्दी—जालिम लोगों में रहता हुआ भी स्वयं नीच विचारों की ओर नहीं चला, किन्तु अपने सदाचार पवित्र आचरणों से जो उन नीच पठानों को भी शुद्ध करने में सफल हुआ ।

स्वराष्ट्र-भक्त्यङ्कुरमेव धीरः,
मनस्सु तेषामवपन्मनीषी ।
विघ्नैरनेकैरपि पड्यमानः,
नैवात्यजद् यत्नमपि स्वकीयम् ॥९॥

हिन्दी—इस विद्वान् धैर्यशाली ने उनके मनों में देश-भक्ति के बीज को अंकुरित किया था, अनेक विघ्नों के द्वारा सताया जाने पर भी अपने प्रयत्न का त्याग नहीं किया ।

शशाक सोढुं नहि दासतां यः,
परैः प्रयुक्तांश्च विनिन्द्यभावान् ।
आदर्श-सरक्षण-कारणाय,
न विव्यथे यस्य मनो वतीयः ॥१०॥

हिन्दी—जिसने पराधीनता तथा शत्रुओं के द्वारा किये गये दबावों को सहन नहीं किया। अपने आदर्श की रक्षा के लिये जिसका दृढ मन (कभी भी) व्याकुल नहीं हुआ।

राष्ट्रार्चनं धर्ममुवाच साधुः,
"खुदाइ" संस्था च जनस्य सेवाम् ।
पत्नीं सुतांश्चापि जहौ विवेकी,
स्वतन्त्रतायै किल भारतस्य ॥११॥

हिन्दी—उस फकीर ने राष्ट्र-पूजा को धर्म कहा है, और अपनी खुदाई "खिदमतगार" संस्था को जनता की सेवा कहा है। निश्चय ही उस विवेकशील ने अपनी पत्नी और पुत्रों को भी भारत की आजादी के लिये त्याग दिया।

उदारताया च वसन्ति यस्य,
मान्या रहीमादय एव धीराः ।
ये "मुस्लिमाः" सन्त इहैव भक्त्या,
समर्चयन् प्राक् किल हिन्दुदेवान् ॥१२॥

हिन्दी—जिसकी उदारता (फराखदिली) में रहीम रसखान जैसे (उदार मुसलमान हिन्दी कवि) निवास करते हैं, जो पूर्वोक्त (मुस्लिम हिन्दी कवि) मुसलमान होते हुए भी भारत में भक्ति पूर्वक निश्चय ही पूर्वकाल में अपने समय में हिन्दुओं के देवताओं की पूजा करते थे।

एषोऽप्युदारो नहि भेदभावं,
देवेष्वदेवेषु विलोकतेऽत्र ।
कुरान-वेदांश्च पुराणमन्यान्,
ग्रन्थानसौ पश्यति तुल्यदृष्ट्या ॥१३॥

हिन्दी—यह उदार चरित्र (सीमान्त गान्धी) भी देवताओं और फरिश्तों में कोई भेद-भाव नहीं समझता। कुरान को, वेदों को, पुराणों को तथा अन्य ग्रन्थों को, समान दृष्टि से देखता है।

यः कञ्चुकं खादी-पट्ट-प्रणीतम्,
आपादमेतर्हि धरन् विभाति ।
स्वकीय जाड्यं हिमवान् विहाय,
विचेतनश्चेतनतामिवाप्त ॥१४॥

हिन्दी—जो खादी वस्त्र-निर्मित पैरों तक लम्बे कुर्ते को इस समय पहिनता हुआ, ऐसा शोभायमान होता है, मानो जड हिमालय पर्वत अपनी जडता छोड़कर चेतन बना घूम रहा हो ।

स्मारं स्मारं विमल-विमलं ते यशश्चन्द्र-शुभ्रं,
दर्शं दर्शं सरल सरला लम्ब-लम्बा तनूं ते ।
ध्यायं ध्याय चरितमिह ते निर्मलं खानराज !
नामं नामं तव गुण गणान् को न हृष्टोऽद्य देशे ॥१५॥

हिन्दी—तेरे स्वच्छ और चाँद के समान शुभ्र चरित्र को बार-बार याद करके, तेरे—सीधे और लम्बे शरीर को बार-बार देखकर, हे खानों के पठानों के राजा ! तेरे निष्कलंक यश का बार-बार चिन्तन करके तेरे गुण-समूहों को बार-बार नमस्कार करके आज भारत देश में कौन प्रसन्न नहीं है ।

कारा कष्टान्यधिक समयं धीरवृत्या निषेव्य,
गान्ध्यादर्शं जन-सुखकरं नित्यमासेवमानम् ।
संप्राप्य त्वां वयमिहजना भारतीयाः प्रसन्नाः,
सीमान्तस्थ ! व्रज शुभपदं खान गफ्फार गान्धी ॥१६॥

हिन्दी—(पाकिस्तान) की जेल के कष्टों को अधिक समय तक धीरता से सहन करके, लोकहितकर गान्धी जी के आदर्श को नित्यप्रति सेवन करते हुए, (आज) आपको प्राप्त करके हम भारतवासी प्रसन्न हैं। हे सीमाप्रान्त के खान अब्दुल गफ्फार गान्धी ! तुम शुभ पदवी को प्राप्त करो ।

जयतु तव सुयात्रा भारतस्याद्य नेतः !
भ्रमणमिह तवेदं भ्रान्ति-विध्वंसकं स्यात् ।
छल-कपट-विरोधैर्दूषितो देश एषः,
व्रजतु च महिमानं ते सुधा-सिक्त-वाक्यैः ॥१७॥

हिन्दी—हे नेता ! आज तुम्हारी भारत-यात्रा सफल हो, तुम्हारा यह (स्थान-स्थान पर) भ्रमण (सबके) भ्रम को मिटावे, यह (भारत) देश छल-कपट और आपसी विरोधों से पराजित हो गया है, तुम्हारे अमृत से सींचे हुए वाक्यों (भाषणों) से यह देश महिमा को प्राप्त करे।



१६ रफी अहमद किदवयी

पुण्यश्लोकः किल "किदवयो" राष्ट्रभव्याय जातः,
तद् व्यक्तित्वं विमल-विमलं सर्वलोकातिशायि।
उच्चादर्शादचल-सदृशो नाचलद् धैर्यशाली,
कीर्तीरम्या धवल-धवला नास्य मालिन्यमाप्ता ॥१॥

हिन्दी—पवित्र नाम वाला वह 'किदवयी" राष्ट्र के कल्याण के लिये उत्पन्न हुआ था, सभी लोगो की अपेक्षा उसका उज्ज्वल व्यक्तित्व था, वह धैर्यवान् (कभी भी) अपने ऊँचे आदर्शों से पर्वत की भांति विचलित नही हुआ था, इसकी अत्यन्त स्वच्छ कीर्ति कभी भी कलुषित नही हुई।

सन्नेतृत्वे सकल जनता न क्षुधार्ताऽऽप तापम्,
अन्नस्यार्थे विकलमनसा नाभ्रमत् सा मुधैव।
अन्नप्रश्नो गहन-गहनः शीघ्रमापात् समाप्ति,
"सन्नेतारो विमलमतयो नावसीदन्ति कृत्ये ॥२॥

हिन्दी—उसके नेतृत्व मे भारतीय जनता भूख से व्याकुल होकर सन्ताप को प्राप्त नही कर सकी। वह जनता अन्न के लिये व्याकुल मन से व्यर्थ (इधर-उधर) नही घूमी। अन्न के अभाव की गम्भीर समस्या का समाधान शीघ्र हो गया था, स्वच्छ बुद्धि वाले अच्छे नेता (अपने) (कर्तव्य) कर्मों मे (कभी) नहीं रिघड़ते।

न्यूनत्वमन्नस्य भृशं तदाऽपि,
यथाऽस्य देशे समभूत्तथैव।
कृता परं तेन तथा व्यवस्था,
यथाऽन्न-चिन्तां न चकार कोऽपि ॥३॥

हिन्दी—उस किदवयी के समय में भी अन्न की कमी ऐसे ही थी, जैसी अभी कुछ वर्ष पूर्व थी, फिर भी उसने अन्न विभाजन की ऐसी व्यवस्था की थी, कि जिससे कोई भी अन्न की चिन्ता का धारण किये हुए नहीं था।

खाद्यस्य मन्त्रित्वमसौ गृहीत्वा,
निष्पक्षभावेन च वर्तमानः।
अन्न-प्रदानेन सुखं प्रजानां,
क्षुधा पिशाचीं शमयाम्बभूव ॥४॥

हिन्दी—उसने खाद्य-मन्त्री के पद का ग्रहण करके, और पक्षपात रहित होते हुए, अन्न के ठीक-ठीक विभाजन द्वारा प्रजा को सुख का करते हुए (जनता) की भूख रूपी राक्षसी को शान्त किया।

क्षुधा जनानां सकलाङ्गतापनी,
न यावदेषा प्रशमं प्रयास्यति।
कदापि तावज्जनता न भारते,
सुखेन शान्त्या सहिता भविष्यति ॥५॥

हिन्दी—भूख जनता के अंग प्रत्यंग को तपाने वाली है, जब तक यह शान्त नहीं होगी, तब तक भारतवर्ष में जनता कभी भी सुख से और शान्ति से नहीं रहेगी।

नान्नस्य कष्टमनुभूतमिह प्रजाभिः,
सर्वाऽपि सौख्य पदवीं जनता प्रपेदे।
लेभे यशः 'किदवयी" न धनं प्रजाभ्यः,
"कीर्ति परां खलु सतां श्रियमाहुरार्याः" ॥६॥

हिन्दी—(उसके मन्त्रित्व-काल में) प्रजा ने कभी भी अन्न के कष्ट का अनुभव नहीं किया। सभी जनता सुख प्राप्त करती रही। "किदवयी" ने जनता से धन रिश्वत प्राप्त न करके केवल यश प्राप्त किया। निश्चय से सज्जनों ने महापुरुषों की विस्तृत कीर्ति को सबसे बड़ी लक्ष्मी माना है।

भूत्या विभूत्यां च समस्वभाव,
सोऽकिञ्चनोऽपीश्वरता दधानः।
न्यायान्न मन्त्रित्व पदेऽपि तिष्ठन्,
समर्जयन्नापि गृहं न वित्तम् ॥७॥

हिन्दी—ऐश्वर्य और अनैश्वर्य में समान स्वभाव धारण किये हुए वह धन हीन होते हुए भी न्याय मन्त्री के पद को धारण करता हुआ (ईमानदारी के कारण) न अपना घर बना सका न धन ही जोड़ सका।

अमुत्र चात्रास्य पवित्रकीर्ति,
र्मुदा सदा स्थास्यति शुद्धवर्णा।
यशोधन तं जनता समस्ता,—
ऽप्यपूजयद् दैवतनिर्विशेषम् ॥८॥

हिन्दी—किन्तु इसकी विशद कीर्ति इस लोक और परलोक में सदैव प्रसन्नता से स्थिर रहेगी। सारी जनता ने भी उस यशोधन को देवता के समान मानकर पूजा की थी।

शील चिन्हं महत्त्वस्य न जातिर्न च जीविका।
न्याय निष्ठाऽथ सौजन्यं यस्मिन् धन्य स वै पुमान् ॥९॥

हिन्दी—बड़प्पन का चिह्न चरित्र है न जाति बिरादरी है और न आजी विका है। जिसमें न्यायप्रियता और सज्जनता है निश्चय से वही मनुष्य महा पुरुष है।

नासौ "कौदवयी" स्पृष्टः स्वप्नेऽपि धन लिप्सया।
मृत्यु कालेऽपि तत्पत्न्या पार्श्वे नासीत् कपर्दिका ॥१०॥

हिन्दी—इस किदवाई को स्वप्न में भी धन की तृष्णा ने नहीं छुई था उसकी पत्नी के पास मृत्यु के समय में कौड़ी भी नहीं थी।

हत्या गवां हन्त ! च भारतस्य,—
मुखेऽस्य सैष कलङ्कमूचे ।
तस्या विरोधाय जनैकमत्यम्,
नोपेक्षणीयं प्रभुभि स आह ॥११॥

हिन्दी—उस "क़िदवाई" ने दुखी होकर कहा था, कि "गोवंश की हत्या भारतवर्ष के मुख पर न मिटने वाला कलङ्क है" उस गोहत्या के विरोध के लिये लोकमत की अवहेलना राज्य के अधिकारियों को नहीं करनी चाहिए।

इयं राष्ट्रभक्तिस्त्वदीया प्रशस्या,
सदा क़िद्वयिन् ! मन्त्रिमूर्धन्य ! धन्या ।
इमा भारतीयाः प्रजास्त्वामुपेत्य,
प्रजाताः कृतार्था सदा मोदमानाः ॥१२॥

हिन्दी—हे राज्य के भिन्न-भिन्न विभागों के मन्त्रियों म श्रेष्ठ ! 'क़िदवाई' तेरी यह राष्ट्रभक्ति धन्य है, और प्रशंसा के योग्य है, यह भारतीय प्रजा तुझको प्राप्त करके सदा प्रसन्न और कृतार्थ हो गई थी।



१७ "सरोजिनी नायडू"

याभिस्तु नारीभिरयं स्वदेशो,
गण्यश्च मान्यश्च बभूव लोके ।
तास्वेव धन्यासु गुणोज्ज्वलासु,
सरोजिनी भारतरत्नमासीत् ॥१॥

हिन्दी—जिन स्त्रियों से अपना यह देश संसार में गण्य और मान्य हुआ है, गुणों से उज्ज्वल उन्ही प्रशंसनीय महिलाओं में 'सरोजिनी' भारत की रत्न थी।

एकेन चक्रेण यथा रथो न,
कदापि मार्गे ससुखं प्रयाति ।
स्त्रियाश्च पुंसश्च पृथक् पृथक्त्वे,
समाज-यानं न तथैव याति ॥२॥

हिन्दी—जैसे एक चक्र (पहिया) से रथ कभी भी मार्ग में सुविधा पूर्वक नही चलता, उसी प्रकार पुरुष और नारी की पृथक्ता में समाज रूपी गाडी ठीक २ नही चलती।

यथैव कैश्चित् पुरुषैरकारि,
स्वदेश भूमिः प्रयतैः स्वतन्त्रा ।
स्त्रियोऽपि काश्चिद् विदधुस्तथैव,
स्वातन्त्र्य-यज्ञे स्वशरीरमाज्यम् ॥३॥

हिन्दी—जैसे कुछ पुरुषों ने अपने प्रयत्नों से स्वदेश-भूमि को स्वतन्त्र किया है, उसी प्रकार कुछ नारियों ने भी स्वतन्त्रता रूपी यज्ञ में अपने अपने शरीर की आहुति दी है।

लब्ध्वा सुतां तां पितरौ प्रहृष्टौ,
जन्मप्रदा भूश्च बभूव धन्या ।
नारीजगत्तां समवाप्य धन्यां,
महामहागौरवमच्च जातम् ॥४॥

हिन्दी—उस पुत्री को पाकर माता-पिता अत्यन्त प्रसन्न हुए, और (उसे) जन्म देने वाली भूमि भी, धन्य हो गई। नारी समाज भी उस योग्य नारी को पाकर अत्यधिक गौरवयुक्त हो गया।

भाषाऽऽङ्गलीया निज मातृभाषा–
समा च तस्यै खलु रोचते स्म ।
दुःखे सुखे सा नितरां प्रहृष्टा,
शुचिस्मिता सर्वजनैरदर्शि ॥५॥

हिन्दी—निश्चय ही अंग्रेजी भाषा उसे मातृभाषा के समान प्यारी लगती थी, वह दुःख और सुख में निरन्तर प्रसन्न रहती थी, सब लोगों ने सदा उसे मुस्कराते ही देखा है।

"विज्ञानवित् स्यात्तनया ममेति,
पिताऽभ्यकांक्ष प्रयतः सदाऽस्याः ।
किन्त्वर्जितं पूर्वभवे चकर्ष,
कवित्वमेनां स्वदिशि प्रकृत्या ॥६॥

हिन्दी—"मेरी यह पुत्री विज्ञान-वेत्ता बन जावे" इसका पिता प्रसन्न हुआ अपने मन में यह कामना करता था, परन्तु इस चतुर (विदुषी) को पूर्व जन्म में अभ्यास किये हुए कवित्व ने अपनी ओर आकर्षित कर लिया।

येनापि केनापि जनेन तस्याः,
पाणिग्रहोऽभून्न विवेकवत्याः ।
वरं स्वयं स्वस्य कृतेऽवृणोत् सा,
"[illegible]" ॥७॥

हिन्दी—उस विवेकशील (सरोजिनी) का जिस किसी (साधारण) जन से विवाह नहीं हुआ था, उसने अपने लिये स्वयं अपना वर (पति) चुना था, निश्चय से विवेकशीलता के फल वाली होना ही (वास्तविक) शिक्षा है।

दया च देयञ्च धनञ्च धीश्च,
कुलीनता सज्जनता च भक्तिः ।
इमे गुणाः साधुवपुष्यमुष्या,
वसन्त आनन्दममन्दमापुः ॥८॥

हिन्दी—दया, दानशीलता, धन, बुद्धि, कुलीनता तथा सज्जनता, इन गुणों के समूहों ने उसके निर्मल शरीर में (एक साथ) रहते हुए अत्यधिक आनन्द प्राप्त किया था।

कवित्व-संगीत-कलासु सेयं,
प्रकर्षमाप्ता सकलेऽपि लोके ।
अतो बुधैर्भारत-कोकिलेति,
विशेषिता सा गुणिभिर्गुणाढ्या ॥९॥

हिन्दी—उस इस (सरोजिनी ने कविता, संगीत और कलाओं में सारे संसार में विशेष योग्यता प्राप्त की थी। इसलिये उस गुणशालिनी सरोजिनी को गुणी और विद्वान् पुरुषों ने "भारत कोकिला" इस पदवी से विभूषित किया था।

स्वदेश-भक्तेरमृतं पिबन्ती,
लोकान् समस्तानपि पाययन्ती ।
आन्दोलने राष्ट्रपितुः स्वयं सा,
प्रसन्नचित्ता मिलिता बभूव ॥१०॥

हिन्दी—स्वदेश भक्ति के अमृत का पान करती हुई तथा (अपने संगीत मिश्रित कवित्व से) समस्त जनता को उसी स्वदेश भक्ति का पान कराती हुई, वह स्वयं राष्ट्रपिता महात्मा गान्धी के सत्याग्रह-आन्दोलन में प्रसन्न चित्त होकर मिल गई थी।

महात्मना सार्धमनेकदा सा,
कारागृहस्यातिथितां प्रपेदे ।
सुवैभवे पालित-पोषिताऽपि,
कष्टान्यनेकानि सुखेन भेजे ॥११॥

हिन्दी—वह अनेक बार महात्मा गान्धी के साथ कारागार (जेल की) मेहमान बनी थी, वैभवपूर्ण घर मे पालित पोषित होने पर भी उसने अनेक कष्टों को सुख के साथ सेवन किया था ।

गृहे गृहे राष्ट्रपितुः स्वरं सा,
सघोषयामास मृदुस्वरेण ।
न शासनाद् भीतिमवाप्य धीरा,
महाव्रतात् सा व्यचलत् कदाचित् ॥१२॥

हिन्दी—उसने घर-घर म अपने मधुर स्वर से राष्ट्रपिता गान्धी के स्वर को गुंजाया था, (अगरेजी) शासन से भयभीत न होकर वह कभी अपने महाव्रत से विचलित नहीं हुई थी ।

बाल्ये गिरा गौरवमाप्तवत्या,
तया प्रयत्नेन समर्जिता वाक् ।
कुलक्रमाच्चैव तथान्वलाभि,
गुणानुकूलः प्रतिभा-प्रकर्षः ॥१३॥

हिन्दी—बचपन म वाणी का उत्कर्ष प्राप्त करती हुई उसने प्रयत्न पूर्वक विद्या तथा वाक् शक्ति प्राप्त की । फिर कुल-क्रम से गुणों के अनुसार प्रतिभा (विशिष्ट बुद्धि) के प्रकर्ष (प्रौढता) को प्राप्त किया ।

तस्यास्तु चेतो कवितासु रेमे,
न चापि रेमे विषयान्तरेषु ।
माधुर्यलक्ष्मीं हरता पिकस्य,
कण्ठेन राष्ट्रस्य जय जगौ सा ॥१४॥

हिन्दी—उसका चित्त कविताओं में रमा रहा, विविध विषयों में नहीं रमा। वह अपने कोयल के स्वर की मिठास को छीनते हुए मधुर कण्ठ से राष्ट्र के विजय के गीतों को गाया करती थी।

मन्ये शरीरे विमले तु तस्या,
समागता स्यात् स्वयमेव वाणी।
मुखात्तदीयात्तु विनिर्गतो यो,
वाचां प्रवाहः स तु दिव्य आसीत् ॥१५॥

हिन्दी—मानो उसके विमल शरीर में स्वयं सरस्वती प्रविष्ट हो गई थी, उसके मुख से जो भी वाणी का प्रवाह निकला, वह सब एक दैवी कवित्व था।

सा भारतीयस्य सरोवरस्य,
सरोजिनी दिव्यसरोजिनीव।
प्रफुल्लिता या निशि चापि शुभ्रा,
स्वयं प्रभा सा सुजनैरदर्शि ॥१६॥

हिन्दी—वह सरोजिनी भारतीय सरोवर की एक दिव्य सरोजिनी (कमलिनी) की भांति थी, वह स्वयं चमकने वाली शुभ्र सरोजिनी रात्रि में भी विकसित रहने वाली सज्जनों के द्वारा देखी गई थी।

इमं वरं प्रार्थयते स्म भक्त्या,
प्रभुं सदोपासन-तत्परा सा।
सत्प्रेम-सगीत-सुसत्यभावै,
मदीयचित्तं सुचिरं चकास्तु ॥१७॥

हिन्दी—भगवान की उपासना में तत्पर वह उस प्रभु से भक्ति सहित यह वरदान मांगा करती थी, सत्प्रेम, संगीत और सत्यता के भावों से (हे प्रभो!) मेरा चित्त चिरकाल तक प्रकाशित (चमकता) रहे।

वंशीनिनाद मधुरास्मि महात्मनोऽहम्,
कृष्णस्वरूपधरमेनमनुव्रजामि ।
प्राणेषु मे वहति गान्धि-विचारधारा,
सा भारतीय जनतामिति भाषते स्म ॥१८॥

हिन्दी—"मैं महात्मा गान्धी की मुरली और मधुर बांसुरी हूँ, मोहन कन्हैया का स्वरूप धारण किये हुए इनका अनुसरण कर रही हूँ। "मेरे प्राणों में महात्मा गान्धी की विचारधारा बह रही है," वह सरोजिनी भारतीय जनता से यह कहा करती थी।

सा राज्यपाल पदवीं समवाप्य धीरा,
गर्वं न स्वयमपि चेतसि सन्दधार ।
नीतौ कवित्व विषये च रता सुकण्ठी,
राष्ट्रस्य गौरवमयीं कविता वितेने ॥१६॥

हिन्दी—उस धैर्यशालिनी ने राज्यपाल की पदवी को पाकर भी तनिक भी घमण्ड चित्त में धारण नहीं किया। वह सुकण्ठी (मधुर कण्ठ स्वर वाली) राजनीति में और कविता में पगी हुई राष्ट्र की गौरव युक्त कविता का ताना-बाना बुनती रहती थी।

सरोजिन्या देव्याः कवि वचनमाधुर्यमखिलं,
सदाऽस्माकं चित्ते विमल-विमल सुष्ठु रमताम् ।
पठन्तु स्वच्छन्द बटव इह तस्याः सुचरितम्,
स्वराष्ट्रे सा तस्या प्रसरतु च वाणी मधुमयी ॥२०॥

हिन्दी—सदैव हम भारतवासियों के मनों में सरोजिनी देवी के स्वच्छ और मधुर सम्पूर्ण कविता के वचनों की मधुरता अच्छी प्रकार रमती रहे। विद्यार्थी वृन्द स्वच्छन्दता से इस भारतराष्ट्र में उनका जीवन चरित्र पढ़ें, और अपने राष्ट्र में उसकी मधुमयी वह वाणी विस्तृत होती रहे।



१८ राष्ट्रपति–वी० वी० गिरि

यो वार्धकेऽपि युवकेन सम प्रतीतः,
सँल्लक्ष्यते परशुराम इव स्वधाम्ना ।
जाज्वल्यमाननयनः प्रियसाम्यवादः,
वी० वी० गिरिर्जयति राष्ट्रपतिः स्व राष्ट्रे ॥१॥

हिन्दी—जो वृद्धावस्था म नवयुवक के समान जान पडता है, अपने तेज से (जो) परशुराम के समान दिखाई देता है, जो चमकीले नेत्रो वाला, तथा "समाजवाद (साम्यवाद) सिद्धान्त से प्यार करने वाला है, वह राष्ट्रपति पद पर स्थित "वी० वी० गिरि" अपने देश मे विजयी हो ।

ते केऽपि मन्दमतयो भुवनेऽत्र सन्ति,
नोज्झन्ति रूढिमिह ये विततामभद्राम् ।
सम्पत्तिवादमशुभं मनुते गिरिस्तु,
योऽत्र स्थितोऽद्य गिरिवद् गुरुतां दधानः ॥२॥

हिन्दी—ससार म वे कितने ही मन्द बुद्धि लोग हैं, जो विनाश कारक फैली हुई रूढिवादिता (गलत रस्म) को नहीं त्यागते (छोडते) पर्वत के समान अचलता को धारण करता हुआ जो "वी० वी० गिरि" है वह पूँजीवाद को अशुभ (विनाश कारक) मानता है ।

अस्य प्रभाव-विलयाय चिराय मूढा',
काक्षन्ति केऽपि किल वर्ग विशेषरूढाः ।
किन्त्वेनमस्य पदवोत इमेऽपनेतुं,
साफल्यमापुरिह ते न कदापि किञ्चित् ॥३॥

हिन्दी—कुछ विशेष दलबन्दी (पार्टी) में विश्वास रखने वाले धूर्त इस राष्ट्रपति के प्रभाव को मिटाने के लिये चिरकाल से निश्चयात्मक इच्छा करते रहे हैं, किन्तु इसको इसकी पदवी से हटाने के लिये ये सभी कभी भी कुछ भी यहाँ सफलता नहीं पा सके।

विश्वासपात्रमवलोक्य जना गिरिं तं,
स्वस्याखिलं मतममुष्य ददुर्हिताय।
आकर्ण्यते गिरिरयं श्रमिलोक नेता,
तत्सत्यतां स्वयमयं प्रकटी करोतु ॥४॥

हिन्दी—जनता ने इस "गिरि" को विश्वास पात्र देखकर जन-कल्याण के लिये अपना-अपना मत इसको दे दिया, यह सुनते हैं, कि यह "वी० वी० गिरि" श्रमजीवियों का नेता है, इसकी सत्यता को यह स्वयं प्रकट करे।

निम्न स्थिता भरत भूमिरियं गिरिं नु,
संयाचतेऽत्र निजगौरवमुन्नतं नु।
आशास्महे सपदि दीन जनाप्रवाणी,
साफल्यमेतु जन-मानस-मोददात्री ॥५॥

हिन्दी—नीचे (अधोगति) में पड़ी हुई यह भारत की भूमि इस राष्ट्रपति गिरि से अपने ऊँचे गौरव की माँग कर रही है, हम आशा करते हैं कि शीघ्र ही दीन जनों की वाणी जन गण के मन को प्रसन्न करने वाली सफलता को प्राप्त हो।

यो यौवनेऽपिधनवादमपास्य सर्वं,
दीनैर्जनैः सह बभूव निबद्धसख्यः।
वैषम्य-पङ्क-कलितं जन जीवनं यः,—
उन्नेतुमत्र यतते गिरिरद्य राष्ट्रे ॥६॥

हिन्दी—जो यौवन काल में भी सम्पूर्ण पूंजीवाद को छोड़कर गरीब जनों के साथ मित्रता कर रहा है, जो गिरि भेद-भावरूपी कीचड़ में सने हुए सामान्य जनता के जीवन को भारत में ऊँचा उठाने का प्रयत्न कर रहा है।

भूयाच्चिरायुरिह राष्ट्रपतिर्गिरिर्यो,
वाराह आद्य इव भूद्धरणे प्रवृत्त. ।
आलस्यगर्तगत भारत भूमिमेनाम्,
द्रागुद्धरेद् भुवि दधच्छ्रम सम्प्रतिष्ठाम् ॥७॥

हिन्दी—जो राष्ट्रपति "वाराह वेंकट गिरि" भगवान् आदि वाराहकी भाँति भूमि को उठाने (उन्नति) करने मे लगा हुआ है, (वह) चिर आयु प्राप्त करे, ससार मे श्रम के महत्व को समझता हुआ इस भारत-भूमि का शीघ्र उद्धार करे।

प्रान्तीयता विलयमेतु निकृष्टभावा,
राष्ट्रं भवेदखिलमाश्रयदेकनीडम् ।
याथार्थ्यमत्र सकले जन-जीवनेऽस्तु,
संकीर्णता पुनरितस्त्वरितं प्रयातु ॥८॥

हिन्दी—सकीर्ण विचारो वाली भिन्न-भिन्न प्रान्तो की पक्षपात की भावना नष्ट हो, समस्त राष्ट्र एक (पक्षियो) के घोसले की भाँति सगठित हो जाए। यहाँ सभी जन-जीवन मे सत्यता हो (करनी और कथनी एक हो) सकीर्णता (आपाधापी) शीघ्र ही यहाँ से दूर हो।

प्रभुर्गिरिगुर्यत्र, मन्त्रिणी स्वयमिन्दिरा ।
राष्ट्रे तत्र समाजस्य, ध्रुवावृद्धिर्मतिर्मम ॥९॥

हिन्दी—जिस देश (राष्ट्र) मे सबसे बडे पद वाला राष्ट्रपति "गिरि" हो, और प्रधान मन्त्रिणी स्वय इन्दिरा (लक्ष्मी) हो, उस राष्ट्र मे जन समाज की निश्चित (उन्नति) होती है, (ऐसा) मेरा विचार है।

१९ श्री लालबहादुरशास्त्री

लालः स रत्नेन समः प्रदीप्तो,
हृदा विशालो मनसा द्रढीयान् ।
आकार मात्रेण च यो लघीयान्,
"बहादुरान्तो" महतो महीयान् ॥१॥

हिन्दी—वह "लाल" रत्न के समान चमकीला था, हृदय से विशाल, और मन से दृढ था, आकार से वह छोटे से छोटा था, वह नाम के अन्त में "बहादुर" लालबहादुर महान् से भी महान् था।

मृदुः स पुष्पादपि साधुशीलो,
दृढः स वज्रादपि धीरचेता ।
अलौकिकोऽसौजन-नायकोऽभूत,
वित्तेन हीनोऽपि न वृत्त-हीनः ॥२॥

हिन्दी—वह उत्तम स्वभाव वाला फूल से भी कोमल था और वह गम्भीर चित्त-वाला वज्र से भी कठोर था, विलक्षण ही जनता का नेता था, (जो) धनहीन तो था, किन्तु (वृत्त) सदाचार हीन नहीं था।

यल्लाल-लालित्यमुपेत्य देशः,
पत्नी च साध्वी ललिता तदीया ।
द्वयं बभूवाऽऽप्रलयात् कृतार्थं,
जात स लालः खलु लाल एव ॥३॥

हिन्दी—भारत देश तथा उसकी साध्वी पत्नी उस लाल के ललित्य को पाकर ये दोनों प्रलय-पर्यन्त कृतार्थ हो गये, निश्चय से वह लाल भी वास्तव में लाल (हीरा) रत्न प्रमाणित हुआ।

स क्रान्ति-शान्त्योः प्रणयी प्रणेता,
क्वचित् सुभाषेण समानभासः ।
क्वचिच्च गान्धीव विनम्रभावः,
स जागरूको ददृशे स्वमार्गे ।।४।।

हिन्दी—वह क्रान्ति और शान्ति का सम्मिलित प्रेमी नेता था, कहीं, तो नेता सुभाष के समान तेजस्वी होकर चमका था, और कहीं महात्मा गान्धी के समान विनम्र स्वभाव सम्पन्न वह सदा अपने मार्ग में सावधान (सतर्क) देखा गया ।

भुविस्थितः कल्पतरुः स आसीत्,
दिव्येन गन्धेन युतः सुवर्णः ।
मयङ्क आसीच्च कलङ्कहीनः,
स चाभवद् रत्नमतीतकार्श्यम् ।।५।।

हिन्दी—वह पृथिवी पर स्थित कल्पवृक्ष और दिव्य गन्ध से युक्त स्वर्ण था, वह कलङ्कहीन चन्द्रमा तथा कठोरता रहित रत्न हीरा था ।

स्वसंस्कृतिर्यत्र धृतस्वरूपा,
साक्षाल्लसन्ती सुजनैरदर्शि ।
सौहार्द-सौजन्य सुगौरवाङ्का-
मुदात्त चारित्र्य रुचं वहन्ती ।।६।।

हिन्दी—जिस लाल बहादुर में मैत्री सज्जनता अच्छे गौरवयुक्त, उत्तम सदाचार की कान्ति को वहन करती हुई, चमकती हुई साक्षात् भारत की सभ्यता अपना स्वरूप धारण किये हुए, जनता को दिखाई दी थी ।

"पाकस्य" चीनस्य' च कूटनीति,
यं प्राप्य वैफल्यमगात् समग्रा ।
ये चाप्यजानन् लघुकायमेनं,
धैर्यं विलोक्यास्य सुविस्मितास्ते ।।७।।

नादर्शयँस्ते निजपृष्ठदेश,
न भीरुता क्वापि दधु सुवीरा ।
उत्साह-युक्ता निजदेश-भक्ता,
व्यसर्जयँस्ते निजजीवनानि ॥११॥

हिन्दी—भारत के धीर, वीरो ने शत्रुओ को पीठ न दिखाते हुए कायरता कही भी नही दिखाई । उत्साही देशभक्त (मातृभूमि) के लिये अपने प्राणो का त्याग करने लगे ।

"आशारामो, रणभुवि तदा सप्रहर्ता पुरस्तात्,
"हम्मीदश्चाप्यरिगणचमू भेदयित्वा प्रहृष्ट ।
यद्यप्येतौ प्रथितयशसावद्य नाक प्रयातौ,
वर्धिष्येते ह्यनुदिनमिमा शास्त्रिणो दिव्य कीर्तिम् ॥१२॥

हिन्दी—उस समय रणभूमि म 'आशाराम मेजर सबसे आगे शत्रुओ पर प्रहार कर रहा था, 'हम्मीद भी शत्रु सेना के टैङ्को को तोड़कर प्रसन्न हो रहा था, यद्यपि ये दोनो अत्यन्त यशस्वी आज युद्ध मे स्वर्ग सिधार गये हैं, परन्तु ये दोनो प्रतिदिन शास्त्री जी की इस दिव्य कीर्ति को बढाते रहेंगे ।

दिल्लीपुरीसकुलमानवाना,
नेत्राणि तद्दर्शन-सोत्सुकानि ।
हा ! लग्न जात, स यशोधनस्तु,
हा ! हा ! गतो वीरगति विदेशे ॥१३॥

हिन्दी—दिल्ली नगर म स्थित लोगो की भीड के नेत्र (ताशकन्द) से लौटते हुए उस शास्त्री के दर्शन के लिये बेचैन थे, किन्तु वह दृश्य उपस्थित न हुआ खेद है कि वह यशोधन विदेश म ही वीरगति को प्राप्त हो गये ।

हा ! ताशकन्द ! गतवान् क्व नु सोऽद्य लाल,
आहूतवान् यमसि रे ! भवने स्वकीये ।
जीवंस्तु य· प्रगतवान् तव सन्निधि भो !
प्रत्यागत स तु निजंरसुभिर्विहीन· ॥१४॥

हिन्दी—हाय ! ताशकन्द ! वह लाल आज कहाँ चला गया, जिसे तूने अपने स्थान पर बुलाया था, अरे वह तो तेरे पास जीवित गया था, परन्तु निर्जीव होकर यहाँ लौटकर आया।

हा दुष्ट ! दुर्दैव ? तवेप्सितानि,
को नाम जानाति मनुष्यलोके ।
"हता जनेच्छा जयिनी विधीच्छा,"
"सनातनी कर्णपरम्परेयम्" ॥१५॥

हिन्दी—हाय ! दुष्ट दुर्दैव ! तेरे मन की बात को मनुष्य लोक में कौन जान सकता है, लोगों की मन चाही नहीं होती, विधि की इच्छा प्रबल है, यह प्राचीन कर्ण-परम्परा सत्य है।

यो भारतीयं गगनं प्रदीप्य,
विद्युत्प्रभेव प्रययौ निमेषम् ।
अखण्डता-स्वप्न इयाय नाशं,
तेनैव सार्धं हतभारतस्य ॥१६॥

हिन्दी—जो भारत रूपी आकाश को बिजली की चमक की भाँति थोड़े क्षण में चमकाकर छिप गया, उसके निधन के साथ ही भारतवर्ष की अखण्डता का स्वप्न भी नष्ट हो गया।

हा ! भारताम्बा समभूद् दरिद्रा,
कालो जहाराद्भुतरत्नमस्या ।
हा ! कीदृशं दुर्दिनमद्य जातम्,
गतः स लालः क्व "बहादुरो" नः ॥१७॥

हिन्दी—हाय ! भारत माता आज दरिद्र हो गई, काल ने इसके अद्भुत लाल को छीन लिया। हाय ! आज कैसा दुर्दिन आया है, हमारा वह लाल बहादुर कहाँ चला गया।

हिन्दी—हाय ! पतिव्रता 'ललिता' भी आज अनाथ हो गई, "माता" रामदुलारी भी पुत्र के वियोग के शोक में लीन हो गई, (कुछ दिन बाद) स्वर्ग चली गई पिता से वियुक्त उसके पुत्र भी उसके वियोग को कैसे सहन करेंगे ।

न तेन वित्तं न गृहं व्यधायि,
महोन्नते मन्त्रि-पदे सताऽपि ।
चन्द्रोज्ज्वलां कीर्तिमनन्तरूपाम्,
समग्रहीत् स स्वयमङ्कुरढाम् ! ॥२२॥

हिन्दी—बहुत बड़े प्रधानमन्त्री के पद पर रहकर भी, न उसने धन प्राप्त किया, और न अपना घर बनाया, किन्तु स्वयं प्राप्त हुई अनन्त चन्द्रमा के समान उज्ज्वल कीर्ति को (अवश्य) प्राप्त किया ।

विमुच्य भूमिं दिवमास्थितोऽपि,
जनार्तिहारी स महामनस्वी ।
श्रद्धायुतानामिह मानवानां,
मुरस्थलं नापजहाति किञ्चित् ॥२३॥

हिन्दी—वह महामानव जो जनता के कष्टों को मिटाने वाला था, (आज) भूलोक को छोड़कर स्वर्ग में स्थित भी यहाँ भारत की श्रद्धालु जनता के हृदयस्थल को तनिक भी नहीं त्याग रहा है ।

वयं शास्त्रिणं त्वां नमामः स्मराम,
त्वदीयं चरित्रामृतं भोः ! पिबामः ।
सदा गौरवं ते वदामो लिखामः,
सदा त्वं वरेण्यः सदा त्वं प्रणम्यः ॥२४॥

हिन्दी—हम भारतीय जन, आप शास्त्री जी को नमस्कार करते हैं, तथा याद करते हैं । हे शास्त्री महोदय हम आपके चरित रूपी अमृत का पान करते हैं, सदैव आपके गौरव का बखान करते हैं, सदा आपकी (स्तुति) लिखते हैं। आप सदैव वरण करने योग्य हो, और प्रणाम करने योग्य हो ।

२० श्रीमतीइन्दिरागाँधी

या श्री स्वयं समुपगम्य मनुष्य देहं,
दीनान् जनानुपकरोति वितीर्य सौख्यम् ।
संकीर्णभावकणिकामपि या न धत्ते,
देवीन्दिरा जयति सा जगदार्तिहन्त्री ॥१॥

हिन्दी—जो स्वय लक्ष्मी मानवी शरीर को धारण करके (सबको) सुख दे कर दीनजनों का उपकार कर रही है, जो संकीर्ण (तंगदिली) के भावों को तनिक भी ग्रहण नही करती, वह संसार के दुःख दूर करने वाली, देवी इन्दिरा जय को प्राप्त करे।

पित्रोश्च या सुतनयाऽत्र यशोऽति शुभ्रं,
पुण्यात्मनोर्वितनुतेऽविरतं सुहासा ।
सम्पत्तिवादमपसारयितुं स्वदेशा,—
न्नैवोपयाति विरतिं सततप्रयत्ना ॥२॥

हिन्दी—पुण्य चरित्र वाले माता-पिता की जो पुत्री यहाँ मुस्कराती हुई लगातार अत्यन्त अपने स्वच्छ यश को फैला रही है अपने देश से पूँजीवाद को दूर करने के लिये निरन्तर प्रयत्न करती हुई (तनिक भी) विश्राम नही ले रही है।

नो वेपते प्रखरवाड्.मयपपासुवर्षं,
श्चण्डाभिघातनिचयैश्च न याति भीतिम् ।
कर्त्तव्यकर्मकरणे निरता सुधीरा,
निर्भीकतातपदवीं प्रति याति नित्यम् ॥३॥

हिन्दी—तीक्ष्ण वाणी रूपी धूप की वर्षा से तथा कठोर हत्या की धमकियों से जो न कांपती है, न डरती है, वह धैर्यशालिनी अपने कर्तव्य का पालन करने में तत्पर अपने निर्भीक पिता (जवाहरलाल) की पदवी को प्राप्त कर रही है।

स्वातन्त्र्यमाप्तवति यत्नशतैः स्वदेशे,
भूरीः समाः सततमाङ्ग्लपाशबद्धे ।
गान्धी जगाद वचनं स्वजनान् महात्मा,
काग्रेससंघटनखण्डनमस्त्विदानीम् ॥४॥

हिन्दी—निरन्तर सैकड़ों वर्षों में अंग्रेजों के पराधीनता के बन्धन में बंधे अपने देश के अनेक यत्नों से स्वतन्त्र होने पर महात्मा गांधी ने अपने कांग्रेसी भाइयों से यह कह दिया था, कि इस समय कांग्रेस का संगठन भंग कर दो।

प्राचीनमेव सकलं नहि दोषशून्यं,
दोषैर्युतञ्च न नवीनमीहास्ति सर्वम् ।
सम्यक् परीक्ष्य भजतेऽन्यतरन्मनीषी,
मूढाश्चलन्ति सततं परकीयबुद्धया ॥५॥

हिन्दी—पुरानी सभी बातें निर्दोष नहीं हैं, और यहां नई भी सभी बातें बुरी नहीं हैं। विद्वान् बुद्धिमान् मनुष्य अच्छी प्रकार परीक्षा करके (पुराने और नये विचारों में से) अच्छे-अच्छे विचार ग्रहण कर लेते हैं, और मूर्ख लोग दूसरों के इशारों पर चलते हैं।

काग्रेसनीतिमशुभां प्रविहाय पूर्वा-
मेषाऽपि साधु मनुतेऽद्य समाजवादम् ।
हंसीव दुग्धजलभेदविधौप्रवीणा,
श्रीमज्जवाहरसुता प्रविभाति लोके ॥६॥

हिन्दी—यह इन्दिरा गांधी कांग्रेस की पहली अनिष्टकारक नीति को छोड़ कर आज समाजवाद को अच्छा मानती है। दूध और जल को अलग-अलग

२० श्रीमतीइन्दिरागाँधी

या श्री स्वयं समुपगम्य मनुष्य देहं,
दीनान् जनानुपकरोति वितीर्य सौख्यम् ।
संकीर्णभावकणिकामपि या न धत्ते,
देवीन्दिरा जयति सा जगदार्त्तिहन्त्री ॥१॥

हिन्दी—जो स्वय लक्ष्मी मानवी शरीर को धारण करके (सबको) सुख दे कर दीनजनो का उपकार कर रही है, जो सकीर्ण (तगदिली) के भावो को तनिक भी ग्रहण नही करती वह ससार के दुःख दूर करने वाली देवी इन्दिरा जय को प्राप्त करे ।

पित्रोश्च या सुतनयाऽत्र यशोऽस्ति शुभ्र,
पुण्यात्मनोवितनुतेऽविरतं सुहासा ।
सम्पत्तिवादमपसारयितु स्वदेशा,–
न्नैवोपयाति विरतिं सततप्रयत्ना ॥२॥

हिन्दी—पुण्य चरित्र वाले माता पिता की जो पुत्री यहाँ मुस्कराती हुई लगातार अत्यन्त अपने स्वच्छ यश को फैला रही है अपने देश से पूंजीवाद को दूर करने के लिये निरन्तर प्रयत्न करती हुई (तनिक भी) विश्राम नहीं ले रही है ।

नो वेपते प्रखरवाड्.मयपपासुवर्ष,
श्चण्डाभिघातनिचयैश्च न याति भीतिम् ।
कर्त्तव्यकर्मकरणे निरता सुधीरा,
निर्भीकतातपदवीं प्रति याति नित्यम् ॥३॥

हिन्दी—तीक्ष्ण वाणी रूपी धूप की वर्षा में तथा कठोर हत्या की धमकियों से जो न कांपती है, न डरती है, वह धैर्यशालिनी अपने कर्तव्य का पालन करने में तत्पर अपने निर्भीक पिता (जवाहरलाल) की पदवी को प्राप्त कर रही है।

स्वातन्त्र्यमाप्तवति यत्नशतैः स्वदेशे,
भूरीः समाः सततमाङ्गलपाशबद्धे।
गान्धी जगाद वचनं स्वजनान् महात्मा,
कांग्रेससंघटनखण्डनमस्त्विदानीम् ॥४॥

हिन्दी—निरन्तर सैंकड़ों वर्षों में अंग्रेजों के पराधीनता के बन्धन में बंधे अपने देश के अनेक यत्नों से स्वतन्त्र होने पर महात्मा गांधी ने अपने कांग्रेसी भाइयों से यह कह दिया था, कि इस समय कांग्रेस का सगठन भंग कर दो।

प्राचीनमेव सकलं नहि दोषशून्यं,
दोषैर्युतञ्च न नवीनमीहास्ति सर्वम्।
सम्यक् परीक्ष्य भजतेऽन्यतरन्मनीषी,
मूढाश्चलन्ति सततं परकीयबुद्ध्या ॥५॥

हिन्दी—पुरानी सभी बातें निर्दोष नहीं हैं, और यहां नई भी सभी बातें बुरी नहीं हैं। विद्वान् बुद्धिमान् मनुष्य अच्छी प्रकार परीक्षा करके (पुराने और नये विचारों में से) अच्छे-अच्छे विचार ग्रहण कर लेते हैं, और मूर्ख लोग दूसरों के इशारों पर चलते हैं।

कांग्रेसनीतिमशुभा प्रविहाय पूर्वा-
मेषाऽपि साधु मनुतेऽद्य समाजवादम्।
हंसीव दुग्धजलभेदविधौप्रवीणा,
श्रीमज्जवाहरसुता प्रविभाति लोके ॥६॥

हिन्दी—यह इन्दिरा गांधी कांग्रेस की पहली अनिष्टकारक नीति को छोड़ कर आज समाजवाद को अच्छा मानती है। दूध और जल को अलग-अलग

करने में प्रवीण हँसी की भाँति आज श्री जवाहरलाल की पुत्री सुशोभित हो रही है।

सत्ता विवेकरहिता मदमेव सूते,
या मानमोहरहिताऽधिकृतिः शुभा सा।
राज्यं तदेव सुखदञ्च हितञ्च लोके,
यद्भेदभावरहितं सततं चकास्ति ॥७॥

हिन्दी—विवेकहीन अधिकार अहंकार को जन्म देता है, जो अभिमान और मोह से रहित अधिकार होता है, वह अच्छा है जो भेदभाव रहित राज्य का शासन होता है, वही संसार में सुखदायक हितकारक है, और वही निरन्तर प्रकाशमान रहता है।

एतादृशं सकलसौख्यकरं सुराज्यं,
नीचोच्चभावरहितं गतपक्षपातम्।
लक्ष्मीयुतां श्रमयुताञ्च समानमास्ता–
मित्यादि भाषणपरा जयतीन्दिराऽसौ ॥८॥

हिन्दी—नीच और ऊँच की भावना से रहित, पक्षपात रहित, सबको सुखदायक इस प्रकार अच्छा राज्य, पूंजीपति और श्रमजीवियों को समान दृष्टि से देखता हुआ (शोभा पाता है) इत्यादि प्रवचन करती हुई यह इन्दिरा (आज) विजयिनी है।

एतत् पवित्रमिह लक्ष्यमदर्शि यस्या,
मातुः पितुश्च समधीतसमग्रनीतेः।
सम्मानिता जयति साऽखिलवेददीप्ति–
र्नेत्रोन्दिरा महति मन्त्रिपदेऽभिषिक्ता ॥९॥

हिन्दी—माता और पिता से समग्र राजनीति का ज्ञान प्राप्त करने वाली जिस इन्दिरा का इस देश में यह पवित्र लक्ष्य देखा गया है, वह सम्पूर्ण

देश की ज्योति महान् मन्त्री के पद पर आसीन नेता के रूप में इन्दिरा विजयिनी हो।

> बाल्ये पितामहमुखाद् विधिसत्त्वसारं,
> पत्रैश्च तातलिखितैः समधीत्य नीतिम्।
> संगम्य विश्वमखिलं जनकेन सार्धं।
> सा लोकनीतिमखिलां हृदि तत्त्वतोऽधात् ॥१०॥

हिन्दी—इसने बचपन में पितामह मोतीलाल के मुख से समस्त विधान शास्त्र को पढ़कर तथा (विदेश से भेजे गये) पिता जवाहरलाल के पत्रों के द्वारा समग्र देशों की राजनीति का ज्ञान प्राप्त करके एवं पिता जवाहरलाल के साथ समस्त देशों का भ्रमण करके समस्त विश्व की नीति के तत्त्व को हृदय में अच्छी प्रकार से धारण कर लिया है।

> यां प्राप्य योग्यतनयां पितरौ प्रतीतौ,
> स्वर्गंगतावपि विशेष मुदं दधाते।
> यस्याश्च कार्यसरणि प्रसमीक्ष्य राज्ये,
> नार्यो नराश्च चकिताः परितः पृथिव्याम् ॥११॥

हिन्दी—स्वर्ग में स्थित भी जिस इन्दिरा के माता और पिता जिस योग्य पुत्री को पाकर विशेष प्रसन्नता प्राप्त कर रहे हैं, भारतराष्ट्र में जिसकी कार्य पद्धति को देखकर पृथिवी के चारों ओर स्त्री और पुरुष आश्चर्य-चकित दिखाई दे रहे हैं।

> या या बभूवुरिह योग्यतमाः स्त्रियः प्राक्,
> तास्विन्दिरा जयति गौरववर्धिनीयम्।
> विघ्ना प्रयान्तु विलयं सकलाः किलास्याः,
> लब्ध्वा चिरायुरियमस्तुयशस्विनी च ॥१२॥

हिन्दी—इस भूतल पर पूर्वकाल में जो जो अत्यन्त योग्य स्त्रियाँ हुई हैं, उनमें इन्दिरा (भी) अपने देश के गौरव की रक्षा करने वाली नारियों में से एक

हैं। निश्चय से इसके सम्पूर्ण विघ्न नष्ट हों, और यह इस संसार में चिरायु प्राप्त करके यशस्विनी बनी रहे।

मन्त्रित्वकालेपुनरेतदीये,
स्वर्णाभवङ्गे जनतन्त्रयुक्ते।
एकाधिपत्यस्य निरङ्कुशस्य–
पाको, बलेन व्यदधात् प्रचारम् ॥१३॥

हिन्दी—इस इन्दिरा के मन्त्रित्वकाल में, जनतन्त्र को मानने वाले सुनहरे बंगला देश में 'पाकिस्तान' ने व्यवस्थाहीन केवल एकतन्त्र (तानाशाही) का प्रचार पशुबल से करना आरम्भ कर दिया।

वङ्गे जना ये ससुखं वसन्तो,
'मुजीब' मार्गेण मुदा चलन्तः।
भद्रं प्रशस्यं जनतन्त्रवाद–
मुपारय हर्षामृतमाप्नुवंस्ते ॥१४॥

हिन्दी—जो लोग बंगला में सुखपूर्वक रहते हुए, प्रसन्नता से 'शेख मुजीब' के मार्ग से चल रहे थे, और वे प्रशंसा के योग्य श्रेष्ठतम जनतन्त्र के सिद्धान्त को अपनाकर हर्षरूपी अमृत का पान कर रहे थे।

न एकतन्त्रं गरलस्वरूपं,
तृणाय मत्वा न गृहीतवन्तः।
स्वदेशभाषां ससुखं वदन्तो,
निर्भेददृष्ट्या समलालपश्यन् ॥१५॥

हिन्दी—वे लोग विषैले एकतन्त्र (तानाशाही) को तिनके के समान तुच्छ मानकर ग्रहण करने को तैयार नहीं हुए। अपने देश की भाषा को सुख पूर्वक बोलते हुए सभी को समान भाव से देखते थे।

अस्यैव हेतोः कुटिलैर्नृशंसै-
रुदायुधैर्वङ्गजना अदोषाः ।
प्रमर्दिताः प्रव्यथिता समन्तात्,
सघातिता हा पशुघातमेते ॥१६॥

हिन्दी—इसी कारण कुटिल, निर्दयी, सशस्त्र पाक सैनिकों ने निर्दोष बंगला निवासियों को चारों तरफ से पशुओं के समान रौंद डाला दुखी किया और पीड़ित किया ।

सत्ताऽन्धचित्तैः करुणाविहीनैः,
श्वपाक वृत्तैः खलु पाकसैन्यैः ।
प्रपीड्यमाना विनिहन्यमाना,
हा ! वङ्गदेशीय जना प्रखिन्नाः ॥१७॥

हिन्दी—हाय ! निश्चय ही अपनी सत्ता फैलाने में अन्धे चित्त वाले, निर्दयी, चाण्डाल वृत्ति वाले, पाक सैनिकों के द्वारा पीड़ित, बंगदेशवासी, दुखी किये गये और मारे गये ।

हा हा हताः स्मोवयमित्यनाथा-
स्ते भारतस्याङ्गणमागता वै ।
बालैश्च नारीभिरिह प्रधाव्य,
क्षुधा पिपासाऽऽकुलिता रुदन्तः ॥१८॥

हिन्दी—हाय ! दुख है, वे बंगबन्धु दुखी हुये, करुणा पूर्ण वचन बोलते हुए स्त्रियों और बच्चों सहित, भूख और प्यास से व्याकुल, रोते हुए, दौड़कर यहाँ भारत की भूमि में आश्रय लेने आ गये ।

निरीक्ष्य दीनान् बहुवङ्गबन्धून्,
समागतान् भारतवर्षभूमिम् ।
दीनार्तिहर्त्री प्रियदर्शिनीयं,
साध्वीन्दिरा शोकमहीपमाप्ता ॥१९॥

अहो ! सत्ताऽन्धत्वविगतकरुणंनीचमनसा-
मकर्ण्यं दुष्कर्ण्यं प्रसरति न वाणी कथयितुम् ।
श्वपाकानाक्रौर्यकुटिलकुटिल वीक्ष्यसुतरा-
मपि ग्रावा रोदित्यपि दलति वज्रस्य हृदयम् ॥२३॥

हिन्दी—खेद है कि नीच मनोवृत्ति वाले पाकिस्तानियो की निर्दयता और सत्ता की अन्धता के कारनामे ऐसे है जो न सुनने योग्य और कठिनता से सुनने योग्य है, उन्हे बताने के लिये वाणी भी तैयार नही है। चाण्डाल पाकिस्तानियो के प्रति कुटिल भयदायक दुष्कर्मों को देखकर पत्थर भी रो देता है, और वज्र का भी हृदय फट जाता है।

विमुक्ति कांक्षन्तः सकल जनगीतैक चरिता,
स्वभूमि मन्वाना असुभिरपि रक्ष्या जगति ये ।
कृतां हत्या तेषा मनुजपशुभिर्वीक्ष्य भयदा-
मपि ग्रावा रोदित्यपि दलति वज्रस्य हृदयम् ॥२४॥

हिन्दी—सम्पूर्ण मनुष्यो के द्वारा गुणगान किये गये चरित्र वाले अपनी स्वतन्त्रता की इच्छा करते हुए, तथा अपनी मातृभूमि की रक्षा प्राण देकर भी करने वाले बङ्गबन्धुओं की निर्मम हत्या को देखकर पत्थर भी रो देता है, और वज्र का भी हृदय फट जाता है।

सुखासीने वङ्गे ललितललितेपाकहतकै,-
र्हतास्तीक्ष्णैः शस्त्रैं र्पठितलिखितान् दोषरहितान् ।
स्त्रियो बालान् वृद्धान् करुण करुणं वीक्ष्य रुदिता-
नपि ग्रावा रोदित्यपि दलति वज्रस्य हृदयम् ॥२५॥

हिन्दी—अनेक जनता की हत्या किये गये इस स्वतन्त्र बंगला देश मे पाक सैनिकों द्वारा तेज शस्त्रो से मारे गये रक्तरंजित निर्दोष नारियों, बच्चो, वृद्धों को करुणा पूर्ण रोते देखकर पत्थर भी रो देता है, और वज्र का भी हृदय फट जाता है।

हिन्दी—बहुत से दीन-हीन बंगालियों को भारतवर्ष की भूमि में आया हुआ देखकर, दीनों के दुःखों को मिटाने वाली यह प्रियदर्शिनी साध्वी इन्दिरा अत्यधिक शोक को प्राप्त हुई।

दत्त्वाऽभयं तेभ्य इयं सुनेत्री,
मातेव भाव तनये निवेश्य।
गता विदेशान् त्वरितं शरण्या,
पाकस्य दुर्वृत्तनिवेदनाय ॥२०॥

हिन्दी—यह अच्छी नेता उन बंगालियों को अभयदान देकर, पुत्र के प्रति माता के समान वात्सल्य-भाव धारण करके यह शरणागतवत्सला तुरन्त पाकिस्तान के अत्याचारों को बताने के लिये विदेशों में गई।

एवं निवेदयामास, जगदार्तिहरेन्दिरा।
विहितं वङ्गबन्धूनां, निधनं पाकसैनिकैः ॥२१॥

हिन्दी—जगत् के दुःखों को दूर करने वाली इन्दिरा ने (विदेशों में जाकर) पाकिस्तानी सैनिकों के द्वारा बंगाली बन्धुओं की निर्मम हत्या का वर्णन इस प्रकार किया।

नृशंसैः पापिष्ठैः कपटपटुभिर्यत् कृतमिह,
मुहुर्निन्द्यं तत्तु क्वचिदपि न यातं श्रुतिपथम्।
निरीहाणां हत्यां परुषपरुषां वीक्ष्य नितरा-
मपि ग्रावा रोदित्यपि दलति वज्रस्य हृदयम् ॥२२॥

हिन्दी—कपट करने में चतुर, पापी, निर्दयी, पाकिस्तानी सेनाओं के द्वारा यहाँ बंगाल में बार-बार निन्दा के योग्य जो अत्याचार किये गये हैं, वे कहीं भी सुनाई नहीं दिये। रक्त-रंजित निरपराधी बंग बन्धुओं की निरन्तर हुई हत्या को देखकर पत्थर भी रो देता है, और वज्र का भी हृदय फट जाता है।

अहो ! सत्ताऽन्धत्वविगतकरुणंनीचमनसा-
मकर्ण्यं दुष्कर्ण्यं प्रसरति न वाणी कथयितुम् ।
श्वपाकानाक्रोयंकुटिलकुटिल वीक्ष्यसुतरा-
मपि ग्रावा रोदित्यपि दलति वज्रस्य हृदयम् ॥२३॥

हिन्दी—खेद है कि नीच मनोवृत्ति वाले पाकिस्तानियों की निर्दयता और सत्ता की अन्धता के कारनामे एस हैं जो न सुनने योग्य और कठिनता से सुनने योग्य हैं, उन्हें बताने के लिये वाणी भी तैयार नहीं है। चाण्डाल पाकिस्तानियों के प्रति कुटिल भयदायक दुष्कर्मों को देखकर पत्थर भी रो देता है, और वज्र का भी हृदय फट जाता है।

विमुक्ति काक्षन्तः सकल जनगीतैक चरिता,
स्वभूमि मन्वाना असुभिरपि रक्ष्या जगति ये ।
कृता हत्या तेषां मनुजपशुभिर्वीक्ष्य भयदा-
मपि ग्रावा रोदित्यपि दलति वज्रस्य हृदयम् ॥२४॥

हिन्दी—सम्पूर्ण मनुष्यों के द्वारा गुणगान किये गये चरित्र वाले अपनी स्वतन्त्रता की इच्छा करते हुए, तथा अपनी मातृभूमि की रक्षा प्राण देकर भी करने वाले बङ्गबन्धुओं की निर्मम हत्या को देखकर पत्थर भी रो देता है, और वज्र का भी हृदय फट जाता है।

सुखासीने बङ्गे ललितललितेपाकहतकैः-
र्हतास्तीक्ष्णैः शस्त्रैः पठितलिखितान् दोषरहितान् ।
स्त्रियो बालान् वृद्धान् करुण करुण वीक्ष्य रुदिता-
नपि ग्रावा रोदित्यपि दलति वज्रस्य हृदयम् ॥२५॥

हिन्दी—अनेक जनता की हत्या किये गये इस स्वतन्त्र बंगला देश में पाक सैनिकों द्वारा तेज शस्त्रों से मारे गये रक्तरंजित निर्दोष नारियों, बच्चों, बूढ़ों को करुणा पूर्ण रोते देखकर पत्थर भी रो देता है, और वज्र का भी हृदय फट जाता है।

आत्मानं मनुते पवित्रहृदयं सर्वैः कलङ्कीमतः,
सर्वान् द्वेष्टि तथापि च स्वहृदयं निर्वैरमाख्याति यः।
यः नित्यं परवंचनैकनिपुणः स्वार्थान्धवृत्तिः सदा,
सत्ताऽन्ध समदच्छलो स नृपशु पाकः श्वपाकः स्फुटम्॥२६॥

हिन्दी—(यह पाकिस्तान) अपने आपको पवित्र हृदय वाला मान रहा है, (किन्तु) सबने इसे कलङ्की माना है, जो यह सबसे वैर विरोध रखता है, और अपने हृदय को वैर विरोध रहित प्रकट करता है, जो दूसरों को ठगने में ही एकमात्र निपुण है, और अपने स्वार्थ साधन में सदा अन्धा हो रहा है, अपनी राज्य सत्ता फैलाने में अन्धा, अहंकारी, मनुष्यों में पशु जैसा पाकिस्तान स्पष्ट रूप से अपने कारनामों के कारण (श्वपाक) चाण्डाल बन गया है।

साम्मुख्यं ये शत्रुभिर्युध्यमाना,
दीनान् हीनान् पान्ति ते वीरमुख्याः।
ये त्वन्येषां क्षेत्रदाराऽपहारा-
स्तेऽतिक्रूराः सैनिका दानवा वा॥२७॥

हिन्दी—जो शत्रुओं से सामने होकर युद्ध करते हैं, दीनों हीनों की रक्षा करते हैं, वे वास्तव में वीर योद्धा है। जो दूसरों के क्षेत्र और स्त्रियों का अपहरण करने वाले हैं, वे अत्यन्त निर्दयी सैनिक है या दानव हैं।

अथापि धीरं ननु बङ्गबन्धुं
'मुजीब शेखं विनिगृह्य पापाः।
प्रभाविनं दिव्यगुणं कृतज्ञं,
प्रावेशयन् तं सुचिराय काराम्॥२८॥

हिन्दी—और निश्चय ही वे पापी धैर्यशाली, प्रभावशाली उत्तम गुण वाले, दूसरों के उपकारों को मानने वाले मुजीबशेख को पकड़कर ले गये, और उसे चिरकाल के लिये कारावास के दण्ड से दुखी कर रखा है।

विदेशमुख्यान् वदतिस्म सर्वान्,
बङ्गे प्रवृत्तं जनकोटिनाशम् ।
निवेश्य चित्ते जगदात्मभावं,
युद्धं निरोद्धुं सुविचेष्टमाना ॥२९॥

हिन्दी—(इन्दिरा ने) अपने मन म विश्वबन्धुत्व की भावना को रखकर युद्ध को रोकने की इच्छा करते हुए सभी विदेशो के प्रतिनिधियो से बागला देश मे करोडो निरपराध बङ्गबन्धुओ की हत्या की बात कही ।

आहुर्न किञ्चिद् बहवो विदेशा-
स्ताटस्थ्यभाव समुपाश्रितास्ते ।
विहाय "रूसं" कपट प्रपन्ना,
स्वनिर्णयं केऽपि न दत्तवन्तः ॥३०॥

हिन्दी—सभी विदेशियो ने कुछ भी उत्तर नही दिया, उन सबने तटस्थता (मौन) धारण कर लिया, रूस को छोडकर सभी देश के निवासियो ने कपट का भाव धारण करके अपना २ कुछ भी निर्णय नही दिया ।

इयं निवृत्ता निजदेशमार्या,
वीरस्वभावाऽपि न योद्धुकामा ।
अनाथरक्षाऽऽकुलमानसाऽपि,
दृढव्रता निर्भयता प्रपन्ना ॥३१॥

हिन्दी—यह श्रेष्ठ इन्दिरा अपने देश भारत लौट आई, वीरो जैसा स्वभाव रखते हुए भी युद्ध की इच्छा नही कर रही थी । अनाथो की रक्षा करने मे व्याकुल मनवाली होते हुए भी दृढव्रत धारण करके भयभीत नही थी ।

ततः श्वपाकैः शठ पाकसैन्यैः
प्रवर्तितोऽभूत् समरः समीपे ।
'सदैव शान्त्याः सरणि नृशंसा,
खलाजना निर्बलशस्त्रमाहुः ॥३२॥

हिन्दी—इसके बाद चाण्डाल वृत्ति वाले दुष्ट पाक-सैनिकों ने भी अभी कुछ दिन हुए युद्ध आरम्भ कर दिया। दुष्ट प्रकृति के नीच मनुष्य शान्ति की नीति को सदा कमजोरी का शस्त्र बनाते हैं।

स्वसैनिकान् प्राह सुकर्मनिष्ठा,
प्रोच्चैर्वदन्ती रणघोषमेवा।
स्वमातृभूमे परिरक्षणाय,
क्षेमप्रदं स्यान्मरणं जनानाम् ॥३३॥

हिन्दी—अच्छे कर्म में लगी हुई यह इंदिरा रण की घोषणा को ऊँचे स्वर से करती हुई अपने सैनिकों से बोली। वीरो! अपनी मातृभूमि की रक्षा के लिये लोगों का मर मिटना क्षेम कारक है।

यदृच्छया युद्धमिदं प्रवृत्त-
मनर्गलं द्वारमिदं दिवो न।
अतः समे भारतसैन्ययोधाः,
कृत्वा रणं प्राप्नुत गौरवं स्वम् ॥३४॥

हिन्दी—हमारे न चाहते हुए भी यह युद्ध स्वर्ग के खुले द्वार के समान प्राप्त हो गया है, अतः सभी भारत के वीर योद्धा युद्ध करके अपना गौरव प्राप्त करें।

पाकप्रवृत्ते विषमे रणेऽस्मि-
न्नुल्लङ्घ्य सीमामरयः प्रविष्टाः।
एवं स्थितौ कातरभावमार्याः,
कदापि वीरा नहि धारयन्ति ॥३५॥

हिन्दी—पाकिस्तान के द्वारा आरम्भ किये गए इस प्रकार युद्ध में भारत की सीमा को पार करके शत्रु प्रविष्ट हो गए हैं। ऐसी स्थिति में आर्यवीर भारतीय कभी भी कायरता के भाव धारण नहीं किया करते।

श्राव श्रावं समरजयिनः संगता युद्धभूमौ,
वीराः सर्वे रणसमुचितां घोषणामिन्दिरायाः ।
अस्त्रैस्तीक्ष्णैर्निजरिपुजनान् हन्तुमारेभिरे ते,
देशप्रेम्णे कतिपयभटाः प्राणहव्यं ददुश्च ।।३६।।

हिन्दी—युद्ध के विजेता सभी भारतीय वीर, इन्दिरा की युद्ध की उपयुक्त वीर घोषणा को सुन सुनकर युद्ध-भूमि में एकत्रित हो गये। उन भारतीय वीरों ने तीक्ष्ण अस्त्रों से (अत्याचारी) शत्रुओं को मारना आरम्भ कर दिया, और कुछ योद्धाओं ने देश के प्रेम के लिए अपने प्राणों की (भी) आहुतियाँ दे दीं।

अस्मच्चमूवङ्गजमुक्तिसेना-
समावृतैनोग्रपराक्रमेण ।
कृताङ्गभङ्गा अरयो विनष्टा,
विन्यस्तशस्त्रा शरणं प्रपन्नाः ।।३७।।

हिन्दी—हमारी मित्र वाहिनी तथा बङ्गबन्धुओं की मित्र सेना द्वारा प्रशंसनीय पराक्रम से कुछ शत्रु अङ्गविहीन हो गये और कुछ नष्ट हो गये शेष बचे हुओं ने शस्त्र डालकर भारतीय सेना की शरण में आकर आत्मसमर्पण कर दिया।

बङ्गे स्वतन्त्रे स्वयमिन्दिरैषा,
जगाद चोच्चैर्वचनैः स्वसंन्यम् ।
अलं भटाः वीरवराः ! रणेन,
आंवङ्गमोक्षं समरोऽस्मदीयः ।।३८।।

हिन्दी—बागला देश के स्वतन्त्र होते ही यह इन्दिरा स्वयं अपने सैनिकों से ऊँचे स्वर से बोली, हे भारतीय वीरो ! (अब) युद्ध से बस करो (अर्थात् युद्ध मत करो) (क्योंकि) हमारे युद्ध का लक्ष्य बागला को स्वतन्त्र कराना था।

कस्यापि भूमि द्रविणं च शस्त्रं,
वयं न काक्षाम इति स्व सैन्यम् ।
अघोषयद् वीरवरा नयज्ञा,
समुज्ज्वला कीर्तियुतेन्दिराऽसौ ।।३९।।

हिन्दी—वीर नीतिज्ञ उज्ज्वल कीर्ति वाली यह इन्दिरा अपने वीर सैनिकों से यह घोषणा करती हुई बोली, हम भारतीय किसी की भूमि, धन, या शस्त्र नहीं चाहते । (हम सत्ता लोलुप नहीं हैं) ।

ततः स्तुतैषा बहुभिर्नरैश्च,
जुगुञ्ज देशो जयतीन्दिरेति ।
पदोत्तमं राष्ट्रपति प्रदत्तं,
बभार सा भारतरत्नसंज्ञम् ।।४०।।

हिन्दी—इसके बाद बहुत से मनुष्यों द्वारा इस इन्दिरा की स्तुति की गई, सारा देश "इन्दिरा" की जय के नारा से गूँज उठा, वी० वी० गिरि राष्ट्रपति के द्वारा दी गई सबसे ऊँची भारतरत्न की पदवी को श्रीमती इन्दिरा गाँधी नेधारण किया ।

मुदं प्रपन्ना जयकारमुच्चै-
रुच्चारयन्त्यः परित प्रजाश्च ।
जवाहराल्लालबहादुराच्च,
जगुस्तदीया सविशेषकीर्तिम् ।।४१।।

हिन्दी—प्रसन्न हुई तथा जय के नारे लगाती हुई भारतीय जनता यह उच्चारण करती हुई चारों ओर इन्दिरा की विशेष कीर्ति को श्री जवाहरलाल तथा लालबहादुर शास्त्री से भी अधिक बताकर इसका विशेष गुणगान कर रही थी ।

या देवी सततं बिभर्ति सकलान्, निर्भेद दृष्ट्याऽऽत्मनो-
यश्चास्याः शरणं गतोऽप्यगतिकः, क्रोडीकृतः सोऽनया।
वस्त्रस्थान जलान्नबोधनिचयैः, सर्वान्सदापातिया,
सागीतानिखिलैर्गुणैरिहयया, धन्या धराभारती ॥४२॥

हिन्दी—जो देवी सदैव सभी का पालन-पोषण बिना भेदभाव के करती है, जो भी निराश होकर इस भूमि की शरण में आ गया है, उसी को इसने गोद में बैठा लिया है, जो वस्त्र, स्थान, जल, अन्न और शिक्षा आदि के द्वारा अपनी शरण में आये हुओं का पालन-पोषण करती है यहाँ भारत में वह इन्दिरा, सम्पूर्ण गुणों के द्वारा, भारत की भूमि के समान धन्य कहकर प्रशंसा की गई।

उत्साहस्य विवेकस्य, साहसस्याभयस्य च।
पात्रीभूता गुणाढ्येषा, वन्दनीयेन्दिरा सदा ॥४३॥

हिन्दी—उत्साह विवेक साहस, और निर्भयता की एकमात्र प्रतीक गुणशालिनी यह इन्दिरा सदैव सभी के द्वारा वन्दनीय है।

जयतु जयतु नूमाविन्दिरा भारतस्य,
व्रजतु च महिमानं तन्नयैर्लोकतन्त्रम्।
पथि सकलजनौघो वर्ततामेतदीये,
विदधतु सहयोगं नेतृमुख्याः सदाऽस्याः ॥४४॥

हिन्दी—भारत की भूमि में इन्दिरा की जय हो, उसकी (समाजवाद) की नीति से बना हुआ यह जनतन्त्र महिमाशाली हो, इसके मार्ग का अनुसरण सकल भारतीय जनता करती रहे। सदैव भारत के मुख्य २ नेता इसे सहयोग देते रहें।

भूयो भूयो याचते देश एष,
कुर्याद्देशे शासनं शश्वदेषा ।
गान्धिप्रोक्तं रामराज्यं भुवि स्यात्,
स्वातन्त्र्यञ्च स्थैर्यमेत्वस्मदीयम् ॥४५॥

हिन्दी—यह भारतराष्ट्र बारबार यह चाहता है कि यह इन्दिरा सदैव देश का शासन करती रहे, पृथिवी पर महात्मा गान्धी का कल्पना किया हुआ राम-राज्य हो, और हमारी स्वतन्त्रता सदैव स्थायी बनी रहे ।

२१ युवराज कर्णसिंहः

श्री कर्णसिंह ! युवराज ! समाज सेविन् !
कीर्तिस्तवात्र वितता परितोधरित्रीम् ।
एवं विधं गुणिवरं दृढसौहृदं त्वां,
दृष्ट्वाऽद्यको न भुवि ते शिवमातनोति ।।१।।

हिन्दी—श्री कर्णसिंह युवराज आप समाज सेवी हैं, आज तुम्हारी कीर्ति पृथिवी के चारो ओर फैली हुई है, इस प्रकार दृढ मैत्री वाले गुणवान् आपको देखकर आज कौन ससार म ऐसा है, जो आपके कल्याण की वृद्धि न चाहता हो।

काश्मीरभूमिरियमद्यभवत्सकाशात्,
लोकेऽति गौरवमयी प्रथिता समन्तात् ।
त्वज्जन्मना प्रथित एष च राजवंशो,
राज्ञां कुलं सुविपुलं यशसाऽतिशेते ।।२।।

हिन्दी—आज आपके सम्पर्क से यह काश्मीर-भूमि चारो ओर संसार में गौरवयुक्त हो गई है, और तुम्हारे जन्म से राजकुल भी प्रसिद्ध हो गया है, आज आप अपने यश से सभी रियासतो के राजाओ के विस्तृत परिवार को अतिक्रमण कर रहे है (पीछे छोड़ गये हैं)।

ऐश्वर्यजातमखिलं प्रविहाय पूर्वं,
स्वल्पेऽविशद् वयसि यः शुभराजसंघे ।
राष्ट्रस्य भक्तिमपि यो हृदये दधानो,
गीतः स्वराष्ट्रपुरुषः खलु कर्णसिंहः ।।३।।

हिन्दी—सबसे पहिले अपना सभी ऐश्वर्य छोडकर जो आप स्वल्प आयु में राजसंघ में प्रविष्ट हो गये हैं जो आप अपने राष्ट्र की भक्ति को भी हृदय में धारण करते हुए भी अपने देशवासियों के द्वारा (धन्य है कर्णसिंह) इस प्रकार स्तुति किये जा रहे हो।

दैवीं गिरं प्रति सदा वितनोति निष्ठां,
काव्येषु भोज इव दत्तसमादरः सन्।
लालित्यजीवनयुतोऽपिसुकर्मनिष्ठ,
एषोऽद्य भाति भुवने ननु कर्णसिंहः ॥४॥

हिन्दी—संस्कृत भाषा के प्रति जो अपनी श्रद्धा बढ़ा रहे हैं, काव्य-साहित्य के आदर सत्कार में राजा भोज के समान आदर दिखाते हैं, सरस जीवन बिताते हुए भी कर्तव्य परायण हैं, इस प्रकार के आप श्री कर्णसिंह जी संसार में शोभायमान दिखाई दे रहे है।

सुधीन्द्रः सत्येन्द्रो नृपनयसुविज्ञोधृतिधर,
कवित्वं संगीतं मनसि कुरुतः स्नेहमति ते।
प्रदानं प्रच्छन्नं गुणिषु बहुनिष्ठा प्रतिदिनं,
त्वयि श्रेष्ठे कर्ण गुणततिरियं भाति मुदिता ॥५॥

हिन्दी—बुद्धिमानों में श्रेष्ठ सत्यवादी राजनीति के ज्ञाता धैर्यशाली आप हैं, तुम्हारे हृदय में कवित्व और संगीत अत्यन्त स्नेह करते हैं (आप कवि और संगीत के प्रेमी) हैं गुप्तदान करने की रुचि प्रतिदिन गुणियों का आदर इन गुणों की पंक्ति आप कर्णसिंह में प्रसन्न होकर विराजमान हैं।

दयादेयं बुद्धिस्त्वयि बुधवरे भाति सततं,
गुरौ देवे राष्ट्रे तव विमलनिष्ठा विजयते।
जनानां राष्ट्रस्य त्वमसि भुवि कर्णान्तिकचरः,
सुवर्णैः कर्णास्त्वं दातमिह लभस्वायुरतिलम् ॥६॥

हिन्दी—दया,दान शीलता, और बुद्धि आप विद्वान् में निरन्तर ये गुण प्रकाशमान हैं, गुणों में देवताओं में तथा राष्ट्र में तुम्हारी स्वच्छ निष्ठा विजय को प्राप्त कर रही है। जनता तथा राष्ट्र के कानों के निकट तुम्हारा नाम सुनाई देता रहता है, हे स्वच्छ वर्ण वाले कर्णसिंह। आप इस लोक में पूर्ण शतायु प्राप्त करें।

जनानां विश्वासस्त्वयि भवतु भव्याय सकलः,
क्रिया निर्व्याजा ते सरलसरला भातु भुवने।
शुभः कर्णः सिंहः शुचिशुभपदे तिष्ठतु भवान्,
क्रियासिद्धिस्तेऽस्तु व्रजतु महिमानं बुधवर ॥७॥

हिन्दी—सभी जनता का पूर्ण विश्वास तुममें सबकी भलाई के लिये बना रहे, तुम्हारे सभी काम निश्छल और सरल संसार में शोभित रहें। हे पवित्र कर्णसिंह आप अपने पद पर पवित्र व्यवहार करते हुए विराजमान रहें, आपकी कार्य-सिद्धि बनी रहे, आप विद्वान् अपनी महिमा को प्राप्त करें।

गुणानां प्राचुर्यं भवतु वशगं तेऽत्रनिखिल,
यशो दिव्यं लोके प्रसरतु परत्रापि च सखे !
श्रियोलक्ष्म्याः पात्रं गुणिषु कृतनिष्ठोऽसि भुवने,
क्रियायां वाण्याञ्च प्रसरति सदा तेऽत्रसमता ॥८॥

हिन्दी—सभी गुणों की अधिकता तुम्हारे आधीन बनी रहे। हे मित्र ! इस लोक और परलोक में आपका दिव्य यश फैलता रहे। आप लक्ष्मी और अपनी पत्नी लक्ष्मी के आधार बने रहें, आप गुणियों में निष्ठावान बने रहें। आपकी कथनी और करनी में एकता बनी रहे।

विमानाध्यक्षत्वाद् वियति कृतमार्गो द्रुततरः,
सदा प्रोच्चैर्यासि त्वमिह नहिनीच्चैर्बुधवरः।
त्वदीयं सारल्यं कपटरहितं वीक्ष्य मनुजाः,
सहर्षं गायन्ति स्तुतिभिरति ते कीर्तिममलाम् ॥९॥